叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000001

2. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000002

3. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

“ [ðə; ði] [fluː]
“ THE FLU
“ 这 流感

“流感”

” [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri]
” A BRIEF HISTORY
” 一个 简短的 历史

简史

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌɪnflu'enzə]
INFLUENZA
流感

流感

[ɪn]
IN
在

在

[juː] . [es] . [ə'merɪkə]
U . S . AMERICA
U . S . 美国

美国 美国

['jʊərəp]
EUROPE
欧洲

欧洲

[hə'waɪi]
HAWAII
夏威夷

夏威夷

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . - , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
A . MOURITZ , Ph . D .
一个 . - , 菲尔 . D .

A. MOURITZ，博士

[fɪ'zɪʃ(ə)n]
PHYSICIAN
医生

医生

[ˌhɒnə'luːluː] , [hə'waɪi]
HONOLULU , HAWAII
檀香山 , 夏威夷

夏威夷檀香山

[juː] . [es] . AMERICA1921
U . S . AMERICA1921
U . S . AMERICA1921

美国 美洲 1921

['kɔpi,raitid]
COPYRIGHTED
版权所有

版权所有

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] -
Entered According to Act of Congress , in the Year 1921
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 -

根据国会法案，于1921年登记在册。

[baɪ]
By
经过

经过

[ə; eɪ] . -
A . MOURITZ
一个 . -

A. 穆里茨

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv] ['kɒŋgres]
In the Office of the Librarian of Congress
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会

美国国会图书馆

['prɪntɪd] [ɪn] [hə'waɪi]
Printed in Hawaii
打印 在 夏威夷

夏威夷印刷

[pres] : ['ædvətaɪzə(r)] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] . , [ˌhɒnə'luːluː]
Press : Advertiser Publishing Co . , Ltd . , Honolulu
按 : 广告商 出版 合作 . , 有限公司 . , 檀香山

出版社：檀香山广告出版有限公司

-
MDCCCCXXI
-

MDCCCCXXI

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] ['bʊklət] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['eni] ['stjuːd(ə)nt]
This **Booklet** **has** **been** **written** **and** **compiled** **for** **the** **use** **of** **any** **student**
这 小册子 有 到过 书面 和 编译 为了 这 使用 的 任何 学生

[ɔː(r)] ['leɪmən] [huː] [siːk] [kən'saɪs] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]
or **layman** **who** **seeks** **concise** **and** **clear** **information** **on** **the** **history** **of**
或者 外行 WHO 寻找 简洁的 和 清除 信息 在 这 历史 的

[ˌɪnflu'enzə] .
Influenza **.**
流感 .

本手册编写和汇编旨在为任何寻求有关流感历史的简洁明了信息的学生或普通读者提供参考。

[briːf] [ænd; ənd] ['seɪliənt] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] [set] [fɔːθ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] “ [fluː] ” [ˌepɪ'demɪk] [ænd; ənd]
Brief **and** **salient** **facts** **are** **set** **forth** **relating** **to** **“** **Flu** **”** **epidemics** **and**
简短的 和 显著的 事实 是 放 前进 相关 到 “ 流感 ” 流行病 和

[pæn'demɪks] :
pandemics **:**
大流行病 :

以下简要概述了与流感疫情和大流行病相关的关键事实：

['ʌðə(r)] [kə'lætərəl] ['fiːtʃəz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'skʌst] , [kə'nektɪd] [wɪð] [ɔː(r)] ['beərɪŋ] [ə'pɒn]
other **collateral** **features** **have** **also** **been** **discussed** **,** **connected** **with** **or** **bearing** **upon**
其他 抵押品 特征 有 还 到过 讨论 , 连接 和 或者 轴承 之上

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
this **subject** **.**
这 主题 .

其他与此主题相关或涉及此主题的附属特征也已被讨论。

[ə; eɪ] . [em] .
A **.** **M** **.**
一个 . M .

是

['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [kəm'paɪlə(r)] .
Author **and** **Compiler** **.**
作者 和 编译器 .

作者兼编者。

[ˌhɒnə'luːluː] , [hə'waɪi] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
Honolulu **,** **Hawaii** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **,** **1921** **.**
檀香山 , 夏威夷 , U . S . 一个 . , - .

美国夏威夷州檀香山，1921年。

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

- , ['dɪtmɑːr] .
Finckler **,** **Dittmar** **.**
- , 迪特马尔 .

芬克勒，迪特马尔。

[ˌɪnflu'enzə] .
Influenza **.**
流感 .

流感。

[bɒn] . - .
Bonn **.** **1898** **.**
波恩 . - .

波恩，1898年。

[fɑːn'seɪkə] , 〃 〃 [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] . - .
Fonseca , 〃 〃 Salamanca . 1625 .
丰塞卡 , 〃 〃 萨拉曼卡 . - .

丰塞卡，〃 〃萨拉曼卡。1625。

['hʌbəd] , 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Hubbard , 〃 〃 London . 1667 .
哈伯德 , 〃 〃 伦敦 . - .

Hubbard，〃 〃伦敦。1667年。

- , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Lobineau , 〃 〃 Paris . 1650 .
- , 〃 〃 巴黎 . - .

Lobineau，〃 〃巴黎.1650。

[ˌpɑː'skjɛr] , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Pasquier , 〃 〃 Paris . 1665 .
帕斯奎尔 , 〃 〃 巴黎 . - .

Pasquier，〃 〃巴黎。1665年。

['pɜːrkɪnz] , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Perkins , 〃 〃 Paris . 1776 .
珀金斯 , 〃 〃 巴黎 . - .

Perkins，〃 〃巴黎。1776年。

['faɪfər] , ['rɪtʃəd] . 〃 〃 ['brezlau] . - .
Pfeiffer , Richard . 〃 〃 Breslau . 1892 .
普费弗 , 理查德 . 〃 〃 布雷斯劳 . - .

Pfeiffer, Richard. 〃 〃 Breslau. 1892.

[ʃɔːt] , ['tɒməs] . 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Short , Thomas . 〃 〃 London . 1587 .
短的 , 托马斯 . 〃 〃 伦敦 . - .

Short, Thomas. 〃 〃 London.1587.

['tɔmpsn] , ['θɪədɔ] . 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Thompson , Theodore . 〃 〃 London . 1852 .
汤普森 , 西奥多 . 〃 〃 伦敦 . - .

汤普森，西奥多。〃 〃伦敦。1852年。

['webstə(r)] , ['nəʊə] . [ˌepɪ'demɪk] , ['pestɪləns] .
Webster , Noah . Epidemics , Pestilences .
韦伯斯特 , 诺亚 . 流行病 , 瘟疫 .

韦伯斯特，诺亚。《流行病，瘟疫》。

['lʌndən] . - .
London . 1800 .
伦敦 . - .

伦敦，1800年。

[ə'merɪkən] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ; ['veərɪəs] ['ɔːθəz] . - .
American Dictionary of Medicine ; Various Authors . 1914 .
美国人 字典 的 药品 ; 各种各样的 作者 . - .

美国医学词典；多位作者。1914年。

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] .
Report of London College of Physicians .
报告 的 伦敦 大学 的 医生 .

伦敦内科医师学会报告。

['lʌndən] . - .
London . **1783** .
伦敦 . - .

伦敦，1783年。

['mɑːdəvə] , ['ɪndiən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [pə'θɒlədʒi] - - .
Madhava , **Indian** **Physician** , **Pathology** ' **Rugvinischaya** .
马达瓦 , 印度 医生 , 病理 - - .

Madhava，印度医生，病理学'Rugvinischaya。

- [biː] . [siː] . - .
' **B** . **C** . **582** .
- B . C . - .

公元前582年。

[ˌdaɪə'dɔːrəs]['sɪkjʊləs] , [hɪ'stɔːriən] , - , ['sɪsəli] .
Diodorus **Siculus** , **Historian** , **Agyrium** , **Sicily** .
狄奥多罗斯 西库鲁斯 , 历史学家 , - , 西西里岛 .

Diodorus Siculus，历史学家，西西里岛阿吉里姆。

[ə; eɪ] . [diː] . - . [faɪv]
A . **D** . **78** . **5**
一个 . D . - . 5

公元78.5年

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** .
章 我 .

第一章

[wɒt] [ɪz] [ˌɪnflu'enzə] ?
What **is** **Influenza** **?**
什么 是 流感 ?

什么是流感?

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] .
Discovery **of** **the** **Bacillus** .
发现 的 这 芽孢杆菌 .

芽孢杆菌的发现。

[ə'ledʒd] ['kɔːzɪz] .
Alleged **causes** .
据称 原因 .

据称的原因。

[nems] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ðeə(r)][trænz'leɪʃ(ə)n] .
Names **given** **to** **the** **disease** **and** **their** **translation** .
姓名 给定 到 这 疾病 和 他们的 翻译 .

该疾病的名称及其翻译。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [wɜːdz] .
Explanation **of** **medical** **words** .
解释 的 医疗的 字 .

医学术语解释。

[ˌɪnflu'enzə] .
INFLUENZA .
流感 .

流感。

[æn; ən] [ɪn'fekʃəs] [ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] ; [məʊst] ['stɑːtlɪŋ] [ɪn][ɪts] ['meθədz] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n]

An	infectious	and	contagious	disease	;	most	startling	in	its	methods	of	sudden
一个	传染性	和	传染性	疾病	;	最多	令人震惊	在	它是	方法	的	突然

[ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] ;

appearance	and	disappearance	;
外貌	和	消失	;

一种传染性疾病；其出现和消失的方式令人震惊；

[ɪts] ['waɪdli] [dɪ'fjuːzd] [ænd; ənd]['ræpɪd] [spred] [ɪz] [siːn] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [dɪ'ziːz] ;

its	widely	diffused	and	rapid	spread	is	seen	in	no	other	disease	;
它是	广泛	扩散	和	迅速的	传播	是	已见	在	不	其他	疾病	;

它的广泛传播和快速扩散在其他任何疾病中都看不到；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪk'saɪtɪd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'tenʃ(ə)n] ;

it	has	excited	universal	and	general	attention	;
它	有	兴奋的	普遍的	和	一般的	注意力	;

它引起了全世界的普遍关注；

[fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [biːn] ['stɪmjuleɪtɪd] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪd] [waɪlst] [pə'sjuːɪŋ]

physicians	and	scientists	have	been	stimulated	and	fascinated	whilst	pursuing
医生	和	科学家	有	到过	刺激	和	着迷	而	追求

[ðeə(r)] [ɪnˌvestə'geʃən] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][ɪts] ['veəriəs] ['feɪzɪz] ,

their	investigations	and	studying	the	disease	in	its	various	phases	,
他们的	调查	和	学习	这	疾病	在	它是各种各样的		阶段	,

医生和科学家们在进行调查研究这种疾病的各个阶段时，都受到了极大的启发和吸引。

[tuː; tə][wɪt] : [spred] , [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] , ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt]['maɪkrəʊ] -

to	wit	:	spread	,	incubation	,	differences	of	type	,	and	the	exact	micro	-
到	有	:	传播	,	孵化	,	差异	的	类型	,	和	这	精确的	微	-

['ɔːgənɪzəm] [wɪtʃ] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][mæn] ,

organism	which	invades	the	system	of	man	,
生物	哪个	入侵	这	系统	的	男人	,

具体而言：传播途径、潜伏期、类型差异以及侵入人体系统的确切微生物。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ðæt] ['entəz] [tə'geðə(r)] [ɔː(r)] ['seprətli] .

and	if	there	is	more	than	one	that	enters	together	or	separately	.
和	如果	那里	是	更多的	比	一	那	进入	一起	或者	分别地	.

如果有多个参赛者，无论是一起参赛还是单独参赛。

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] .

Discovery	of	the	Bacillus	.
发现	的	这	芽孢杆菌	.

芽孢杆菌的发现。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] ['faɪfər] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['brezlau] ,

In	the	year	1892	,	Dr	.	Richard	Pfeiffer	,	of	the	University	of	Breslau	,
在	这	年	-	,	博士	.	理查德	普费弗	,	的	这	大学	的	布雷斯劳	,

[saɪ'liʒɪr] ,

Silesia	,
西里西亚	,

1892年，西里西亚布雷斯劳大学的理查德·普费弗博士

['prʌʃə] , [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][spə'sɪfɪk]['maɪkrəʊb][ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] , [ə; eɪ] [bə'sɪləs] ,

Prussia	,	discovered	the	specific	microbe	of	Influenza	,	a	Bacillus	,
普鲁士	,	发现	这	具体的	微生物	的	流感	,	一个	芽孢杆菌	,

普鲁士发现了流感的特定微生物，一种芽孢杆菌。

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ; [haʊ'evə(r)] ,

which	is	generally	accepted	as	being	the	cause	of	the	disease	;	however	,
哪个	是	一般来说	公认	作为	存在	这	原因	的	这	疾病	;	然而	,

这通常被认为是该疾病的病因；然而，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [fɪ'zɪʃən] [hu:] [dɪ'sent] .

there	are	some	physicians	who	dissent	.
那里	是	一些	医生	WHO	异议	.

也有一些医生持不同意见。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] , ['brɒŋkiəl] ['mju:kəs] ['membreɪn] ,

It	was	found	to	be	present	in	the	lungs	,	bronchial	mucous	membrane	,
它	曾是	成立	到	是	展示	在	这	肺	,	支气管	粘液	膜	,

['spju:təm][ænd; ənd]['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑ:dʒ] .

sputum	and	nasal	discharge	.
痰	和	鼻腔	释放	.

在肺部、支气管粘膜、痰液和鼻腔分泌物中均发现了该物质。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] [bə'sɪlaɪ] ;

It	is	one	of	the	smallest	of	the	known	bacilli	;
它	是	一	的	这	最小	的	这	已知	杆菌	;

它是已知最小的杆菌之一;

['meʒəz] [ə'baʊt][wʌn]['maɪkrɒn] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wʌn] - [hɑ:f]['maɪkrɒn][ɪn] [bredθ] .

measures	about	one	micron	long	and	a	one	-	half	micron	in	breadth	.
措施	关于	一	微米	长的	和	一个	一	-	一半	微米	在	宽度	.

长约 1 微米，宽约 0.5 微米。

[ə; eɪ]['maɪkrɒn][ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][wʌn]

A	micron	is	equal	to	1
一个	微米	是	平等的	到	1

1微米等于1

- , - [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

25	,	000	of	an	inch	.
-	,	-	的	一个	英寸	.

25,000 英寸。

[ðə; ði] [bə'sɪləs] [ɪz] [faʊnd] ['sɪŋgli] [ænd; ənd][ɪn] [peəz] , [ɪz][nɒn] - ['məʊtaɪl] .

The	bacillus	is	found	singly	and	in	pairs	,	is	non	-	motile	.
这	芽孢杆菌	是	成立	单独	和	在	对	,	是	非	-	可移动的	.

该杆菌以单个或成对形式存在，无运动能力。

[də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði][flu:] , [bʌt; bət] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['ræbɪts]

Domestic	animals	are	not	subject	to	the	Flu	,	but	monkeys	and	rabbits
国内的	动物	是	不是	主题	到	这	流感	,	但	猴子	和	兔子

[kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'fektɪd] .

can	be	infected	.
能	是	已感染	.

家畜不会感染流感，但猴子和兔子可能会被感染。

[ə'ledʒd] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [flu:] .

Alleged	Causes	of	the	“	Flu	.
据称	原因	的	这	“	流感	.

流感的所谓原因。

” [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] ['nju:mərəs] [ænd; ənd] ['veərid] ['eɪdʒənsiz][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

”	It	has	been	attributed	to	numerous	and	varied	agencies	in	the	past	.
”	它	有	到过	归因于	到	很多的	和	多种多样	机构	在	这	过去的	.

“过去，它曾被归咎于众多不同的机构。”

[fə'lɑ:səfərz] , [fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bɪ'li:vd] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [tu:; tə][bi:; bi] [dju:] [tu:; tə]

Philosophers	,	physicians	and	the	people	believed	the	disease	to	be	due	to
哲学家	,	医生	和	这	人们	相信	这	疾病	到	是	到期的	到

[ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [fə'nɒmɪnə] .

supernatural	phenomena	.
超自然	现象	.

哲学家、医生和普通民众都认为这种疾病是由超自然现象引起的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] ['gɪv(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][meɪn]['fænsɪf(ə)l] , ['fri:kɪʃ] [ænd; ənd]

Some	of	the	causes	given	were	in	the	main	fanciful	,	freakish	and
一些	的	这	原因	给定	是	在	这	主要的	奇幻的	,	怪异的	和

[ɪ'mædʒɪnəri] ,

imaginary	,
假想	,

其中一些原因主要是异想天开、荒诞离奇和凭空想象出来的。

[ðə; ði] [dɪ'lʊʒən] [ɒv; əv][maɪndz] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ɔ:(r)][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	delusions	of	minds	filled	with	wonder	or	fear	,	and	illusions	of	the
这	妄想	的	思想	已填	和	想知道	或者	害怕	,	和	幻觉	的	这

['sensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] :

senses	,	such	as	:
感官	,	这样的	作为	:

充满惊奇或恐惧的心灵所产生的错觉，以及感官产生的错觉，例如：

[k'ɒmɪts] , ['ə:θkweiks] , [vɔl'keinəuz] [ænd; ənd]['kɒzmɪk] [dʌst] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]

Comets	,	earthquakes	,	volcanoes	and	cosmic	dust	caused	by	the	rising	and
彗星	,	地震	,	火山	和	宇宙	灰尘	导致	经过	这	上升	和

['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

setting	of	the	sun	.
环境	的	这	太阳	.

彗星、地震、火山和宇宙尘埃都是由太阳升起和落下引起的。

[ə; eɪ] . [di:] . -

A	.	D	.	1411
一个	.	D	.	-

公元1411年

[ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l][pə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] ['veipəz] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)]

Diabolical	pollution	of	the	air	with	pestilential	vapors	arising	from	the	air
邪恶的	污染	的	这	空气	和	瘟疫	蒸汽	产生	从	这	空气

[ænd; ənd] [graʊnd] ;

and	ground	;
和	地面	;

空气和地面散发出有害蒸汽，造成严重的空气污染；

[ði:z] [kɔ:zd] ['bli:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] , [nəʊz][ænd; ənd] ['baʊəlz] , [ænd; ənd][ɪn] ['wɪmɪn]

these	caused	bleedings	from	the	mouth	,	nose	and	bowels	,	and	in	women
这些	导致	出血	从	这	嘴	,	鼻子	和	肠道	,	和	在	女性

[kɔ:zd] [ə'bɔ:ʃnz] . 〃 -

caused	abortions	.	〃	1580
导致	堕胎	.	〃	-

这些会导致口腔、鼻腔和肠道出血，对妇女则会导致流产。〃1580

[bæd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['sɪrɪəs][ðə; ði][dɒg][stɑ:(r)] , [kɔ:zd] [baɪ]['æŋgə(r)] . 〃 -

Bad	conduct	of	Sirius	the	dog	star	,	caused	by	anger	.	〃	1658
坏的	执行	的	天狼星	这	狗	星星	,	导致	经过	愤怒	.	〃	-

天狼星（犬星）因愤怒而行为不端。〃 1658

[blɑ:st][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:z] . 〃 -

Blast	from	the	stars	.	〃	1742
爆炸	从	这	明星	.	〃	-

来自星辰的冲击波。〃 1742

[mə'laɪn] ['ɪnfluəns] ([ˌɪnflu'enzə]) [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks]

Malign	influence	(	Influenza	)	of	the	stars	,	etc	.	,	etc	.	6
诽谤	影响	(	流感	)	的	这	明星	,	ETC	.	,	ETC	.	6

星象的凶险影响（流感）等等。6

[nems] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ˌɪnflu'enzə] : [trænz'leɪtɪd] .
NAMES GIVEN TO INFLUENZA : TRANSLATED .
姓名 给定 到 流感 : 翻译 .

流感病毒的名称：已翻译。

[deɪt] [ɒv; əv][ˌepɪ'demɪk] .
Date of Epidemic .
日期 的 流行性 .

疫情爆发日期。

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

['læŋgwɪdʒ] .
Language .
语言 .

语言。

[ə; eɪ] . [di:] .
A . D .
一个 . D .

广告

- [ˌes'i:] [wʊlf] ['sæksn]
827 Se Wulf Saxon
- 塞 沃尔夫 撒克逊

827 Se Wulf Saxon

- - - ['æŋgləʊ] - ['sæksn]
827 Heafd Flowan Anglo - Saxon
- - - 盎格鲁 - 撒克逊

827 Heafd Flowan 盎格鲁-撒克逊

- - ['febrɪs] ['lætɪn]
876 Italiae Febris Latin
- - 发烧 拉丁

876 Italiae Febris 拉丁语

- [ˌel'i:][tæk] [frentʃ]
1411 Le Tac French
- 乐 塔克 法语

1411年勒塔克法国

- [ˌel'i:] [hɔri:ən] [frentʃ]
1414 Le Horion French
- 乐 霍里昂 法语

1414年法国勒霍里翁

- - [ɪ'tæliən]
1427 Ladendo Italian
- - 意大利语

1427 Ladendo Italian

- [sɛfɑ:ɪl] - [frentʃ]
1510 Cephale Catarrhale French
- 头 - 法语

1510 Cephale Catarrhale 法国

- [ˌkɑ:kə'lu:ʃ] [frentʃ]
1510 Coqueluche French
- 扇贝 法语

1510年法国科克卢什

-	-	['æŋgləʊ]	-	[frentʃ]
1510	**Coccoluche**	**Anglo**	**-**	**French**
-	-	盎格鲁	-	法语

1510年科科卢什（Coccoluche）英法

-	[ɪnfluːɛnt]	[ɪ'tæliən]
1742	**Influente**	**Italian**
-	有影响力的	意大利语

1742年 有影响力的意大利

-	[lɑː]	[grɪp]	[frentʃ]
1742	**La**	**Grippe**	**French**
-	拉	流感	法语

1742年法国流感

-	-	[rʌsəʊ]	[ɪ'tæliən]
1781	**Catarro**	**Russo**	**Italian**
-	-	鲁索	意大利语

1781年卡塔罗·鲁索 意大利

[ˌes'iː]	[wʊlf]	.
Se	**Wulf**	**.**
塞	沃尔夫	.

塞·伍尔夫。

[ˌes'iː]	(	[ðə; ði]	)	,	[wʊlf]	,	[wʊlf]	.
Se	**(**	**the**	**)**	**,**	**Wulf**	**,**	**wolf**	**.**
塞	(	这	)	,	沃尔夫	,	狼	.

Se（the），Wulf，狼。

['prɒbəbli]	[səʊ]	[nemd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɒf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fluː]	['vɪktɪm]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[graʊl]	[ɒv; əv]
Probably	**so**	**named**	**from**	**the**	**cough**	**of**	**the**	**Flu**	**victim**	**resembling**	**the**	**growl**	**of**
大概	所以	命名	从	这	咳嗽	的	这	流感	受害者	类似	这	咆哮	的

[ðə; ði]	[wʊlf]	;
the	**wolf**	**;**
这	狼	;

可能因为流感患者的咳嗽声类似于狼的咆哮声而得名；

[ɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sʌd(ə)n]	['siːʒə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	['aʊtlɔː]	[wʊlf]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['vɪktɪm]	.
or	**from**	**the**	**sudden**	**seizure**	**by**	**the**	**outlaw**	**wolf**	**of**	**its**	**victim**	**.**
或者	从	这	突然	发作	经过	这	取缔	狼	的	它是	受害者	.

或因凶猛的狼突然袭击其受害者而丧命。

-	-	.
Heafd	**Flowan**	**.**
-	-	.

赫夫德·弗洛安。

-	,	[hed]	;	-	,	[tuː; tə]	[fləʊ]	;	[hens]	[hed]	[kə'tɑː(r)]	.
Heafd	**,**	**head**	**;**	**Flowan**	**,**	**to**	**flow**	**;**	**hence**	**Head**	**Catarrh**	**.**
-	,	头	;	-	,	到	流动	;	因此	头	卡他性炎症	.

Heafd，头部；Flowan，流动；因此，头部卡他性炎症。

-	['febrɪs]	.
Italiae	**Febris**	**.**
-	发烧	.

意大利热病。

['fiːvə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪtəli]	.
Fever	**of**	**Italy**	**.**
发烧	的	意大利	.

意大利热病。

[ˌel'iː][tæk] .
Le **Tac** **.**
乐 塔克 .

勒塔克。

[ðə; ði] [rɒt] ; [sləʊ] [rɪ'kʌvəri] , [pə'sɪstənt] [kɒf] , [laɪk] [tiː] . [biː] .
The **Rot** **;** **slow** **recovery** **,** **persistent** **cough** **,** **like** **T** **.** **B** **.**
这 腐烂 ; 慢的 恢复 , 执着的 咳嗽 , 喜欢 T . B .

腐烂；恢复缓慢，持续咳嗽，类似肺结核。

[ˌel'iː] [hɔriːən] .
Le **Horion** **.**
乐 霍里昂 .

勒霍里翁。

[ðə; ði] [θʌmp] [ɔː(r)] [bləʊ] ; ['sʌdnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fluː] .
The **thump** **or** **blow** **;** **suddenness** **of** **the** **attack** **of** **the** **Flu** **.**
这 扑通 或者 吹 ; 突然 的 这 攻击 的 这 流感 .

重击或打击；流感突然发作。

- .
Ladendo **.**
- .

Ladendo。

[ðɪs] [wɜːd] [ɪz] ['pʌzlɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [slæŋ] ['lætɪn] [ɔː(r)] [ɪ'tæliən] [ɔː(r)] [ɪz] [ˌmɪs'spelt] .
This **word** **is** **puzzling** **;** **it** **is** **slang** **Latin** **or** **Italian** **or** **is** **misspelt** **.**
这 单词 是 令人费解 ; 它 是 俚语 拉丁 或者 意大利语 或者 是 拼写错误 .

这个词令人费解；它是拉丁语或意大利语俚语，还是拼写错误?

[ɪf] - , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [wʌn] , [ðə; ði] [fluː] .
If **Latendo** **,** **it** **means** **,** **the** **Hidden** **One** **,** **the** **Flu** **.**
如果 - , 它 方法 , 这 隐 一 , 这 流感 .

如果Latendo的意思是，隐藏者，流感。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] , [ðə; ði] ['tɪklə(r)] [ɔː(r)] ['lɑːfə] , [ðə; ði] ['tɪk(ə)lɪŋ] [kɒf] ['spæzəmz] ,
If **it** **is** **Ludendo** **,** **then** **it** **may** **mean** **,** **the** **Tickler** **or** **Laugher** **,** **the** **tickling** **cough** **spasms** **,**
如果 它 是 - , 然后 它 可能 意思是 , 这 挠痒痒 或者 笑声 , 这 挠痒痒 咳嗽 痉挛 ,

如果是 Ludendo，那么它可能意味着"挠痒者"或"笑声者"，也就是引起咳嗽痉挛的痒感。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['lɑːfɪŋ] .
resembling **a** **person** **laughing** **.**
类似 一个 人 笑 .

像一个人在笑。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [wɒz; wəz] " [æz; əz] - [ˌtiː 'juː] [ˌiː 'juː]
In **the** **Epidemic** **of** **1427** **,** **the** **manner** **of** **greeting** **was** **"** **As** **-** **tu** **eu**
在 这 流行性 的 - , 这 方式 的 问候 曾是 " 作为 - tu 欧盟
- ?
Ladendo **?**
- ?

在1427年的瘟疫中，问候语是"As-tu eu Ladendo?"

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [hæd; həd] - ?
" **Have** **you** **had** **Ladendo** **?**
" 有 你 有 - ?

你吃过拉登多吗?

[sɛfɑːɪl] - .
Cephale Catarrhale .
头 - .

卡他性头颅。

[hed] [kə'tɑː(r)] .
Head Catarrh .
头 卡他性炎症 .

头部卡他性炎症。

[ˌkɑːkə'luːʃ] ; [frɒm; fræm][kɒk] , [ðə; ðɪ] [meɪl] [bɜːd] ; [hens] ['krestɪd] [laɪk][ðə; ðɪ][kəʊm][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk]
Coqueluche ; from coq , the male bird ; hence crested like the comb of a cock
扇贝 ; 从 coq , 这 男性 鸟 ; 因此 冠状 喜欢 这 梳子 的 一个 公鸡
.
:
.

鸡冠花；源自 coq，雄鸟；因此，冠状物像公鸡的鸡冠一样。

[lʌtʃ] [miːnz] [ə; eɪ][kæp][ɔː(r)] [hʊd] .
Luche means a cap or hood .
卢切 方法 一个 帽 或者 兜帽 .

Luche 的意思是帽子或兜帽。

[ðə; ðɪ] ['weərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæp] , [kɒkt] [ɔː(r)][krest] [ʃeɪpt] , [baɪ][ðə; ðɪ]['vɪktɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fluː] ,
The wearing of a cap , cocked or crest shaped , by the victim of the Flu ,
这 穿着 的 一个 帽 , 上膛 或者 波峰 形状 , 经过 这 受害者 的 这 流感 ,

流感患者佩戴的帽子，帽檐呈竖起或帽冠状。

[geɪv] [ðə; ðɪ] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] , [hens] , " [ˌkɑːkə'luːʃ] .
gave the name to the disease , hence , " Coqueluche .
给予 这 姓名 到 这 疾病 , 因此 , " 扇贝 .

因此，这种疾病得名"Coqueluche"。

" - .
" Coccoluche .
" - .

"Coccoluche。

[ɪz][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [wɜːd] [ˌkɑːkə'luːʃ] , ['æŋglɪsˌaɪzd] .
Is the above word Coqueluche , Anglicised .
是 这 多于 单词 扇贝 , 英语化 .

上面的词是 Coqueluche 的英语化形式吗?

[ˌsiː'oʊ'siː][ɔː(r)] [kɑːk] [ɪz]['æŋgləʊ] - ['sæksn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [frentʃ] [wɜːd] , [kɒk] .
Coc or cocc is Anglo - Saxon for the French word , coq .
可可 或者 cocc 是 盎格鲁 - 撒克逊 为了 这 法语 单词 , coq .

Coc 或 cocc 是盎格鲁-撒克逊语中法语单词 coq 的意思。

[lɑː] [grɪp] .
La Grippe .
拉 流感 .

流感。

[lɑː] , [ðə; ðɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [vɜːb] , - , [tuː; tə][grɪp][ɔː(r)] [klɪŋ] [tuː; tə][ɔː(r)] [tʃəʊk] .
La , the , and the verb , agripper , to grip or cling to or choke .
拉 , 这 , 和 这 动词 , - , 到 紧握 或者 黏着 到 或者 呛 .

La、the 和动词 agripper，意为抓住、紧紧抓住或窒息。

[ˌɪnflu'enzə] .
Influenza .
流感 .

流感。

[ðə; ði] [wɜːld] - [waɪd] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɪz] [nəʊn] [təˈdeɪ] ;

The	world	-	wide	designation	by	which	the	disease	is	known	today	;
这	世界	-	宽的	指定	经过	哪个	这	疾病	是	已知	今天	;

目前全世界对该疾病的称呼；

[ɪz][ɒv; əv][ɪˈtæliən]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] [ɪnfluːɛnt] ;

is	of	Italian	origin	from	the	word	Influente	;
是	的	意大利语	起源	从	这	单词	有影响力的	;

源自意大利语单词 Influente；

[ə; eɪ] [məˈlaɪn] ['ɪnfluəns] [ɔː(r)] [ˌɪnfluˈenzə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] .

a	malign	Influence	or	Influenza	from	the	stars	being	the	cause	.
一个	诽谤	影响	或者	流感	从	这	明星	存在	这	原因	.

罪魁祸首是来自星辰的恶意影响或流感。

['lætɪn] : [ɪn] , ['ɪntuː][ɔː(r)][əˈpɒn] , [ænd; ənd]['fluːoʊ][tuː; tə] [fləʊ] ; [hens] [ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] [ɪn] ,

Latin	:	in	,	into	or	upon	,	and	fluo	to	flow	;	hence	a	flowing	in	,
拉丁	:	在	,	进入	或者	之上	,	和	荧光	到	流动	;	因此	一个	流动	在	,

拉丁语：in，进入或之上，fluo，流动；因此，流动的。

['ɪntuː][ɔː(r)][əˈpɒn] ; [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnˈsiːn] ['paʊə(r)][ɔː(r)] ['ɪnfluəns] [ɔː(r)] [ˌɪnfluˈenzə] , [laɪk][ðə; ði]

into	or	upon	;	caused	by	an	unseen	power	or	Influence	or	Influenza	,	like	the
进入	或者	之上	;	导致	经过	一个	看不见	力量	或者	影响	或者	流感	,	喜欢	这

[prəˈfjuːs] ['neɪz(ə)l] [dɪsˈtʃɑːdʒ] ,

profuse	nasal	discharge	,
丰富的	鼻腔	释放	,

进入或作用于；由看不见的力量或影响或流感引起，例如大量鼻涕。

['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [sɔːs] . ['sɛvən]

flowing	from	an	invisible	source	.	7
流动	从	一个	无形的	来源	.	7

源自无形之源。7

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['læŋgwɪdʒ] .

THE	PERFECT	LANGUAGE	.
这	完美的	语言	.

完美的语言。

['sænskrɪt] ['lɪtərəli] [miːnz] “ [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['læŋgwɪdʒ] , ” [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][ɔː(r)][sæm] , [wɪð] ,

Sanskrit	literally	means	“	the	perfect	language	,	”	from	san	or	sam	,	with	,
梵文	字面上地	方法	“	这	完美的	语言	,	”	从	圣	或者	山姆	,	和	,

[ænd; ənd]['kriːtɑː] , [pəˈfektɪd] [ɔː(r)] [dʌn] .

and	krita	,	perfected	or	done	.
和	克里塔	,	完善	或者	完毕	.

梵语字面意思是“完美的语言”，源自 san 或 sam（与……一起）和 krita（完美的或完成的）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['mʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhinˈduː] , [ænd; ənd] [kɔːld]

It	is	a	mother	language	,	the	ancient	language	of	the	Hindus	,	and	called
它	是	一个	母亲	语言	,	这	古老的	语言	的	这	印度教徒	,	和	称为

[ðə; ði] [ɪnˈfæləbl] ['læŋgwɪdʒ] ,

the	Infallible	language	,
这	绝对正确	语言	,

它是母语，是印度教徒的古老语言，被称为“绝对正确的语言”。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [beɪst] [ɒn] [ɪnˈfæləbl] [ruːlz] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

because	it	is	based	on	infallible	rules	;	and	also	the	language	of	the	Gods	.
因为	它	是	基于	在	绝对正确	规则	;	和	还	这	语言	的	这	神	.

因为它基于绝对可靠的规则；而且也是神的语言。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ruːt] [pluː] ; [tuː; tə] [fləʊ] , [tuː; tə][reɪn] , [tuː; tə] [swɪm] .

The	language	contains	the	root	Plu	;	to	flow	,	to	rain	,	to	swim	.
这	语言	包含	这	根	加	;	到	流动	,	到	雨	,	到	游泳	.

该语言包含词根 Plu；意为流动、下雨、游泳。

[naʊ] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [wɜːd] , - [tuː; tə] [fləʊ] ; [ɔː(r)][ðə; ði]['lætɪn] [wɜːdz]

Now	,	whether	it	is	the	Anglo	-	Saxon	word	,	flowan	to	flow	;	or	the	Latin	words
现在	,	无论	它	是	这	盎格鲁	-	撒克逊	单词	,	-	到	流动	;	或者	这	拉丁	字

-	,

pluo	,
-	,

现在，无论是盎格鲁-撒克逊语中的 flowan（流动），还是拉丁语中的 pluo，

[tuː; tə][reɪn] , [ænd; ənd]['fluːoʊ][tuː; tə] [fləʊ] ; [ɔː(r)][ðə; ði]['dʒɜːmən] - , [tuː; tə] [fləʊ] ; [ɔː(r)][ðə; ði]

to	rain	,	and	fluo	to	flow	;	or	the	German	fliessen	,	to	flow	;	or	the
到	雨	,	和	荧光	到	流动	;	或者	这	德语	-	,	到	流动	;	或者	这

[griːk] [wɜːd] - ,

Greek	word	phleo	,
希腊语	单词	-	,

下雨，fluo 流动；或德语 fliessen，流动；或希腊语 phleo，

[tuː; tə] [fləʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən] [wɜːd] , [ɪnfluːɛnt] , - , [ænd; ənd] [hens] [ˌɪnflu'enzə] ;

to	flow	;	and	the	Italian	word	,	influente	,	influo	,	and	hence	Influenza	;
到	流动	;	和	这	意大利语	单词	,	有影响力的	,	-	,	和	因此	流感	;

流动；以及意大利语单词 influente、influo，因此是流感；

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪz]['drɑːftɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['sænskrɪt] [ruːt] [pluː] ;

every	one	of	these	words	is	drafted	from	this	Sanskrit	root	Plu	;
每一个	一	的	这些	字	是	起草	从	这	梵文	根	加	;

这些词语都源自梵语词根 Plu；

[frɒm; frəm] - [biː] . [siː] . ['daʊnwədz] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['sænskrɪt][wɒz; wəz][ɪn][juːz] .

from	1800	B	.	C	.	downwards	is	the	time	that	the	Sanskrit	was	in	use	.
从	-	B	.	C	.	向下	是	这	时间	那	这	梵文	曾是	在	使用	.

公元前1800年以后是梵语的使用时期。

[pluː][ɔː(r)][fluː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [dɪ'ziːz] , [səʊ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [bɪ'liːvz] ,

Plu	or	Flu	is	an	ancient	disease	,	so	the	Author	of	this	Booklet	believes	,
加	或者	流感	是	一个	古老的	疾病	,	所以	这	作者	的	这	小册子	相信	,

流感或副流感是一种古老的疾病，本书作者如此认为。

[ænd; ənd][ɪn][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,

and	in	confirmation	thereof	,
和	在	确认	其中	,

并为此予以确认，

[saɪts][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['ɪndiən] ['sænskrɪt] ['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]

cites	the	views	of	native	Indian	Sanskrit	scholars	who	have	found	the	records	of
引用	这	浏览	的	本国的	印度	梵文	学者们	WHO	有	成立	这	记录	的

[ə; eɪ] ['pestɪləns] ,

a	pestilence	,
一个	瘟疫	,

引用了印度本土梵语学者的观点，他们发现了有关瘟疫的记录。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fluː] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] , - [biː] . [siː] .

resembling	the	Flu	away	back	in	the	mists	of	antiquity	,	1200	B	.	C	.
类似	这	流感	离开	后退	在	这	薄雾	的	古代	,	-	B	.	C	.

类似于公元前1200年左右的流感

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [rɪ'piːtɪdli] ['rævidʒ] [ðə; ði] [ðen] ['sentəz] [ɒv; əv] [dens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə]

This	disease	repeatedly	ravaged	the	then	centers	of	dense	population	,	Central	Asia
这	疾病	反复	饱受蹂躏	这	然后	中心	的	稠密	人口	,	中央	亚洲

, [ˌmesəpə'teɪmiə][ænd; ənd] ['sʌðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

,	Mesopotamia	and	Southern	Asia	,
,	美索不达米亚	和	南方	亚洲	,

这种疾病反复肆虐当时人口稠密的中心地区，即中亚、美索不达米亚和南亚。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['tɪgˌlæθ] ['paɪlɪsər] (- – -) [ænd; ənd] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] (- – -) .

in	the	reigns	of	Tiglath	Pileser	(	1120	–	00	)	and	Nebuchadnezzar	(	605	–	562	)	.
在	这	统治	的	提格拉斯	桩道	(	-	–	-	)	和	尼布甲尼撒	(	-	–	-	)	.

在提格拉特帕拉沙尔（1120–00 年）和尼布甲尼撒（605–562 年）统治时期。

[ðə; ði] ['sɪknəs] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['bæbɪlən] ;

The	sickness	affected	the	citizens	of	ancient	Babylon	;
这	疾病	做作的	这	公民	的	古老的	巴比伦	;

这场疾病影响了古巴比伦的居民；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skraɪbd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

and	the	described	features	of	the	epidemics	were	such	as	we	have
和	这	描述	特征	的	这	流行病	是	这样的	作为	我们	有

[tə'deɪ] [ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,

today	in	those	of	Influenza	,
今天	在	那些	的	流感	,

所描述的流行病的特征与我们今天所看到的流感特征非常相似。

[kɒf] , ['hedeɪk] , ['fiːvə(r)] , [peɪn][ɪn][ðə; ði] ['aɪbɔːlz] , [ænd; ənd] ['kəʊpiəs] [tɪəz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]

cough	,	headache	,	fever	,	pain	in	the	eyeballs	,	and	copious	tears	and	water
咳嗽	,	头痛	,	发烧	,	疼痛	在	这	眼球	,	和	丰富	眼泪	和	水

['gʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊz] ,

gushing	from	the	nose	,
喷薄	从	这	鼻子	,

咳嗽、头痛、发烧、眼球疼痛、大量流泪和流鼻涕，

[steɪnd] [wɪð] [blʌd] [ɔː(r)][ɔːl] [blʌd] .

stained	with	blood	or	all	blood	.
染色	和	血	或者	全部	血	.

沾满血迹或全是血迹。

[ðə; ði]['sænskrɪt] [hɪ'stɔːriənz] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] “ [pluː] ” [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , ['prɒbəbli] [frɒm; frəm]

The	Sanskrit	historians	gave	the	name	“	Plu	”	to	the	disease	,	probably	from
这	梵文	历史学家	给予	这	姓名	“	加	”	到	这	疾病	,	大概	从

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] .

the	flowing	nasal	discharge	.
这	流动	鼻腔	释放	.

梵文历史学家将这种疾病命名为“Plu”，可能是因为鼻涕过多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'kæni] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ðæt] ['aʊə(r)] [hə'waɪən] ['piːp(ə)l] ,

It	is	an	uncanny	coincidence	,	that	our	Hawaiian	people	,
它	是	一个	不可思议	巧合	,	那	我们的	夏威夷	人们	,

这是一个不可思议的巧合，我们的夏威夷人民，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'piːən]['fæməli]

who	are	descended	from	the	Indian	branch	of	the	Indo	-	European	family
WHO	是	下降	从	这	印度	分支	的	这	印尼	-	欧洲的	家庭

[ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,

of	nations	,
的	国家	,

他们是印度-欧洲民族大家庭印度分支的后裔，

[juːz][ðə; ði] [sˈɒftə] ['letə(r)][piː][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːtnd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ˌɪnflu'enzə] ,

use	the	softer	letter	p	in	pronouncing	the	shortened	form	of	the	word	Influenza	,
使用	这	更柔和	信	p	在	发音	这	缩短	形式	的	这	单词	流感	,

[pluː][fɔː(r); fə(r)][fluː] .

Plu	for	Flu	.
加	为了	流感	.

在发音“Influenza”一词的缩写形式“Plu”（Flu 的缩写）时，使用较轻柔的字母 p。

[ʌn'nəʊɪŋli] , [ðə; ði] [hə'waijən] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:zɪŋ] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [wɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)]

Unknowingly	,	the	Hawaiians	are	using	probably	the	word	that	their
不知不觉地	,	这	夏威夷人	是	使用	大概	这	单词	那	他们的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ju:st] [ˌtu:'tu:] ,

ancestors	used	2	,
祖先	用过的	2	,

夏威夷人可能在不知不觉中使用了他们祖先使用的词 2，

- [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn]['ɪndiə][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['sɪndhu:][ɔ:(r)]['ɪndəs] .

500	years	ago	in	India	on	the	banks	of	the	river	Sindhu	or	Indus	.
-	年	前	在	印度	在	这	银行	的	这	河	辛杜	或者	印度河	.

500年前，在印度，在印度河（或称信度河）岸边。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [wɜ:dz] .

EXPLANATION	OF	MEDICAL	WORDS	.
解释	的	医疗的	字	.

医学术语解释。

[bɪ'fɔ:(r)] ['entərɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,

Before	entering	upon	a	description	of	the	epidemics	of	Influenza	,
前	进入	之上	一个	描述	的	这	流行病	的	流感	,

在详细描述流感疫情之前，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['rævidʒ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

which	have	ravaged	the	various	countries	of	the	world	,
哪个	有	饱受蹂躏	这	各种各样的	国家	的	这	世界	,

这些灾害已经肆虐世界各国，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n]['medɪk(ə)l] [wɜ:dz] [ju:st] [ɪn]

it	is	essential	to	explain	the	meanings	of	certain	medical	words	used	in
它	是	基本的	到	解释	这	含义	的	肯定	医疗的	字	用过的	在

[kə'nekʃn] [wɪð] [ˌepɪ'demɪk] ,

connection	with	epidemic	,
联系	和	流行性	,

有必要解释一些与流行病相关的医学术语的含义。

[kən'teɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] .

contagious	and	infectious	diseases	.
传染性	和	传染性	疾病	.

传染性疾病。

[ðə; ði] ['defɪnɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] , [ɪf] [nɒt][ɪg'zæktli] ['ɔ:θədɒks] , [ɑ:(r); ə(r)] ['feəli] [ɪn] [ə'kɔ:d]

The	definitions	which	are	given	,	if	not	exactly	orthodox	,	are	fairly	in	accord
这	定义	哪个	是	给定	,	如果	不是	确切地	正统	,	是	相当	在	符合

[wɪð] ['mɒd(ə)n] [v'ju:z] ,

with	modern	views	,
和	现代的	浏览	,

这些定义虽然并非完全正统，但与现代观点相当一致。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] , ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['i:zəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]['eni]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]

and	are	clear	,	simple	,	and	should	be	easily	understood	by	any	ordinary
和	是	清除	,	简单的	,	和	应该	是	容易地	理解	经过	任何	普通的

['ri:də(r)] . [eit]

reader	.	8
读者	.	8

文字清晰简洁，任何普通读者都应该能够轻松理解。8

[ɪn'fekʃəs] .

Infectious	.
传染性	.

具有传染性。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'kwaɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] ;

A	disease	acquired	without	any	direct	contact	with	a	sick	person	;
一个	疾病	获得	没有	任何	直接的	接触	和	一个	生病的	人	;

未与病人直接接触而感染的疾病；

[ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ə'pærənt] [gʊd] [helθ] , [ɔː(r)][baɪ]['eni]

the	infection	may	be	carried	by	a	person	in	apparent	good	health	,	or	by	any
这	感染	可能	是	携带	经过	一个	人	在	明显	好的	健康	,	或者	经过	任何

[ˌɪntə'miːdiəri] ['sʌbstəns] ,

intermediary	substance	,
中介	物质	,

感染可能由看似健康的人携带，也可能由任何中间物质携带。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][nɒn] - [ɪ'mjuːn] ['pɜːs(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] , [haʊs] ,

or	by	the	entrance	of	a	non	-	immune	person	into	a	room	,	house	,
或者	经过	这	入口	的	一个	非	-	免疫	人	进入	一个	房间	,	房子	,

或者非免疫人员进入房间、房屋，

[ɔː(r)] ['eni] [pleɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['rezɪdəns] , [ɔː(r)] ['ɒkjupaɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] ;

or	any	place	of	human	residence	,	or	occupied	as	such	;
或者	任何	地方	的	人类	住宅	,	或者	占领	作为	这样的	;

或任何人类居住的地方，或被用作居住的地方；

[weə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['riːs(ə)ntli] ['eni] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːz] , [sʌtʃ] [æz; əz][fluː] , ['skɑːlət] ['fiːvə(r)] ,

where	there	has	been	recently	any	infectious	disease	,	such	as	Flu	,	Scarlet	Fever	,
在哪里	那里	有	到过	最近	任何	传染性	疾病	,	这样的	作为	流感	,	猩红	发烧	,

近期曾爆发过任何传染病，例如流感、猩红热等。

['miːz(ə)lz] [ɔː(r)] [smɔːl] - [pɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Measles	or	Small	-	pox	,	etc	.	,	etc	.
麻疹	或者	小的	-	天花	,	ETC	.	,	ETC	.

麻疹或天花等等。

[ɪn'fekʃ(ə)n] .

Infection	.
感染	.

感染。

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɔː(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] [dʒɜːrmz] , [sʌtʃ]

The	entrance	into	the	system	or	body	of	living	disease	producing	germs	,	such
这	入口	进入	这	系统	或者	身体	的	活的	疾病	生产	细菌	,	这样的

[æz; əz][baɪ]

as	by
作为	经过

致病微生物进入人体系统或体内的途径，例如通过.....

([ə; eɪ]) ['drɒplət] [ɪn'fekʃ(ə)n] ; [bæk'tɪəriə] [ɪn'fektɪd] ['mɪnɪt] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɔː(r)] [d'rɒplets] , [ɪ'dʒektɪd][baɪ]

(	a	)	Droplet	infection	;	bacteria	infected	minute	particles	or	droplets	,	ejected	by
(	一个	)	液滴	感染	;	细菌	已感染	分钟	颗粒	或者	飞沫	,	被弹出	经过

['sniːzɪŋ] , ['kɒfɪŋ] , ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .

sneezing	,	coughing	,	spitting	and	talking	.
打喷嚏	,	咳嗽	,	吐痰	和	说	.

（a）飞沫感染；细菌感染的微小颗粒或飞沫，通过打喷嚏、咳嗽、吐痰和说话喷出。

([biː]) ['eəriəl] [dʌst] ['pɑːtɪk(ə)lz] ['kəʊtɪd] [wɪð] [bæk'tɪəriə] .

(	b	)	Aerial	dust	particles	coated	with	bacteria	.
(	b	)	天线	灰尘	颗粒	涂层	和	细菌	.

（b）附着有细菌的空气尘埃颗粒。

([siː]) [mɪkst] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][bæk'tɪəriəm][ɔː(r)]['ɔːgənɪzəm]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

(	c	)	Mixed	,	more	than	one	bacterium	or	organism	present	in	the	system	,
(	c	)	混合	,	更多的	比	一	细菌	或者	生物	展示	在	这	系统	,

（c）混合型，系统中存在不止一种细菌或微生物，

[ðeɪ] [meɪ] ['entə(r)] [tə'geðə(r)] [ɔ:(r)][wʌn] [prɪ'si:d] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
they **may** **enter** **together** **or** **one** **precede** **the** **other** **.**
他们 可能 进入 一起 或者 一 先于 这 其他 .

它们可以一起进入，也可以一个先进入。

[kən'teɪdʒəs] .
Contagious **.**
传染性 .

传染性。

[ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [sɪk] .
A **disease** **acquired** **from** **a** **direct** **contact** **with** **the** **sick** **.**
一个 疾病 获得 从 一个 直接的 接触 和 这 生病的 .

通过与病人直接接触而感染的疾病。

[kən'teɪdʒən] .
Contagion **.**
传染 .

传染。

[ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [baɪ][də'rekt][ɔ:(r)][ˌɪndə'rekt]['kɒntækt] .
The **spreading** **of** **a** **disease** **by** **direct** **or** **indirect** **contact** **.**
这 传播 的 一个 疾病 经过 直接的 或者 间接 接触 .

疾病通过直接或间接接触传播。

([ə; eɪ]) [də'rekt][kən'teɪdʒən] .
(**a** **)** **Direct** **contagion** **.**
(一个) 直接的 传染 .

(a) 直接传染。

([bi:]) [ˌɪndə'rekt][kən'teɪdʒən][ɔ:(r)] ['mi:dieɪt] , [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] “ ['kæriə(r)] , ” [hu:] [ɪz] [ə'pærəntli] [ɪn]
(**b** **)** **Indirect** **contagion** **or** **mediate** **,** **as** **by** **a** **“** **carrier** **,** **”** **who** **is** **apparently** **in**
(b) 间接 传染 或者 调解 , 作为 经过 一个 “ 载体 , ” WHO 是 显然 在
[gʊd] [helθ] ,
good **health** **,**
好的 健康 ,

(b) 间接传染或中间传染，例如通过看似健康的“携带者”传播。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] ['kæriz] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][kæn; kən] [kən'veɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['ʌðə(r)][nɒn] - [ɪ'mju:n]
but **nevertheless** **carries** **disease** **and** **can** **convey** **it** **to** **other** **non** **-** **immune**
但 尽管如此 携带 疾病 和 能 传达 它 到 其他 非 - 免疫
[p'ɜ:sənz] .
persons **.**
人 .

但即便如此，它仍然携带疾病，并能将疾病传染给其他没有免疫力的人。

([si:]) [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]['fəʊmɪti:z] ([ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] [dɪ'faɪnd]) .
(**c** **)** **By** **means** **of** **Fomites** **(** **hereafter** **defined** **)** **.**
(c) 经过 方法 的 传染媒 (此后 定义) .

(c) 通过污染物（以下定义）。

[kən'teɪdʒɪəm] .
Contagium **.**
传染 .

传染。

[ðə; ði]['vaɪrəs][ɔ:(r)]['pɔɪz(ə)n] [wɪtʃ] [trænz'mit, træns-, trɑ:n-] [dɪ'zi:z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['væksi:n] [ju:st]
The **virus** **or** **poison** **which** **transmits** **disease** **,** **such** **as** **the** **vaccine** **used**
这 病毒 或者 毒 哪个 传输 疾病 , 这样的 作为 这 疫苗 用过的
[ɪn]['ænti] - ['smɔ:lpɒks][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ,
in **anti** **-** **smallpox** **vaccination** **,**
在 反对 - 天花 疫苗接种 ,

传播疾病的病毒或毒素，例如用于预防天花疫苗接种的疫苗。

[wɪtʃ] [ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vækə][ɔː(r)][kaʊ] ,

which	**in**	**former**	**years**	**was**	**obtained**	**from**	**the**	**vacca**	**or**	**cow**	**,**
哪个	在	以前的	年	曾是	获得	从	这	牛	或者	奶牛	,

过去是从牛身上获得的，

[naʊ] [ðə; ði][kɑːf][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] .

now	**the**	**calf**	**is**	**the**	**source**	**of**	**supply**	**.**
现在	这	小牛	是	这	来源	的	供应	.

现在，小牛是供应的来源。

['fəʊmɪtiːz] .

Fomites	**.**
传染媒	.

传染媒。

['eni] [nɒn] - ['ænɪmeɪt]['eɪdʒənts][ɔː(r)] ['sʌbstəns] [ðæt] [trænz'mɪt][kən'teɪdʒən] [sʌtʃ] [æz; əz] ['blæŋkɪts] ,

Any	**non**	**-**	**animate**	**agents**	**or**	**substances**	**that**	**transmit**	**contagion**	**such**	**as**	**blankets**	**,**
任何	非	-	动画	代理人	或者	物质	那	发送	传染	这样的	作为	毯子	,

['taʊəlz] , [h'ændkətʃˌiːfs] ,

towels	**,**	**handkerchiefs**	**,**
毛巾	,	手帕	,

任何能传播传染病的非生命体或物质，例如毯子、毛巾、手帕等。

[ɔː(r)]['eni]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kən'tæmənеɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sɪ'kriʃən] [ɔː(r)] [ɪk'skriːʃn] [ɒv; əv]

or	**any**	**articles**	**which**	**have**	**been**	**contaminated**	**by**	**the**	**secretions**	**or**	**excretions**	**of**
或者	任何	文章	哪个	有	到过	污染	经过	这	分泌物	或者	排泄物	的

[ðə; ði] [sɪk] .

the	**sick**	**.**
这	生病的	.

或任何被病人分泌物或排泄物污染的物品。

[en'demɪk] .

Endemic	**.**
地方性	.

地方性。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːmənəntli] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɔː(r)]['dɪstrɪkt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɪ'kʌm]

A	**disease**	**which**	**is**	**permanently**	**present**	**in**	**a**	**people**	**or**	**district**	**,**	**it**	**may**	**become**
一个	疾病	哪个	是	永久的	展示	在	一个	人们	或者	区	,	它	可能	变得

[ˌepɪ'demɪk] .

epidemic	**.**
流行性	.

如果某种疾病长期存在于某个民族或地区，则可能演变为流行病。

[ˌepɪ'demɪk] .

Epidemic	**.**
流行性	.

流行性。

[ə; eɪ]['ræpɪdli][ænd; ənd] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [dɪ'ziːz] [ə'tækɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] .

A	**rapidly**	**and**	**widely**	**spreading**	**disease**	**attacking**	**many**	**people**	**.**
一个	快速	和	广泛	传播	疾病	攻击	许多	人们	.

一种迅速且广泛传播的疾病，正在侵袭许多人。

[pæn'demɪk] .

Pandemic	**.**
大流行	.

大流行。

[ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ˌepɪ'demɪk] [ə'fektɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] ['kʌntriz] .

A	**wide**	**and**	**rapidly**	**spreading**	**Epidemic**	**affecting**	**many**	**people**	**and**	**all**	**countries**	**.**
一个	宽的	和	快速	传播	流行性	影响	许多	人们	和	全部	国家	.

一场影响众多民众和所有国家的广泛且迅速蔓延的流行病。

[spə'rædɪk] .
Sporadic .
零星的 .

零星的。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'kɜːrɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [nɒt] [ə'tækɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [nɒt] ['waɪdli] [spred]
A **disease** **occurring** **here** **and** **there** , **not** **attacking** **many** **people** , **not** **widely** **spread**
一个 疾病 发生 这里 和 那里 , 不是 攻击 许多 人们 , 不是 广泛 传播
[nɔː(r)][ˌepɪ'demɪk] .
nor **epidemic** .
也不 流行性 .

一种零星发生的疾病，感染人数不多，传播范围不广，也不流行。

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .
Incubation .
孵化 .

孵化。

[ðə; ði]['pɪəriəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪmpl'æntɪŋ] [ɔː(r)][ə'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkəbl] [dɪ'ziːz]
The **period** **between** **the** **implanting** **or** **acquiring** **of** **a** **communicable** **disease**
这 时期 之间 这 植入 或者 收购 的 一个 传染性的 疾病
[ænd; ənd][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ;
and **its** **development** **;**
和 它是 发展 ;

从传染病传入或感染到其发展成熟的时期；

[ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l][baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l][saɪnz][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɹ'ɛkəgnˌaɪzəbəl] [ˌmænəfes'teʃən] . [naɪn]
and **visible** **by** **external** **signs** **or** **other** **recognisable** **manifestations** . **9**
和 可见的 经过 外部的 标志 或者 其他 可识别的 表现 . 9

并且可以通过外部标志或其他可识别的表现形式看到。9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** .
章 二 .

第二章

[ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [juː] . [es] . [ə'merɪkə] .
INFLUENZA **EPIDEMICS** **IN** **U** . **S** . **AMERICA** .
流感 流行病 在 U . S . 美国 .

美国流感疫情。

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . **D** . **1557** .
一个 . D . - .

公元1557年。

[ə'pɪəd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
Appeared **in** **America** .
出现 在 美国 .

在美国出现。

[spred] [frɒm; frəm][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
Spread **from** **Constantinople** .
传播 从 君士坦丁堡 .

从君士坦丁堡传播开来。

['veri] ['feɪt(ə)l] . - .
Very **fatal** . **1580** .
非常 致命的 . - .

非常致命。1580。

[pæn'demɪk][ˌaɪ 'aɪ] .
Pandemic II .
大流行 二 .

大流行 II。

[spred] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - .
Spread to America . 1647 .
传播 到 美国 . - .

传播到美洲。1647年。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst][taɪm] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə'merɪkə] .
For the first time mentioned in the history of America .
为了 这 第一的 时间 提及 在 这 历史 的 美国 .

这是美国历史上首次提及此事。

[swept] [ðə; ðɪ] [plæn'teʃən] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] . - – - .
Swept the plantations in the South . 1732 – 33 .
扫荡 这 种植园 在 这 南 . - – - .

1732-33年，席卷了南方的种植园。

[pæn'demɪk][θriː] . [ɒk'təʊbə(r)] - [ə'pɪəd] [ɪn] [kə'netɪkət] .
Pandemic III . October 1732 appeared in Connecticut .
大流行 三、 . 十月 - 出现 在 康涅狄格州 .

第三次大流行。1732年10月，康涅狄格州出现。

['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ; [ə'næpəlɪs] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ə'tækt] - % [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Following day in Massachusetts ; Annapolis two days later , attacked 50 % of the
下列的 天 在 马萨诸塞州 ; 安纳波利斯 二 天 之后 , 遭到攻击 - % 的 这
['gærɪsn] . - .
garrison . 1761 .
驻军 . - .

第二天在马萨诸塞州；两天后在安纳波利斯，袭击了 50% 的驻军。1761 年。

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] .
Appeared in the spring .
出现 在 这 春天 .

春季出现。

['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌfɪlə'delfɪə] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] ['weɪməθ] . - .
Northern parts of U . S . A . Philadelphia , Massachusetts and Weymouth . 1767 .
北方 部分 的 U . S . 一个 . 费城 , 马萨诸塞州 和 韦茅斯 . - .

美国北部地区，费城、马萨诸塞州和韦茅斯。1767 年。

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] . - – - .
Appeared in the month of May . 1775 – 76 .
出现 在 这 月 的 可能 . - – - .

出现于 1775-76 年 5 月。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ðɪ][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - – - .
Epidemic in the U . S . A . 1781 – 82 .
流行性 在 这 U . S . 一个 . - – - .

1781-82 年美国爆发的流行病。

[pæn'demɪk][ˌaɪ 'viː] .
Pandemic IV .
大流行 第四 .

第四次大流行。

['veri] [sɪ'vɪə(r)] , ['waɪdspred] , [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] .
Very severe , widespread , appeared in the spring .
非常 严重 , 广泛 , 出现 在 这 春天 .

非常严重，影响范围广，春季出现。

[bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] [i:st] , ['tʃaɪnə] , [ðens] [tu:; tə]['ɪndiə] , ['rʌʃə] , ['westən] ['jʊərəp] .

Began	**in**	**the**	**east**	**,**	**China**	**,**	**thence**	**to**	**India**	**,**	**Russia**	**,**	**western**	**Europe**	**.**
开始	在	这	东方	,	中国	,	因此	到	印度	,	俄罗斯	,	西	欧洲	.

起源于东方，中国，然后传至印度、俄罗斯、西欧。

[nemd] [ðə; ði] “ ['rʌʃ(ə)n] [kə'tɑ:(r)] .

Named	**the**	**“**	**Russian**	**Catarrh**	**.**
命名	这	“	俄语	卡他性炎症	.

被命名为“俄罗斯卡他性炎症”。

” [ə'pɪəd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn]['eɪprəl] - . - – - .

”	**Appeared**	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**in**	**April**	**1782**	**.**	**1788**	**–**	**89**	**.**
”	出现	在	U	.	S	.	一个	.	在	四月	-	.	-	–	-	.

“1782年4月在美国出现。1788-89年。

[prɪ'veɪld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [frɒm; frəm][ðə; ði] 15th [tu:; tə][ðə; ði] 45th [dɪ'gri:] [ɒv; əv]

Prevailed	**extensively**	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**From**	**the**	**15th**	**to**	**the**	**45th**	**degree**	**of**
最终获胜	广泛地	在	U	.	S	.	一个	.	从	这	15th	到	这	45th	程度	的

['lætɪtju:d] ,

latitude	**,**
纬度	,

在美国北纬15度至45度之间广泛流行。

[spred] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['eəriə][ɪn][sɪks][tu:; tə][eit] [wi:ks] . - .

spread	**over**	**this**	**area**	**in**	**6**	**to**	**8**	**weeks**	**.**	**1807**	**.**
传播	超过	这	区域	在	6	到	8	周	.	-	.

在 6 到 8 周内扩散到这一地区。1807 年

['dʒen(ə)rəli] [dɪ'semɪneɪtɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . - . - . - . - . - .

Generally	**disseminated**	**throughout**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**1815**	**.**	**1824**	**.**	**1825**	**.**	**1826**	**.**	**1830**	**.**
一般来说	传播	自始至终	这	U	.	S	.	一个	.	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.

在美国广泛传播1815.1824.1825.1826.1830。

[pæn'demɪk]['sɪksθ] . [nəʊ'vembə(r)] - [ri:tʃt] [ə'merɪkə] .

Pandemic	**VI**	**.**	**November**	**1831**	**reached**	**America**	**.**
大流行	六年级	.	十一月	-	达到	美国	.

第六次大流行。1831年11月，疫情蔓延至美洲。

[si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [mə'nɪlə] , [pi:] . [ai] . , [ɪn][sep'tembə(r)] , - . - .

Seat	**of**	**the**	**outbreak**	**Manila**	**,**	**P**	**.**	**I**	**.**	**,**	**in**	**September**	**,**	**1830**	**.**	**1843**	**.**
座位	的	这	暴发	马尼拉	,	P	.	我	.	,	在	九月	,	-	.	-	.

疫情爆发地：菲律宾马尼拉，1830 年 9 月至 1843 年。

['veri] ['prevələnt] [ɪn] [nju:] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒu:n] . - – - .

Very	**prevalent**	**in**	**New**	**England**	**in**	**the**	**month**	**of**	**June**	**.**	**1850**	**–**	**51**	**.**
非常	流行	在	新的	英格兰	在	这	月	的	六月	.	-	–	-	.

1850-1851 年 6 月在新英格兰地区非常普遍。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . - .

Epidemic	**in**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**1873**	**.**
流行性	在	这	U	.	S	.	一个	.	-	.

1873年美国爆发的流行病。

['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] , [əʊ'haɪəʊ] , [və'dʒɪnɪə] , [ˌɪlə'nɔɪz] , ['aɪəwə] , ['mɪʃɪgən] ,

Prevalent	**in**	**the**	**States**	**of**	**Pennsylvania**	**,**	**Ohio**	**,**	**Virginia**	**,**	**Illinois**	**,**	**Iowa**	**,**	**Michigan**	**,**
流行	在	这	各州	的	宾夕法尼亚州	,	俄亥俄州	,	弗吉尼亚州	,	伊利诺伊州	,	爱荷华州	,	密歇根州	,

[wɪs'kɒnsɪn] , [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [mɪ'zʊəri] , [ˌælə'bæmə] , [luˌi:zi'ænə] , ['teksəs] . - – - .

Wisconsin	**,**	**Minnesota**	**,**	**Missouri**	**,**	**Alabama**	**,**	**Louisiana**	**,**	**Texas**	**.**	**1874**	**–**	**75**	**.**
威斯康星州	,	明尼苏达州	,	密苏里州	,	阿拉巴马州	,	路易斯安那州	,	德克萨斯州	.	-	–	-	.

1874-75 年，在宾夕法尼亚州、俄亥俄州、弗吉尼亚州、伊利诺伊州、爱荷华州、密歇根州、威斯康星州、明尼苏达州、密苏里州、阿拉巴马州、路易斯安那州、德克萨斯州等地盛行。

[ɹɪək'ɜːd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [steɪts] . - .
Reoccurred in all the above States . 1879 .
复发 在 全部 这 多于 各州 . - .

上述各州均再次发生。1879年。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - – - .
Epidemic in the U . S . A . 1889 – 90 .
流行性 在 这 U . S . 一个 . - – - .

1889-90 年美国爆发的流行病。

[pæn'demɪk] [ɪks] .
Pandemic IX .
大流行 第九章 .

大流行 IX。

[bɪ'gæn][ɪn] [meɪ] , - , [æt; ət] [bu'kɑːrə] , ['rʌʃ(ə)n] [ˌtɜːrkɪ'stæn] .
Began in May , 1889 , at Bukhara , Russian Turkestan .
开始 在 可能 , - , 在 布哈拉 , 俄语 土耳其斯坦 .

始于1889年5月，地点是俄属土耳其斯坦布哈拉。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [pæn'demɪks]['evə(r)] [nəʊn] ; [ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [gləʊb][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
One of the worst pandemics ever known ; ran over the whole globe in a few months .
一 的 这 最差 大流行病 曾经 已知 ; 跑 超过 这 所有的 地球 在 一个 很少 几个月 .

这是有史以来最严重的流行病之一；短短几个月就席卷了全球。

[ə'merɪkə] [ɪn'fektɪd] [frɒm; frəm][bəuθ][saɪ'bɪəriə][ænd; ənd] ['jʊərəp] .
America infected from both Siberia and Europe .
美国 已感染 从 两个都 西伯利亚 和 欧洲 .

美洲的病毒感染源既有西伯利亚也有欧洲。

[ə'pɪəd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [end][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] - . -
Appeared in New York end of October 1889 . 10
出现 在 新的 约克 结尾 的 十月 - . -

1889年10月底在纽约亮相。10

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [ɪn'fektɪd] [frɒm; frəm][dʒə'pæn][dɪ'sembə(r)] , - . - – - .
San Francisco infected from Japan December , 1889 . 1918 – 19 .
圣 弗朗西斯科 已感染 从 日本 十二月 , - . - – - .

旧金山于 1889 年 12 月从日本感染。1918–19 年。

[pæn'demɪk][eks] . [bɪ'gæn][ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [speɪn][ɪn]['eɪprəl] , - .
Pandemic X . Began in southwestern Spain in April , 1918 .
大流行 X . 开始 在 西南 西班牙 在 四月 , - .

第十次大流行。1918 年 4 月始于西班牙西南部。

[spred] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn] [meɪ] , - , [waɪd] [mɔː'bɪdəti] .
Spread to the U . S . A . in May , 1918 , wide morbidity .
传播 到 这 U . S . 一个 . 在 可能 , - , 宽的 发病率 .

1918年5月蔓延至美国，造成大范围发病。

['prevələnt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [steɪts] .
Prevalent all over the States .
流行 全部 超过 这 各州 .

在美国各地都很普遍。

[njuː'məʊniə] ['veri] [sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd]['feɪt(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmps] ,
Pneumonia very severe and fatal , especially in the training camps ,
肺炎 非常 严重 和 致命的 , 尤其 在 这 训练 营地 ,

肺炎病情非常严重，甚至会致命，尤其是在训练营中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɒf] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [juːθ] .

where	it	swept	off	numbers	of	the	flower	of	the	American	youth	.
在哪里	它	扫荡	离开	数字	的	这	花	的	这	美国人	青年	.

它夺走了众多美国青年精英的生命。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . -

To	date	,	number	of	Epidemics	in	the	U	.	S	.	A	.	17
到	日期	,	数字	的	流行病	在	这	U	.	S	.	一个	.	-

迄今为止，美国共发生过 17 次流行病。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pæn'demɪks][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [faɪv]

To	date	,	number	of	Pandemics	in	the	U	.	S	.	A	.	5
到	日期	,	数字	的	大流行病	在	这	U	.	S	.	一个	.	5

迄今为止，美国共发生过5次大流行病。

[ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

INFLUENZA	EPIDEMICS	IN	EUROPE	AND	ASIA	.
流感	流行病	在	欧洲	和	亚洲	.

欧洲和亚洲的流感疫情。

[biː] . [siː] . - .

B	.	C	.	1103	.
B	.	C	.	-	.

公元前1103年。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn]['bæbɪlən] , [ɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] . - .

Epidemic	in	Babylon	,	or	Babirus	of	the	Persians	.	722	.
流行性	在	巴比伦	,	或者	-	的	这	波斯人	.	-	.

巴比伦瘟疫，或波斯人的巴比鲁斯瘟疫。722.

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['nɪnəvə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['sɑːgɔn] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ə'sɪrɪə] . - .

Epidemic	in	Nineveh	,	during	the	reign	of	Sargon	,	King	of	Assyria	.	591	.
流行性	在	尼尼微	,	期间	这	在位	的	萨尔贡	,	国王	的	亚述	.	-	.

亚述国王萨尔贡统治时期，尼尼微爆发瘟疫。591年

[ˌdaɪə'dɔːrəs] ['menʃnz] [ə; eɪ] ['pestɪləns] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə'kɜːd] [æt; ət] [ðɪs] [deɪt] ; [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð]

Diodorus	mentions	a	pestilence	as	having	occurred	at	this	date	;	accompanied	with
狄奥多罗斯	提及	一个	瘟疫	作为	拥有	发生	在	这	日期	;	伴随	和

['hedeɪk] , ['kəʊmə][ænd; ənd] [deθ] .

headache	,	coma	and	death	.
头痛	,	昏迷	和	死亡	.

狄奥多罗斯提到，这一时期发生了一场瘟疫；伴随而来的是头痛、昏迷和死亡。

(? [ˌmenɪn'dʒaɪtɪs]) [ə; eɪ] . [em] . - .

(	?	Meningitis	)	A	.	M	.	412	.
(	?	脑膜炎	)	一个	.	M	.	-	.

（? 脑膜炎）AM412。

[ðə; ði]['rəʊmən][hɪ'stɔːriən][ænd; ənd]['raɪtə(r)] ['lɪvi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pestɪləns] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fluː]

The	Roman	Historian	and	writer	Livy	refers	to	a	pestilence	resembling	the	Flu
这	罗马	历史学家	和	作家	李维	指	到	一个	瘟疫	类似	这	流感

[ɪn] [bʊk] [ˌaɪ 'viː] . [peɪdʒ] - . - .

in	book	iv	.	page	52	.	395	.
在	书	四	.	页	-	.	-	.

罗马历史学家兼作家李维在其著作第四卷第52.395页中提到了一种类似流感的瘟疫。

[ə; eɪ] ['pestɪləns] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][fluː] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [griːk]

A	pestilence	claimed	to	be	Flu	destroyed	by	thousands	the	soldiers	in	the	Greek
一个	瘟疫	声称	到	是	流感	损毁	经过	数千	这	士兵	在	这	希腊语

['ɑːmi] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] .

army	at	the	siege	of	Syracuse	.
军队	在	这	围城	的	雪城大学	.

一场据称是流感的瘟疫在围攻叙拉古时被希腊军队的数千名士兵消灭。

(? [pleɪg] [ɔː(r)] ['kɒlərə]) [ə; eɪ] . [em] .

(	?	Plague	or	Cholera	)	A	.	M	.
(	?	瘟疫	或者	霍乱	)	一个	.	M	.

（? 瘟疫或霍乱）上午

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	827	.
一个	.	D	.	-	.

公元827年。

[ə; eɪ] [kɒf] [dɪ'ziːz] [wɪð] ['fiːvə(r)] [spred] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['waɪdli] ; [nəʊn] [æz; əz] - [ɔː(r)]

A	cough	disease	with	fever	spread	rapidly	and	widely	;	known	as	Heafd	or
一个	咳嗽	疾病	和	发烧	传播	快速	和	广泛	;	已知	作为	-	或者

-	-	,
Heafod	Flowan	,
-	-	,

一种伴有发烧的咳嗽疾病，传播迅速且范围广泛；被称为Heafd或Heafod Flowan。

['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ˌes'iː] [wʊlf] .

also	as	Se	Wulf	.
还	作为	塞	沃尔夫	.

也叫 Se Wulf。

[ˌepɪ'demɪk] [ɪn] ['brɪt(ə)n] . - .

Epidemic	in	Britain	.	876	.
流行性	在	英国	.	-	.

英国的疫情.876。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'tendɪd] [wɪð] [kɒf] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] , [peɪn] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] , - ['febrɪs] , [ɪ'tæliən] ['fiːvə(r)] .

A	disease	attended	with	cough	and	fever	,	pain	in	the	eyes	,	Italiae	febris	,	Italian	fever	.
一个	疾病	参加	和	咳嗽	和	发烧	,	疼痛	在	这	眼睛	,	-	发烧	,	意大利语	发烧	.

一种伴有咳嗽、发烧、眼睛疼痛的疾病，Italiae febris，意大利热。

['rævidʒ] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɪtəli] . - .

Ravaged	Germany	and	Italy	.	888	.
饱受蹂躏	德国	和	意大利	.	-	.

蹂躏德国和意大利。888。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð] [kɒf] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] [spred] [θruː] ['dʒɜːməni] . - .

A	disease	with	cough	and	fever	spread	through	Germany	.	927	.
一个	疾病	和	咳嗽	和	发烧	传播	通过	德国	.	-	.

一种伴有咳嗽和发烧的疾病在德国蔓延。927.

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð] [kɒf] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] .

A	disease	with	cough	and	fever	.
一个	疾病	和	咳嗽	和	发烧	.

一种伴有咳嗽和发烧的疾病。

[ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] . - – ['sɛvən] .

Epidemic	in	France	and	Germany	.	996	–	7	.
流行性	在	法国	和	德国	.	-	–	7	.

法国和德国的流行病。996–7。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð] [kɒf] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] .

A	disease	with	cough	and	fever	.
一个	疾病	和	咳嗽	和	发烧	.

一种伴有咳嗽和发烧的疾病。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] . - .
Epidemic in England . 1173 .
流行性 在 英格兰 . - .

英格兰的流行病。1173年。

[fɜːst] [ˌepɪ'demɪk][ɔː(r)] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] , [prɪ'veɪld] [ɪn] ['ɪtəli] , ['dʒɜːməni] [ænd; ənd]
First epidemic or claimed to be the first , prevailed in Italy , Germany and
第一的 流行性 或者 声称 到 是 这 第一的 , 最终获胜 在 意大利 , 德国 和
['ɪŋgləɪnd] . - .
England . 1323 .
英格兰 . - .

第一次流行病（或据称是第一次流行病）在意大利、德国和英国流行。1323年。

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [ɪn'veɪdɪd] , [spred] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] , [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] . - .
The same countries invaded , spread to persons , towns and villages . 1327 .
这 相同的 国家 入侵 , 传播 到 人 , 城镇 和 村庄 . - .

同样的国家入侵，蔓延到人民、城镇和乡村。1327年

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [ɪn'veɪdɪd] , [spred] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] , [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] . - .
The same countries invaded , spread to persons , towns and villages . 1387 .
这 相同的 国家 入侵 , 传播 到 人 , 城镇 和 村庄 . - .

同样的国家入侵，并将病毒传播到个人、城镇和乡村。1387年。

['dʒeɪkəb][vɒn] - [steɪts] [ɪn][ðə; ði]['strɑːzˌbɜːrg]['krɒnɪk(ə)l] , “ [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['pestɪləns]
Jacob von Königshofen states in the Strasburg chronicle , “ A general pestilence
雅各布 冯 - 各州 在 这 斯特拉斯堡 编年史 , “ 一个 一般的 瘟疫
[ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,
invaded the whole country ,
入侵 这 所有的 国家 ,

雅各布·冯·柯尼希斯霍芬在斯特拉斯堡编年史中写道：“一场瘟疫席卷了整个国家，

[ə'tendɪd] [wɪð] [kɒf] [ænd; ənd]['fiːvə(r)] ; ['hɑːdli] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ten][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'fektɪd] . ” - –
attended with cough and fever ; hardly one among ten were unaffected . ” 1403 –
参加 和 咳嗽 和 发烧 ; 几乎 一 之中 十 是 不受影响 . ” - –
[fɔːr] .
4 .
4 .

伴有咳嗽和发烧；十个人中几乎有一个人未受影响。”1403–4。

[ˌepɪ'demɪk]['əʊvə(r)] ['jʊərəp] . - .
Epidemic over Europe . 111411 .
流行性 超过 欧洲 . - .

欧洲疫情爆发。111411。

[ˌepɪ'demɪk] : [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ˌel'iː][tæk] .
Epidemic : name given to the disease le Tac .
流行性 : 姓名 给定 到 这 疾病 勒 塔克 .

流行病：指勒塔克氏病。

[kɔːz] : [kən'teɪdʒən][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ɪk'stensɪvli] ; [kɔːzd] [ə'bɔːʃnz] , ['djʊərɪŋ] [ˌkɒnvə'lesns] [ðeə(r)]
Cause : contagion in the air , extensively ; caused Abortions , during convalescence there
原因 : 传染 在 这 空气 , 广泛地 ; 导致 堕胎 , 期间 恢复期 那里
[wɒz; wəz][prə'fjuːs] ['heməɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] ,
was profuse hemorrhages from the mouth ,
曾是 丰富的 出血 从 这 嘴 ,

病因：空气传播，传染范围广；导致流产，康复期间口腔大量出血。

[nəʊz][ænd; ənd] ['baʊəlz] .
nose and bowels .
鼻子 和 肠道 .

鼻子和肠道。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ˌpɑː'skjɛr] [ɒv; əv]['pærɪs] , - . - .

This	account	of	the	disease	is	given	by	Pasquier	of	Paris	,	1665	.	1414	.
这	帐户	的	这	疾病	是	给定	经过	帕斯奎尔	的	巴黎	,	-	.	-	.

这段关于这种疾病的描述出自巴黎的帕斯基耶，1665.1414。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] [frɑːns] [ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] .

Epidemic	in	France	in	February	and	March	.
流行性	在	法国	在	二月	和	行进	.

二月和三月法国爆发疫情。

[nems] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [ˌel'iː][tæk] , [ˌel'iː] [hɔriːən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɑːkə'luːʃ] .

Names	given	to	the	disease	,	Le	Tac	,	le	Horion	and	the	Coqueluche	.
姓名	给定	到	这	疾病	,	乐	塔克	,	勒	霍里昂	和	这	扇贝	.

这种疾病曾被命名为 Le Tac、le Horion 和 Coqueluche。

([ɔː'θɒrəti] , - .) - .

(	Authority	,	Lobineau	.	)	1427	.
(	权威	,	-	.	)	-	.

（权威来源：洛比诺）1427。

[ˌepɪ'demɪk] .

Epidemic	.
流行性	.

流行性。

['waɪdspred] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

Widespread	in	France	and	the	continent	of	Europe	.
广泛	在	法国	和	这	大陆	的	欧洲	.

在法国和欧洲大陆广泛流传。

[neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , - .

Name	given	to	the	disease	,	Ladendo	.
姓名	给定	到	这	疾病	,	-	.

这种疾病被命名为 Ladendo。

['sɪmptəmz] , [kɒf] , [ɪn'sɒmniə] , ['riːnl] [peɪnz] , [ˌænə'reksiə] , ['rɪgəz] ['kɒnstəntli] .

Symptoms	,	cough	,	insomnia	,	renal	pains	,	anorexia	,	rigors	constantly	.
症状	,	咳嗽	,	失眠	,	肾脏	疼痛	,	厌食症	,	严酷	不断地	.

症状包括咳嗽、失眠、肾痛、厌食、持续寒战。

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] ['evriweə(r)] [ɒn] ['miːtɪŋ] [frendz] [wɒz; wəz] “ [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] - ? ” *

The	greeting	everywhere	on	meeting	friends	was	“	Have	you	had	Ladendo	?	”	*
这	问候	到处	在	会议	朋友们	曾是	“	有	你	有	-	?	”	*

- .

1510	.
-	.

到处见到朋友时，人们的问候语都是“你吃过Ladendo吗？”*1510。

[pæn'demɪk] [ai] . [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] .

PANDEMIC	I	.	All	over	Europe	.
大流行	我	.	全部	超过	欧洲	.

疫情一：遍及整个欧洲。

[fɜːst] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['prevələns] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] .

First	accurate	description	given	of	its	prevalence	in	the	British	Isles	.
第一的	准确的	描述	给定	的	它是	患病率	在	这	英国	岛屿	.

首次准确描述了该病在不列颠群岛的流行情况。

[maɪld][ɪn] [taɪp] .

Mild	in	type	.
温和的	在	类型	.

性格温和。

[nems] ['gɪv(ə)n][ɪn] [frɑːns] , [sɛfɑːɪl] - [ænd; ənd] [ˌkɑːkə'luːʃ] ; [ɪn]['brɪt(ə)n] - .
Names given in France , Cephale Catarrhale and Coqueluche ; in Britain Coccoluche .
姓名 给定 在 法国 , 头 - 和 扇贝 ; 在 英国 - .

在法国被称为 Cephale Catarrhale 和 Coqueluche；在英国被称为 Coccoluche。

([ɔː'θɒrəti] , [tiː] . ['tɔmpsn] .) - .
(Authority , T . Thompson .) 1557 .
(权威 , T . 汤普森 .) - .

（权威来源：T. Thompson。）1557年。

[keɪm] [frɒm; frəm][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
Came from Constantinople .
来 从 君士坦丁堡 .

来自君士坦丁堡。

['veri] ['feɪt(ə)l] .
Very fatal .
非常 致命的 .

非常致命。

[spred] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['rævidʒ] ['pærɪs][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [speɪn][ɪn] ['ɔːgəst] ,
Spread to U . S . A . Ravaged Paris in July and August , Spain in August ,
传播 到 U . S . 一个 . 饱受蹂躏 巴黎 在 七月 和 八月 , 西班牙 在 八月 ,

疫情蔓延至美国，7月和8月重创巴黎，8月重创西班牙。

['ɪŋgləND] [ɪn][sep'tembə(r)] , ['hɒlənd] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
England in September , Holland in October .
英格兰 在 九月 , 荷兰 在 十月 .

9月在英格兰，10月在荷兰。

[dɪ'stɪŋktɪv] ['sɪmptəmz] , “ ['taɪtnəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [ə'preʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [tʃest] , [æz; əz] [ɪf]
Distinctive symptoms , “ tightness and dreadful oppression over the chest , as if
独特的 症状 , “ 紧绷 和 可怕 压迫 超过 这 胸部 , 作为 如果
[baʊnd] [wɪð] [red] [hɒt] [tʃeɪnz] ;
bound with red hot chains ;
边界 和 红色的 热的 链条 ;

典型症状：“胸部有紧绷感和可怕的压迫感，仿佛被烧红的锁链束缚着；

[ðə; ðɪ] [seɪm] [sen'seiʃən] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['æbdəmən][ænd; ənd] ['stʌmək] .
the same sensations over the abdomen and stomach .
这 相同的 感觉 超过 这 腹部 和 胃 .

腹部和胃部也有同样的感觉。

” ([ɔː'θɒrətiz] , ['tɔmpsn] , ['hɜːmən] .) - .
” (Authorities , Thompson , Herman .) 1562 .
” (当局 , 汤普森 , 赫尔曼 .) - .

”（权威资料，汤普森，赫尔曼。）1562。

[maɪld][ˌepɪ'demɪk] . - .
Mild Epidemic . 1563 .
温和的 流行性 . - .

轻微流行病.1563。

[maɪld][ˌepɪ'demɪk] . -
Mild Epidemic . 1580
温和的 流行性 . -

轻微流行病.1580

[pæn'demɪk] [ˌaɪ 'aɪ] .
PANDEMIC II .
大流行 二 .

大流行 II.

['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [kəʊst] [ɒv; əv]['æfrɪkə][ɪn][æl'dʒɪəz][ænd; ənd][mə'rɒkəʊ] , [ɪn] [meɪ] ,

Started	on	the	north	coast	of	Africa	in	Algiers	and	Morocco	,	in	May	,
开始	在	这	北	海岸	的	非洲	在	阿尔及尔	和	摩洛哥	，	在	可能	，

五月份，从非洲北部沿海的阿尔及尔和摩洛哥开始，

['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['mɔːltə] .

also	in	the	Island	of	Malta	.
还	在	这	岛	的	马耳他	.

马耳他岛也有。

[spred] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([ɔː'θɒrəti] , [fɑːn'seɪkə][ɒv; əv][mə'drɪd] .)

Spread	to	the	U	.	S	.	A	.	(	Authority	,	Fonseca	of	Madrid	.	)
传播	到	这	U	.	S	.	一个	.	(	权威	，	丰塞卡	的	马德里	.	)

传播至美国（权威人士：马德里的丰塞卡）。

['ɪŋglənd] ['rævidʒ] ['ɔːgəst] , [sep'tembə(r)] , [ɒk'təʊbə(r)] , [nəʊ'vembə(r)] .

England	ravaged	August	,	September	,	October	,	November	.
英格兰	饱受蹂躏	八月	,	九月	,	十月	,	十一月	.

英格兰在八月、九月、十月、十一月遭受了蹂躏。

[rəʊm] , [naɪn] , - [p'ɜːsənz] [daɪd] .

Rome	,	9	,	000	persons	died	.
罗马	,	9	,	-	人	死亡	.

罗马，9000人死亡。

[ˌbɑːrsə'loʊnə] , ['keɪdɪz] , ['kɔːdəvə] , [sə'vɪl] , [mə'drɪd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spæniʃ] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sed]

Barcelona	,	Cadiz	,	Cordova	,	Seville	,	Madrid	and	other	Spanish	cities	are	said
巴塞罗那	,	加的斯	,	科尔多瓦	,	塞维利亚	,	马德里	和	其他	西班牙语	城市	是	说

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [diː'pɔpjuleitid] .

to	have	been	depopulated	.
到	有	到过	人口减少	.

据说巴塞罗那、加的斯、科尔多瓦、塞维利亚、马德里和其他西班牙城市人口锐减。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [fɪ'zɪʃən] [bled][ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nts] , [ðɪs] ['venɪˌsekʃ(ə)n] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

The	Spanish	Physicians	bled	their	patients	,	this	venesection	is	said	to	have	been
这	西班牙语	医生	出血	他们的	患者	,	这	放血	是	说	到	有	到过

['veri] ['feɪt(ə)l] ;

very	fatal	;
非常	致命的	;

西班牙医生给病人放血，据说这种放血疗法非常致命；

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [bled] , [məʊst][lɪvd; 'laɪvd] .

those	who	were	not	bled	,	most	lived	.
那些	WHO	是	不是	出血	,	最多	居住地	.

那些没有被放血的人，大部分都活了下来。

['tɒməs] [ʃɔːt] , ['lʌndən] , - , [steɪts] [ɒn][peɪdʒ][naɪn] , “ [ɔːl][hæd; həd][ðə; ði] - ;

Thomas	Short	,	London	,	1587	,	states	on	page	9	,	“	All	had	the	Coccoluche	;
托马斯	短的	,	伦敦	,	-	,	各州	在	页	9	,	“	全部	有	这	-	;

Thomas Short，《伦敦，1587 年》第 9 页写道：“所有人都有 Coccoluche；

[fjuː] [daɪd] [ɪk'sept] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][bled][ɔː(r)][hæd; həd] [ˌʌn'saʊnd] ['vɪsərə] .

few	died	except	those	who	were	bled	or	had	unsound	Viscera	.
很少	死亡	除了	那些	WHO	是	出血	或者	有	不健全	内脏	.

除了失血过多或内脏功能不全的人外，很少有人死亡。

” ['ʌnə] , [waɪf][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [aɪ] . [ɒv; əv] [speɪn] , [daɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

”	Anna	,	wife	of	Philip	I	.	of	Spain	,	died	of	the	disease	.
”	安娜	,	妻子	的	菲利普	我	.	的	西班牙	,	死亡	的	这	疾病	.

“西班牙国王菲利普一世的妻子安娜死于这种疾病。”

[pəʊp] ['gregəri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [deθ] , [bʌt; bət] [rɪ'kʌvəd] . -

Pope	Gregory	XIII	.	was	given	up	for	death	,	but	recovered	.	12
教皇	格雷戈里	十三	.	曾是	给定	向上	为了	死亡	,	但	恢复	.	-

教宗格里高利十三世一度被认为已经死亡，但后来康复了。[12]

[ˌepɪ'demɪk] [ɪn] - , - , - , - . -

Epidemics	in	1591	,	1593	,	1597	,	1626	.	1647
流行病	在	-	,	-	,	-	,	-	.	-

1591年、1593年、1597年、1626年和1647年爆发的流行病

['nəʊə] ['webstə(r)] [steɪts] , “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

Noah	Webster	states	,	“	For	the	first	time	Influenza	is	mentioned	in	the	history
诺亚	韦伯斯特	各州	,	“	为了	这	第一的	时间	流感	是	提及	在	这	历史

[ɒv; əv][juː] . [es] . [ə'merɪkə] ,

of	U	.	S	.	America	,
的	U	.	S	.	美国	,

诺亚·韦伯斯特指出，“流感首次出现在美国历史上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][kən'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] ['rekɔːdz] ,

but	it	must	not	be	concluded	in	the	absence	of	earlier	records	,
但	它	必须	不是	是	结束	在	这	缺席	的	早些时候	记录	,

但在缺乏早期记录的情况下，不能就此下结论。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['nevə(r)] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

that	the	disease	never	occurred	in	the	U	.	S	.	A	.
那	这	疾病	绝不	发生	在	这	U	.	S	.	一个	.

这种疾病从未在美国发生过。

” ['webstə(r)]['ɔːlsəʊ] [saɪts] [frɒm; frəm] ['hʌbəd] , “ [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [swept] [ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts]

”	Webster	also	cites	from	Hubbard	,	“	the	disease	swept	the	Southern	States
”	韦伯斯特	还	引用	从	哈伯德	,	“	这	疾病	扫荡	这	南方	各州

[ænd; ənd][ðə; ði] [plæn'teʃən] .

and	the	plantations	.
和	这	种植园	.

韦伯斯特还引用哈伯德的话说：“这种疾病席卷了南方各州和种植园。

” [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɜː(r); wə(r)] ['rævidʒ] [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [mɔː'bɪdəti] ;

”	The	West	Indies	were	ravaged	and	had	an	extensive	morbidity	;
”	这	西方	印第斯	是	饱受蹂躏	和	有	一个	广泛的	发病率	;

“西印度群岛遭受蹂躏，疾病肆虐；

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][bɑːr'beɪdoʊz][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [ˌkɪts] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][faɪv] ,

on	each	of	the	Islands	of	Barbadoes	and	St	.	Kitts	there	were	5	,
在	每个	的	这	岛屿	的	巴巴多斯	和	英石	.	基茨岛	那里	是	5	,

巴巴多斯岛和圣基茨岛各有5个，

- [tuː; tə][sɪks] , - [keɪsɪz] . -

000	to	6	,	000	cases	.	1658
-	到	6	,	-	案例	.	-

000 至 6,000 例。1658

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['jʊərəp] , ['stɑːtɪd] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['eɪprəl] .

Epidemic	in	Europe	,	started	the	end	of	April	.
流行性	在	欧洲	,	开始	这	结尾	的	四月	.

欧洲疫情始于四月底。

['tɒməs] [wɪlz] , [em] . [diː] . [ɒv; əv] ['ɒksfəd] , [sez] , “ [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

Thomas	Wills	,	M	.	D	.	of	Oxford	,	says	,	“	the	cause	of	the	disease	was	a
托马斯	遗嘱	,	M	.	D	.	的	牛津	,	说道	,	“	这	原因	的	这	疾病	曾是	一个

[blɑːst][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] . ” -

Blast	from	the	Stars	.	”	1675
爆炸	从	这	星星	.	”	-

牛津大学的托马斯·威尔斯医学博士说：“这种疾病的病因是来自星辰的爆炸。”1675

[ˌepɪ'demɪk] , ['rævidʒ] ['dʒɜːməni] . -
Epidemic , ravaged Germany . 1688
流行性 , 饱受蹂躏 德国 . -

瘟疫肆虐德国。1688年

[ˌepɪ'demɪk] , [bɪ'gæn][ɪn] [meɪ] .
Epidemic , began in May .
流行性 , 开始 在 可能 .

疫情始于五月。

['jʊərəp] [swept] .
Europe swept .
欧洲 扫荡 .

欧洲横扫一切。

[greɪt] [mɔː'tæləti] [ɪn]['brɪt(ə)n] . -
Great mortality in Britain . 1693
伟大的 死亡 在 英国 . -

英国死亡率很高。1693年

[ˌepɪ'demɪk] .
Epidemic .
流行性 .

流行性。

['jʊərəp] . -
Europe . 1709
欧洲 . -

欧洲，1709年

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['jʊərəp] .
Epidemic in Europe .
流行性 在 欧洲 .

欧洲疫情爆发。

[frɑːns] , ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ['tʃiːfli] [ə'fektɪd] . -
France , Germany and Italy chiefly affected . 1712
法国 , 德国 和 意大利 主要 做作的 . -

法国、德国和意大利受影响最大。1712年

['jʊərəp] , [ˌepɪ'demɪk][bɪ'gæn][ɪn] ['dʒɜːməni] .
Europe , epidemic began in Germany .
欧洲 , 流行性 开始 在 德国 .

欧洲，疫情始于德国。

['fiːvə(r)] , [kɒf] , [sens] [ɒv; əv] [dred] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , ['peɪnf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [greɪt]
Fever , cough , sense of dread and oppression , painful eyes and great
发烧 , 咳嗽 , 感觉 的 恐惧 和 压迫 , 痛苦 眼睛 和 伟大的
['bækeɪk] .
backache .
背痛 .

发烧、咳嗽、恐惧和压抑感、眼睛疼痛和剧烈背痛。

['ræpɪd] [spred] , [greɪt] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] [ɪg'zɔːstʃən] , [mɔː'bɪdəti] [greɪt] , ['nɪəli] ['evriwʌn]
Rapid spread , great and prolonged exhaustion , morbidity great , nearly everyone
迅速的 传播 , 伟大的 和 延长 疲惫 , 发病率 伟大的 , 几乎 每个人
[ə'tækt] , [mɔː'tæləti] ['veri] [lait] . - – -
attacked , mortality very light . 1729 – 30
遭到攻击 , 死亡 非常 光 . - – -

迅速蔓延，造成巨大且持续的消耗，发病率高，几乎所有人都受到攻击，但死亡率很低。1729–30年

['ɒrɪdʒɪn] , ['mɒskəʊ] , ['rʌʃə] , ['eɪprəl] , - .
Origin , Moscow , Russia , April , 1729 .
起源 , 莫斯科 , 俄罗斯 , 四月 , - .

起源于俄罗斯莫斯科，1729 年 4 月。

[mɔː'bɪdəti] [ɪ'nɔːməs] , ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [spred] .
Morbidity enormous , lightning - like spread .
发病率 巨大的 , 闪电 - 喜欢 传播 .

发病率极高，呈闪电般迅速蔓延。

[ɪn] ['lʌndən] [greɪt] [mɔː'tæləti] , ['beəli] [wʌn] % [ɪ'skeɪpt] .
In London great mortality , barely 1 % escaped .
在 伦敦 伟大的 死亡 , 仅仅 1 % 逃脱 .

伦敦死亡率极高，仅有不到1%的人幸存。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - , ['əʊvə(r)][wʌn] , - [p'ɜːsənz] [daɪd] [iːtʃ] [wiːk] .
In the month of September , 1729 , over 1 , 000 persons died each week .
在 这 月 的 九月 , - , 超过 1 , - 人 死亡 每个 星期 .

1729年9月，每周有超过1000人死亡。

[rəʊm] [hæd; həd][sʌm; səm] - , - [keɪsɪz] .
Rome had some 60 , 000 cases .
罗马 有 一些 - , - 案例 .

罗马约有6万例病例。

([ɔː'θɒrəti] , [hɑːn] .) - – [θriː]
(Authority , Hahn .) 1732 – 3
(权威 , 哈恩 .) - – 3

（权威资料来源：哈恩）1732–3

[pæn'demɪk] [θriː] .
PANDEMIC III .
大流行 三、 .

大流行 III.

[reɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] .
Raged over the entire earth .
愤怒 超过 这 全部的 地球 .

席卷全球。

[spred] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə'merɪkə] [ɒk'təʊbə(r)] , - . - – [θriː]
Spread to U . S . America October , 1732 . 1742 – 3
传播 到 U . S . 美国 十月 , - . - – 3

1732-1742-1743年10月传播至美国。

[lɑː] [grɪp] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enzə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [nems] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
La GRIPPE and INFLUENZA appear as names given to the disease for the
拉 流感 和 流感 出现 作为 姓名 给定 到 这 疾病 为了 这
[fɜːst] [taɪm] .
first time .
第一的 时间 .

La GRIPPE 和 INFLUENZA 首次作为该疾病的名称出现。

[ˌepɪ'demɪk] , [greɪt] [mɔː'bɪdəti] , [fjuː] ['deθs] . -
Epidemic , great morbidity , few deaths . 131758
流行性 , 伟大的 发病率 , 很少 死亡人数 . -

疫情流行，发病率高，死亡人数少。131758

[ðə; ði][fluː] [prɪ'veɪld] [æz; əz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ɪn] [frɑːns] , ['skɒtlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

The	Flu	prevailed	as	an	epidemic	in	France	,	Scotland	and	the	West	Indies	.
这	流感	最终获胜	作为	一个	流行性	在	法国	,	苏格兰	和	这	西方	印第斯	.

-

1761

-

1761年，流感在法国、苏格兰和西印度群岛肆虐，成为一场流行病。

['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] . -

Present	in	the	U	.	S	.	A	.	in	the	spring	.	1762
展示	在	这	U	.	S	.	一个	.	在	这	春天	.	-

1762年春季抵达美国

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['jʊərəp] . -

Epidemic	in	Europe	.	1767
流行性	在	欧洲	.	-

1767年欧洲的流行病

[juː] . [es] . [ə'merɪkə] , [bɪ'gæn][ɪn] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] . - – [sɪks]

U	.	S	.	America	,	began	in	month	of	May	.	1775	–	6
U	.	S	.	美国	,	开始	在	月	的	可能	.	-	–	6

美国，始于1775-1776年5月

[spred] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([ɔː'θɒrəti] , - .) - – [wʌn]

Spread	from	Europe	to	U	.	S	.	A	.	(	Authority	,	Gluge	.	)	1780	–	1
传播	从	欧洲	到	U	.	S	.	一个	.	(	权威	,	-	.	)	-	–	1

从欧洲传播到美国（权威资料：Gluge.）1780–1

['dʒænjuəri] , - , ['stɑːtɪd] [ɪn] [frɑːns] . - – [ˌtuː'tuː] .

January	,	1780	,	started	in	France	.	1781	–	2	.
一月	,	-	,	开始	在	法国	.	-	–	2	.

1780 年 1 月，始于法国。1781–2 年。

[pæn'demɪk] [ˌaɪ 'viː] .

PANDEMIC	IV	.
大流行	第四	.

大流行 IV.

['veri] [sɪ'vɪə(r)] , ['waɪdspred] .

Very	severe	,	widespread	.
非常	严重	,	广泛	.

非常严重，影响范围广。

[bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd]['ɪndiə] ,

Began	in	the	autumn	of	1781	on	the	borders	of	China	and	India	,
开始	在	这	秋天	的	-	在	这	边界	的	中国	和	印度	,

始于1781年秋季，地点在中国和印度的边境地区。

[ðens] [spred] [tuː; tə] ['rʌʃə] [ænd; ənd][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

thence	spread	to	Russia	and	U	.	S	.	A	.
因此	传播	到	俄罗斯	和	U	.	S	.	一个	.

随后传播到俄罗斯和美国。

[ɪn] - [ə'pɪəd] [ɪn] ['westən] ['jʊərəp] ; [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [pæn'demɪk][wɒz; wəz] ['rʌʃ(ə)n]

In	1782	appeared	in	western	Europe	;	the	name	given	in	this	Pandemic	was	RUSSIAN
在	-	出现	在	西	欧洲	;	这	姓名	给定	在	这	大流行	曾是	俄语

[kə'tɑː(r)] .

CATARRH	.
卡他性炎症	.

1782 年，这种疾病出现在西欧；这次大流行病的名称是俄罗斯卡他热。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] [seɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [pɔːts] , ['plɪməθ] [ænd; ənd] ['pɔːtsməθ] , [ɒn]

The	British	fleet	sailed	from	the	Channel	ports	,	Plymouth	and	Portsmouth	,	on
这	英国	舰队	航行	从	这	渠道	端口	,	普利茅斯	和	朴茨茅斯	,	在

[meɪ] [sɪks] , - .

May	6	,	1782	.
可能	6	,	-	.

1782年5月6日，英国舰队从英吉利海峡的普利茅斯和朴茨茅斯港口启航。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['kɒntækt][wɒz; wəz][hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði][lænd] ,

No	further	contact	was	had	with	the	land	,
不	更远	接触	曾是	有	和	这	土地	,

此后，再也没有与这片土地有过任何联系。

[jet] [ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði][fluː] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [fliːt] .

yet	on	the	27th	of	May	the	Flu	broke	out	on	the	fleet	.
然而	在	这	27th	的	可能	这	流感	打破	出去	在	这	舰队	.

然而，5月27日，流感在舰队中爆发。

* * ([ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][fluː] ['kærɪəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪps] , [ɔː(r)] [ɪn'fektɪd] [stɔːz] ,

*	*	(	The	presence	of	Flu	carriers	on	the	ships	,	or	infected	stores	,
*	*	(	这	在场	的	流感	承运人	在	这	船舶	,	或者	已感染	商店	,

（船上或受感染的商店中存在流感病毒携带者，

[kləʊðz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['fəʊmɪtiːz][ænd; ənd]['əʊnli]['əʊpənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [æt; ət] [siː] ;

clothes	and	other	fomites	and	only	opened	after	a	week	or	two	at	sea	;
衣服	和	其他	传染媒	和	仅有的	打开	后	一个	星期	或者	二	在	海	;

衣物和其他污染物，只有在海上航行一两周后才打开；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fluː] ['biːɪŋ] [ˌepɪ'demɪk][æt; ət][ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

also	the	Flu	being	epidemic	at	the	ports	of	departure	,
还	这	流感	存在	流行性	在	这	端口	的	离开	,

此外，出发港口也爆发了流感疫情。

[wɪl] ['æmplɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'ledʒd] ['mɪrək(ə)l]) (['ɔːθə(r)] .) - – [naɪn]

will	amply	account	for	this	alleged	miracle	)	(	Author	.	)	1788	–	9
将要	充足的	帐户	为了	这	据称	奇迹	)	(	作者	.	)	-	–	9

将充分解释这一所谓的奇迹）（作者）1788–9

['waɪdspred] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . “ ['steɪtmənt] [ɒv; əv]['webstə(r)] . ”

Widespread	epidemic	in	the	U	.	S	.	A	.	“	Statement	of	Webster	.	”
广泛	流行性	在	这	U	.	S	.	一个	.	“	陈述	的	韦伯斯特	.	”

美国爆发大流行病——韦伯斯特声明。

“ [ˌɪnflu'enzə] [ɪz] [nɒt] [spred] [baɪ] [ɪn'fekʃ(ə)n] ; ['seɪləz] [ɒn] [bɔːd] [ʃɪps] - [maɪlz] [frɒm; frəm][lænd] ,

“	Influenza	is	not	spread	by	Infection	;	sailors	on	board	ships	100	miles	from	land	,
“	流感	是	不是	传播	经过	感染	;	水手们	在	木板	船舶	-	英里	从	土地	,

“流感并非通过感染传播；在距离陆地100英里的船上，水手们……”

[ænd; ənd]['ɪnsjʊleɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][ɪn'fekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .

and	insulated	as	to	infection	were	attacked	.
和	绝缘的	作为	到	感染	是	遭到攻击	.

并且与感染隔绝，却遭到了攻击。

” * * ([ˌɪnflu'enzə] [ɪz] [spred] [baɪ][ɪn'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɪz][ðə; ði] [seɪm]

”	*	*	(	Influenza	is	spread	by	infection	,	the	explanation	and	defense	is	the	same
”	*	*	(	流感	是	传播	经过	感染	,	这	解释	和	防御	是	这	相同的

[æz; əz][dʒʌst] [meɪd] [ə'bʌv] .)

as	just	made	above	.	)
作为	只是	制成	多于	.	)

（流感是通过感染传播的，其解释和防御方法与上述相同。）

(['ɔːθə(r)] .) - – -
(Author .) 1799 – 1800
(作者 .) - – -

（作者）1799–1800

[nɔːθ] ['iːstən] ['jʊərəp] .
North Eastern Europe .
北 东 欧洲 .

东北欧。

[ˌepɪ'demɪk] . - – [θriː]
Epidemic . 1802 – 3
流行性 . - – 3

1802-1803 年的流行病

[pæn'demɪk] [viː] . -
PANDEMIC V . 1807
大流行 V . -

大流行 V.1807

[pæn'demɪk] ['sɪksθ] . -
PANDEMIC VI . 1830
大流行 六年级 . -

大流行 VI.1830

[pæn'demɪk] [sevn] .
PANDEMIC VII .
大流行 七 .

第七次大流行

[ðə; ðiː] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['aʊtbreɪk] [wɒz; wəz][mə'nɪlə] , [piː] . [ai] . , [ɪn][sep'tembə(r)] .
The seat of the outbreak was Manila , P . I . , in September .
这 座位 的 这 暴发 曾是 马尼拉 , P . 我 . , 在 九月 .

疫情爆发的中心是菲律宾马尼拉，时间是9月份。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [tuː; tə][ðə; ðiː][juː] . [es] . [ə; eɪ] . -
It spread to the U . S . A . 141833
它 传播 到 这 U . S . 一个 . -

它传播到了美国141833

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['nɔːðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['jʊərəp] , [nɔːθ] ['æfrɪkə] .
Epidemic in Northern Asia , Europe , North Africa .
流行性 在 北方 亚洲 , 欧洲 , 北 非洲 .

北亚、欧洲、北非爆发疫情。

[ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] [greɪt] [mɔː'bɪdəti] , [nʌn] [ɪ'skeɪpt] . - – ['sɛvən]
In St . Petersburg great morbidity , none escaped . 1836 – 7
在 英石 . 圣彼得堡 伟大的 发病率 , 没有任何 逃脱 . - – 7

圣彼得堡疫情严重，无人幸免。1836-1837年

[pæn'demɪk] [eɪtθ] .
PANDEMIC VIII .
大流行 八 .

第八届大流行病

['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [əb'skjʊə(r)] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðiː] ['iːstən] ['hemɪsfɪə(r)] .
Starting point obscure , but in the Eastern Hemisphere .
开始 观点 朦胧 , 但 在 这 东 半球 .

起点不明，但位于东半球。

[mɔː'bɪdəti] [ænd; ənd] [mɔː'tæləti] [lɑːdʒ] .
Morbidity and Mortality large .
发病率 和 死亡 大的 .

发病率和死亡率都很高。

['pʌlmənəri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔː(r)] [ˌɪnflu'enzə] - [njuː'məʊnɪə] [keɪsɪz] ['veri] ['kɒmən] .
Pulmonary Influenza or Influenza - Pneumonia cases very common .
肺部 流感 或者 流感 - 肺炎 案例 非常 常见的 .

肺流感或流感肺炎病例非常常见。

[ɪn] ['lʌndən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wiːk] ['endɪŋ] ['dʒænjuəri] - , - , [ðeə(r)] [daɪd] - [pˈɜːsənz] ;
In London , for the week ending January 24 , 1837 , there died 1166 persons ;
在 伦敦 , 为了 这 星期 结束 一月 - , - , 那里 死亡 - 人 ;

1837年1月24日当周，伦敦共有1166人死亡；

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wiːk] ['endɪŋ] ['dʒænjuəri] - , [ðə; ði] [deθ] [reɪt] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv]
and for the week ending January 31 , the death rate reached a total of
和 为了 这 星期 结束 一月 - , 这 死亡 速度 达到 一个 全部的 的
- ;
1169 ;
- ;

截至 1 月 31 日当周，死亡人数达到 1169 人；

[ðiːz] ['deθs] [wɜː(r); wə(r)] ['səʊlli] [djuː] [tuː; tə] [fluː] . - – [eit]
these deaths were solely due to Flu . 1847 – 8
这些 死亡人数 是 仅 到期的 到 流感 . - – 8

这些死亡完全是由1847-1848年流感引起的。

[pæn'demɪk] [ɪks] .
PANDEMIC IX .
大流行 第九章 .

大流行 IX。

[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] [ˌʌn'nəʊn] ; ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fəʊkəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ðə; ði] ['iːstən]
Point of origin unknown ; center of the focus of the disease the Eastern
观点 的 起源 未知 ; 中心 的 这 重点 的 这 疾病 这 东
['hemɪsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['jʊərəp] [ɪ'speʃəli] .
Hemisphere and Europe especially .
半球 和 欧洲 尤其 .

起源地不明；疾病中心位于东半球，尤其是欧洲。

[mɔː(r)] ['fiːmeɪl] [ðæn; ðən] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .
More females than males were attacked .
更多的 女性 比 男性 是 遭到攻击 .

被攻击的雌性数量多于雄性。

[greɪt] [mɔː'tæləti] ; [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [ðeə(r)] [daɪd]
Great mortality ; of those affected with the disease , there died
伟大的 死亡 ; 的 那些 做作的 和 这 疾病 , 那里 死亡

死亡率极高；患病者中，死亡人数众多。

- % [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , ['beɪbiz] [ænd; ənd] ['ɪnfənts] .
83 % of children , babies and infants .
- % 的 孩子们 , 婴儿 和 婴儿 .

83%的儿童、婴儿和幼儿。

- % [ɒv; əv] [ðəʊz] - [tuː; tə] - [j'iəz] .
104 % of those 15 to 60 years .
- % 的 那些 - 到 - 年 .

15至60岁人群中占104%。

- % [ɒv; əv] [ðəʊz] ['əʊvə(r)] - [j'iəz] .
247 % of those over 60 years .
- % 的 那些 超过 - 年 .

60岁以上人群的247%。

([ɔː'θɒrəti] , ['piːkɒk] .)
(Authority , Peacock .)
(权威 , 孔雀 .)

（权威人士：孔雀。）

[ɪn]['pærɪs] ¼ [tuː; tə] ½ [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .
In Paris ¼ to ½ of the population were attacked .
在 巴黎 ¼ 到 ½ 的 这 人口 是 遭到攻击 .

巴黎有四分之一到一半的人口遭到袭击。

[ɪn][dʒɪ'niːvə] ⅓ [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .
In Geneva ⅓ of the population were attacked .
在 日内瓦 ⅓ 的 这 人口 是 遭到攻击 .

日内瓦三分之一的人口遭到袭击。

[ɪn] ['lʌndən] - , - [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['strɪkən] .
In London 250 , 000 were said to have been stricken .
在 伦敦 - , - 是 说 到 有 到过 受打击的 .

据说伦敦有25万人中风。

[juː] . [es] . [ə'merɪkə] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] . - – [wʌn] ; - – [eit] ; - – [fɔːr] ; - ; - .
U . S . America escaped the disease . 1850 – 1 ; 1857 – 8 ; 1873 – 4 ; 1875 ; 1879 .
U . S . 美国 逃脱 这 疾病 . - – 1 ; - – 8 ; - – 4 ; - ; - .

美国躲过了这场疾病。1850–1；1857–8；1873–4；1875；1879。

[ˌɪnflu'enzə] ['prevələnt] [ɪn][bəuθ] ['hemiˌsfiəz] . - – -
Influenza prevalent in both Hemispheres . 1889 – 90
流感 流行 在 两个都 半球 . - – -

1889-1890年，流感在南北半球流行。

[pæn'demɪk] [eks] . ['stɑːtɪd] [æt; ət] [bu'kɑːrə] , [ɪn] ['rʌʃ(ə)n] [ˌtɜːrkɪ'stæn] ,
PANDEMIC X . Started at Bukhara , in Russian Turkestan ,
大流行 X . 开始 在 布哈拉 , 在 俄语 土耳其斯坦 ,

第十次大流行始于俄罗斯土耳其斯坦的布哈拉。

[lɑːdʒ] ['prɒvɪns] ['sɪtʃueɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ; [mɑːtʃ] , - .
large province situated to the east of the Caspian sea ; March , 1889 .
大的 省 位于 到 这 东方 的 这 里海 海 ; 行进 , - .

位于里海东部的大省；1889 年 3 月。

['veri] ['vɪʃəs] [ɪn][ɪts] [mɔː'bɪdəti] [ænd; ənd] [spred] , ['æktɪd][æz; əz]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] ;
Very vicious in its morbidity and spread , acted as never before ;
非常 恶毒 在 它是 发病率 和 传播 , 行动 作为 绝不 前 ;

其致病性和传播性极其凶猛，前所未有；

[ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [gləʊb][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] .
ran over the whole globe in a few months .
跑 超过 这 所有的 地球 在 一个 很少 几个月 .

几个月内跑遍了全球。

[kən'teɪdʒəs] : [wɪtʃ] [ˌhɪðə'tuː] [ɪn] [daʊt] , [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌepɪ'demɪk] ,
CONTAGIOUS : which hitherto in doubt , was clearly demonstrated by this Epidemic ,
传染性 : 哪个 迄今为止 在 怀疑 , 曾是 清楚地 已证明 经过 这 流行性 ,
[wɪtʃ] [spred] [frɒm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][tuː; tə] ['rʌʃə] .
which spread from Asia to Russia .
哪个 传播 从 亚洲 到 俄罗斯 .

传染性：此前这一点尚存疑问，但这次从亚洲蔓延到俄罗斯的流行病清楚地证明了这一点。

[ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [ɪn'fektɪd] [frɒm; frəm][bəuθ][saɪ'bɪərɪə][ænd; ənd] ['jʊərəp] .
America was infected from both Siberia and Europe .
美国 曾是 已感染 从 两个都 西伯利亚 和 欧洲 .

美洲的病毒既来自西伯利亚，也来自欧洲。

['trɒpɪk(ə)l][ænd; ənd] ['tempərət] ['kʌntriz] , ['maʊntən] [ænd; ənd][pleɪn] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [swept] ['əʊvə(r)]

Tropical	and	temperate	countries	,	mountain	and	plain	,	were	all	swept	over
热带	和	温带	国家	,	山	和	清楚的	,	是	全部	扫荡	超过

[ə'laɪk] . - – [naɪn] – -

alike	.	1918	–	9	–	1920
同样	.	-	–	9	–	-

热带和温带国家，山地和平原，都同样遭受了这场浩劫。1918年9月至1920年

[pæn'demɪk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

PANDEMIC	XI	.
大流行	十一	.

大流行 XI.

['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [saʊθ] ['iːstən] [speɪn] , [ˌbɑːrsə'loʊnə] , [ə; eɪ] ['siːpɔːt] ; ['eɪprəl] , - ,

Origin	in	south	eastern	Spain	,	Barcelona	,	a	seaport	;	April	,	1918	,
起源	在	南	东	西班牙	,	巴塞罗那	,	一个	海港	;	四月	,	-	,

起源于西班牙东南部的巴塞罗那，一个海港城市；1918年4月

[weə(r)] [ə; eɪ]['dʒɜːmən] [ˌsʌbmə'riːn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ;

where	a	German	submarine	is	said	to	have	carried	it	;
在哪里	一个	德语	潜艇	是	说	到	有	携带	它	;

据说是一艘德国潜艇运载的；

[ə'rɪdʒənəli] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðɪs] [bəʊt][æt; ət][ðə; ði]['bɔːltɪk] [pɔːt] [ɔː(r)] [pɔːts] [ɒv; əv]['dænsig][ɔː(r)] ['stetin] .

originally	acquired	by	this	boat	at	the	Baltic	port	or	ports	of	Danzig	or	Stettin	.
起初	获得	经过	这	船	在	这	波罗的海	港口	或者	端口	的	但泽	或者	什切青	.

这艘船最初是在波罗的海港口，或者但泽或什切青的港口购得的。

[swept] ['jʊərəp] [ænd; ənd] ['entəd] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['rʌʃə] , ['leɪtə(r)][dʒə'pæn] .

Swept	Europe	and	entered	Asiatic	Russia	,	later	Japan	.
扫荡	欧洲	和	进入	亚洲	俄罗斯	,	之后	日本	.

横扫欧洲，进入亚洲的俄罗斯，后来又进入日本。

[juː] . [es] . [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [ɪn'fektɪd] [æt; ət][ɪts][pə'sɪfɪk][ænd; ənd][ət'læntɪk] [pɔːts] . -

U	.	S	.	America	was	infected	at	its	Pacific	and	Atlantic	ports	.	15
U	.	S	.	美国	曾是	已感染	在	它是	太平洋	和	大西洋	端口	.	-

美国太平洋和大西洋港口遭到感染。[15]

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]

The	conditions	of	trade	and	commerce	during	the	World	War	were
这	状况	的	贸易	和	商业	期间	这	世界	战争	是

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

unusually	favorable	for	the	carrying	of	Influenza	to	the	U	.	S	.	A	.
异常地	有利	为了	这	携带	的	流感	到	这	U	.	S	.	一个	.

第一次世界大战期间的贸易和商业环境异常有利于流感病毒传入美国。

[ə'merɪkə] [ðə; ði] [greɪt] - [s'əʊld] , [æz; əz]['ɔːlweɪz] , ['æktɪŋ] [məʊst] ['dʒenərəsli] ,

America	the	great	-	souled	,	as	always	,	acting	most	generously	,
美国	这	伟大的	-	有灵魂的	,	作为	总是	,	表演	最多	慷慨地	,

美国，一如既往地展现出伟大的心灵，采取了最慷慨的行动。

['pʊtɪŋ] [hɜː'self] [ɒn] [ʃɔːt] ['ræʃ(ə)nz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

putting	herself	on	short	rations	in	order	to	feed	the	starving	millions	of	the	world
推杆	她自己	在	短的	口粮	在	命令	到	喂养	这	饥饿	百万	的	这	世界

,

,

,

为了帮助养活世界上数百万饥饿的人们，她甘愿减少自己的食物摄入量。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪps] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fluː] - [ɪn'fektɪd] [pɔːts] ,

and	sending	her	ships	with	food	and	clothing	to	the	Flu	-	infected	ports	,
和	发送	她	船舶	和	食物	和	衣服	到	这	流感	-	已感染	端口	,

她还派出船只运送食物和衣物前往流感肆虐的港口。

['kærid] [bæk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
carried back the disease to her own people .
携带 后退 这 疾病 到 她 自己的 人们 .

她把这种疾病带回了自己的族人那里。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] ['jʊərəp] - 〃 〃
To date , number of Epidemics in Europe 47 〃 〃
到 日期 , 数字 的 流行病 在 欧洲 - 〃 〃

迄今为止，欧洲共发生过47次流行病。

[pæn'demɪks] 〃 -
Pandemics 〃 11
大流行病 〃 -

疫情〃11

[nems] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnflu'enzə] .
NAMES FOR INFLUENZA .
姓名 为了 流感 .

流感的名称。

[ɪ'tæliən] - [rʌsəʊ] , [ænd; ənd] [ɪnfluːɛnt] .
Italian Catarro Russo , and Influente .
意大利语 - 鲁索 , 和 有影响力的 .

意大利人卡塔罗·鲁索（Catarro Russo）和影响力（Influe)。

[ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] - - .
Portuguese Cattarrho Epidemico .
葡萄牙语 - - .

葡萄牙语 Cattarrho Epidemico.

['spæniʃ] - - .
Spanish Catarro Epidemico .
西班牙语 - - .

西班牙 Catarro Epidemico。

['dʒɜːmən] - = ['laɪtnɪŋ] - [kə'tɑː(r)] .
German Blitzkatarrh = Lightning - catarrh .
德语 - = 闪电 - 卡他性炎症 .

德国闪电卡他症 = Lightning-catarrh。

['dʒɜːmən] [ɪnfluːɪns] . -
German Influenz . 16
德语 流感 . -

德国流感.16

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˌɪnflu'enzə] [ɪn] [hə'waɪi] .
INFLUENZA IN HAWAII .
流感 在 夏威夷 .

夏威夷的流感。

['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - [hə'waɪi] [hæd; həd] [biːn] ['tɒlərəbli] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [fluː] .
Previous to the year 1889 Hawaii had been tolerably free from the “ Flu .
以前的 到 这 年 - 夏威夷 有 到过 勉强可以接受 自由的 从 这 “ 流感 .

在 1889 年之前，夏威夷基本上没有受到“流感”的影响。

" [sʌtʃ] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪld]['kærəktə(r)] ,
" Such cases which had appeared in former years were of a mild character ,
" 这样的 案例 哪个 有 出现 在 以前的 年 是 的 一个 温和的 特点 ,

"往年出现的这类案件性质都比较轻微，

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - – - [ˌepɪ'demɪk] .
as were also those which prevailed during the 1889 – 90 epidemic .
作为 是 还 那些 哪个 最终获胜 期间 这 - – - 流行性 .

就像 1889-90 年流行病期间流行的那些一样。

[ˌepɪ'demɪk] [kə'tɑː(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Epidemic Catarrh has been known in the Hawaiian Islands for many years .
流行性 卡他性炎症 有 到过 已知 在 这 夏威夷 岛屿 为了 许多 年 .

流行性卡他性炎症在夏威夷群岛已存在多年。

[ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɪʃən(ə)ri] ['fɑːðəz] ['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .
The Annals of the early Missionary Fathers mention it .
这 志 的 这 早期的 传教士 父亲们 提到 它 .

早期传教士的编年史中提到了这件事。

['dɑːktər; draɪv] . [ə'lɒnzoʊ] [tʃə'pin] , [æn; ən] ['ɜːli] ['mɪʃən(ə)ri] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
Dr . Alonzo Chapin , an early Missionary physician , refers to it ;
博士 . 阿隆佐 查平 , 一个 早期的 传教士 医生 , 指 到 它 ;

早期传教士医生阿隆佐·查平博士曾提到过它；

[ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] " ['mɒnəgrɑːf] [ɒn] ['leprəsi] ,
on page 39 of the Author's " Monograph on Leprosy ,
在 页 - 的 这 作者的 " 专著 在 麻风 ,

在作者的《麻风病专著》第39页，

" [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɒktəz] ['raɪtɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - –
" is the following quotation taken from the Doctor's writings in the years 1836 –
" 是 这 下列的 引述 已采取 从 这 医生的 著作 在 这 年 - –
- :
37 :
- :

以下引文摘自该医生1836-37年间的著作：

([ɪn] [hə'waɪi]) " [dɪ'ziːzɪz] [ə'kɜː(r)] [ˌepɪ'dɛmɪkli] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [kə'tɑː(r)] ,
(in Hawaii) " Diseases occur epidemically , as was the case with Catarrh ,
(在 夏威夷) " 疾病 发生 流行病学 , 作为 曾是 这 案件 和 卡他性炎症 ,
[rɪ'piːtɪdli] .
repeatedly .
反复 .

（在夏威夷）"疾病会像卡他性炎症一样反复流行。

" [ðɪs] [ˌepɪ'demɪk] [kə'tɑː(r)] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ˌɪnflu'enzə] [ɪn][ə; eɪ][maɪld] [fɔːm] ;
" This epidemic catarrh was probably Influenza in a mild form ;
" 这 流行性 卡他性炎症 曾是 大概 流感 在 一个 温和的 形式 ;

"这种流行性卡他性炎症很可能是轻微的流感；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] [kə'tɑː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
or it may have been the epidemic catarrh of the kind known to the
或者 它 可能 有 到过 这 流行性 卡他性炎症 的 这 种类 已知 到 这
[fɪ'zɪʃən] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
physicians of today ,
医生 的 今天 ,

或者，它可能是现代医生所知的流行性卡他性炎症。

[æz; əz] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['maɪkrəʊ] - ['kɒkəs] [ˌkætə'reɪlɪs] , [ə; eɪ]['glɒbjələ(r)][ɔː(r)] ['sfɪərɔɪd] [ʃeɪpt]

as	that	caused	by	the	Micro	-	coccus	Catarrhalis	,	a	globular	or	spheroid	shaped
作为	那	导致	经过	这	微	-	球菌	卡他莫拉菌	,	一个	球形	或者	球状体	形状

['maɪkrəʊ] - ['ɔːgənɪzəm] .

micro	-	organism	.
微	-	生物	.

例如由卡他莫拉菌（一种球形或球状微生物）引起的感染。

[saʊθ] [wɪnd] [kə'tɑː(r)] :

South	Wind	Catarrh	:
南	风	卡他性炎症	:

南风性卡他性炎症:

[ɪn] [hə'waɪi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [prɪ'veɪlz] , [frɒm; frəm][nəʊ'vembə(r)][tuː; tə]

In	Hawaii	during	the	season	when	the	South	wind	prevails	,	from	November	to
在	夏威夷	期间	这	季节	什么时候	这	南	风	占上风	,	从	十一月	到

[mɑːtʃ] ,

March	,
行进	,

在夏威夷，每年11月至次年3月是南风盛行的季节。

[ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd] [ɪn'fekʃəs] [k'əʊldz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmən] .

epidemic	and	infectious	colds	are	very	common	.
流行性	和	传染性	感冒	是	非常	常见的	.

流行性感冒和传染性感冒非常常见。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [wɪð] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['frʌntl] ['hedeɪk] , ['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] , [sɔː(r)] [θrəʊt] ,

They	are	attended	with	disagreeable	frontal	headache	,	nasal	discharge	,	sore	throat	,
他们	是	参加	和	令人不快的	正面	头痛	,	鼻腔	释放	,	疮	喉	,

['fiːvə(r)] , ['eɪkɪŋ] [lɪmz] [ænd; ənd] ['bɒdi] ;

fever	,	aching	limbs	and	body	;
发烧	,	疼痛	四肢	和	身体	;

他们还会出现令人不适的前额头痛、流鼻涕、喉咙痛、发烧、四肢和身体疼痛等症状;

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv][maɪld] “ [fluː] .

these	are	cases	of	mild	“	Flu	.
这些	是	案例	的	温和的	“	流感	.

这些都是轻微的"流感"病例。

” ['eldəli] ['piːp(ə)l] , ['mɪd(ə)l][eɪdʒd][ænd; ənd][əʊld] ['fɒrən] ['rezɪdənts] , [ænd; ənd]['aʊə(r)][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]

”	Elderly	people	,	middle	aged	and	old	foreign	residents	,	and	our	Aboriginal
”	老年	人们	,	中间	老年人	和	老的	外国的	居民	,	和	我们的	土著

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['məʊstli] [ə'fektɪd] .

population	are	those	mostly	affected	.
人口	是	那些	大多	做作的	.

"老年人、中老年外国居民以及我们的原住民人口是受影响最大的群体。"

[hə'waɪi] [tə'deɪ] , [djuː] [tuː; tə] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['træv(ə)l] , ['greɪtə(r)] [spiːd] [ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n] [s'tiːməz] ,

Hawaii	today	,	due	to	great	increase	of	travel	,	greater	speed	of	ocean	steamers	,
夏威夷	今天	,	到期的	到	伟大的	增加	的	旅行	,	更大的	速度	的	海洋	蒸汽船	,

如今的夏威夷，得益于旅行的大幅增加和远洋轮船航速的提高。

[ænd; ənd][ɪts] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn'fektɪd] , [laɪk] [ɔːl]['ʌðə(r)] [pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	its	cosmopolitan	population	,	is	probably	infected	,	like	all	other	ports	of	the
和	它是	国际化	人口	,	是	大概	已感染	,	喜欢	全部	其他	端口	的	这

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ,

U	.	S	.	A	.	,
U	.	S	.	一个	.	,

以及其国际化的人口，很可能像美国所有其他港口一样受到感染。

[wɪð] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ɔ:(r)] [streɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ðəʊz]

with	several	different	species	or	strains	of	the	Influenza	Bacillus	,	and	also	those
和	一些	不同的	物种	或者	菌株	的	这	流感	芽孢杆菌	,	和	还	那些

[ɒv; əv][ðə; ði]['maɪkrəʊ] - ['kɒkəs] [ˌkætə'reɪlɪs] .

of	the	Micro	-	coccus	Catarrhalis	.
的	这	微	-	球菌	卡他莫拉菌	.

其中含有多种不同的流感杆菌属细菌或菌株，以及卡他莫拉菌属细菌。

[kən'teɪdʒəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][k'əʊldz][ɔ:(r)] [kə'tɑ:(r)] , [səʊ] [kɔ:ld] .

Contagious	Nature	of	Colds	or	Catarrhs	,	so	Called	.
传染性	自然	的	感冒	或者	卡他性炎症	,	所以	称为	.

感冒或卡他性疾病的传染性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] [fækt] , [ðæt] [wen] ['aɪsəleɪtɪd] ['pi:plz] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['strendʒər] ,

It	is	a	well	known	fact	,	that	when	isolated	peoples	are	visited	by	strangers	,
它	是	一个	出色地	已知	事实	,	那	什么时候	孤立	人民	是	到访	经过	陌生人	,

众所周知，当与世隔绝的民族受到陌生人的拜访时，

['weðə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪv] [baɪ] [si:] [ɔ:(r)][lænd] , [ˌepɪ'demɪk][k'əʊldz] ['spi:dəli] [ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

whether	they	arrive	by	sea	or	land	,	epidemic	colds	speedily	appear	amongst	the
无论	他们	到达	经过	海	或者	土地	,	流行性	感冒	迅速地	出现	在	这

['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ði:z] [ləu'kælitiz] .

residents	of	these	localities	.
居民	的	这些	地方	.

无论他们通过海路还是陆路抵达，流行性感冒都会迅速在这些地区的居民中出现。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , ['ɪndiən] [traɪbz] , ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [saʊθ] [si:] ['aɪləndz] , ['kærəlaɪn] , ['mɑ:ʃl]

The	Esquimaux	,	Indian	tribes	,	residents	of	South	Sea	Islands	,	Caroline	,	Marshall
这	爱斯基摩人	,	印度	部落	,	居民	的	南	海	岛屿	,	卡罗琳	,	马歇尔

[ænd; ənd] [mɑ:'keɪzə] [gru:ps] ,

and	Marquesa	groups	,
和	侯爵夫人	团体	,

爱斯基摩人、印第安部落、南太平洋岛屿居民、加罗林群岛、马绍尔群岛和马克萨斯群岛居民

['pɪtˌkɛrn] ['aɪlənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['aɪsəleɪtɪd] ['pi:plz] [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv]

Pitcairn	Island	,	etc	.	;	isolated	peoples	and	out	of	the	track	of
皮特凯恩	岛	,	ETC	.	;	孤立	人民	和	出去	的	这	追踪	的

['træv(ə)l] , [wen] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['strendʒər] ,

travel	,	when	visited	by	strangers	,
旅行	,	什么时候	到访	经过	陌生人	,

皮特凯恩岛等地；与世隔绝、远离交通要道的人们，当陌生人造访时，

[bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] [wɪð] [ˌepɪ'demɪk] [kə'tɑ:(r)] [ænd; ənd] [kɒf] ,

become	affected	with	epidemic	catarrh	and	cough	,
变得	做作的	和	流行性	卡他性炎症	和	咳嗽	,

患上流行性卡他性炎症和咳嗽，

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'tæk] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔ:z] [haɪ] [mɔ:'tæləti] .

which	may	attack	great	numbers	of	them	and	cause	high	mortality	.
哪个	可能	攻击	伟大的	数字	的	他们	和	原因	高的	死亡	.

这可能会攻击大量动物，造成高死亡率。

[ðəʊz] ['vɪzɪtəz] [hu:] ['kæri] [ðə; ði][dʒɜ:rmz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'tɑ:(r)] [ʃəʊ] [nəʊ]['vɪzəb(ə)l] [saɪnz] [ɒv; əv]

Those	visitors	who	carry	the	germs	of	the	Catarrh	show	no	visible	signs	of
那些	访客	WHO	携带	这	细菌	的	这	卡他性炎症	展示	不	可见的	标志	的

[dɪ'zi:z] [ðəm'selvz] .

disease	themselves	.
疾病	他们自己	.

携带卡他性炎症病菌的访客自身并无明显疾病症状。

['pɒsəb(ə)l] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] :

Possible	**sources**	**of**	**Disease**	**:**
可能的	来源	的	疾病	:

可能的疾病来源:

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [ðeə(r)][ɪz][klɪə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [hə'waɪi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'fektɪd]

During	**the**	**past**	**four**	**centuries**	**there**	**is**	**clear**	**evidence**	**that**	**Hawaii**	**has**	**been**	**infected**
期间	这	过去的	四	几个世纪	那里	是	清除	证据	那	夏威夷	有	到过	已感染

[wɪð] [dɪ'ziːzɪz] [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] ['sɔːsɪz] ;

with	**diseases**	**from**	**certain**	**sources**	**;**
和	疾病	从	肯定	来源	;

过去四个世纪以来，有明确证据表明夏威夷曾受到某些来源的疾病感染;

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ɪz][nɒt][səʊ][klɪə(r)] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

there	**is**	**also**	**evidence**	**that**	**is**	**not**	**so**	**clear**	**,**	**yet**	**it**	**is**	**worthy**	**of**	**consideration**	**.**
那里	是	还	证据	那	是	不是	所以	清除	,	然而	它	是	值得	的	考虑	.

还有一些证据虽然不太明确，但值得考虑。

[frɒm; frəm] [wɒt] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] [ʃɪps] ['kæri] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə] [hə'waɪi] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ʌp]

From	**what**	**countries**	**could**	**ships**	**carry**	**diseases**	**to**	**Hawaii**	**before**	**the**	**opening**	**up**
从	什么	国家	可以	船舶	携带	疾病	到	夏威夷	前	这	开幕	向上

of17

of17

of17

在17世纪开放之前，哪些国家的船只可以将疾病带到夏威夷?

[ðə; ði]['aɪləndz][tuː; tə] ['fɒrən] [treɪd] ?

the	**Islands**	**to**	**foreign**	**trade**	**?**
这	岛屿	到	外国的	贸易	?

这些岛屿参与对外贸易吗?

[speɪn] , ['tʃaɪnə] , [dʒə'pæn][ænd; ənd] ['rʌʃə] .

Spain	**,**	**China**	**,**	**Japan**	**and**	**Russia**	**.**
西班牙	,	中国	,	日本	和	俄罗斯	.

西班牙、中国、日本和俄罗斯。

[sɪns] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][tuː; tə] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] ,

Since	**the**	**opening**	**up**	**of**	**the**	**islands**	**to**	**foreign**	**commerce**	**,**
自从	这	开幕	向上	的	这	岛屿	到	外国的	商业	,

自从这些岛屿向外国贸易开放以来，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [hæv; həv] ['kærid] [tuː; tə] [hə'waɪi] [ə; eɪ]['veərid] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]

the	**ships**	**of**	**all**	**nations**	**have**	**carried**	**to**	**Hawaii**	**a**	**varied**	**assortment**	**of**
这	船舶	的	全部	国家	有	携带	到	夏威夷	一个	多种多样	品种	的

[dɪ'ziːzɪz] ,

diseases	**,**
疾病	,

各国船只都曾将各种各样的疾病带到夏威夷。

[sʌm; səm] ['nɪəli] ['hɑːmləs] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɛdliəst] [kaɪnd] .

some	**nearly**	**harmless**	**,**	**but**	**others**	**of**	**the**	**deadliest**	**kind**	**.**
一些	几乎	无害	,	但	其他的	的	这	最致命的	种类	.

有些几乎无害，但有些却是最致命的。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəriz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['kredəb(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['vɪzɪtəz] , ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]

In	**the**	**past**	**centuries**	**there**	**are**	**credible**	**records**	**of**	**Spanish**	**visitors**	**,**	**also**	**of**
在	这	过去的	几个世纪	那里	是	可信的	记录	的	西班牙语	访客	,	还	的

[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] ,

Chinese	**and**	**Japanese**	**,**
中国人	和	日本人	,

过去几个世纪以来，有可靠的记录表明曾有西班牙人、中国人和日本人到访过这里。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [praʊ] [ænd; ənd][dʒʌŋk] [wɪð] “ [tʌfts] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn][ðeə(r)]

and	of	a	people	coming	in	Praus	and	Junks	with	“	tufts	of	hair	on	their
和	的	一个	人们	未来	在	普劳斯	和	垃圾	和	“	簇绒	的	头发	在	他们的

['feɪsɪz] ,

faces	,
面孔	,

还有一群乘坐普劳斯帆船和帆船而来的人，脸上长着“一簇簇的毛发”，

” [fɔrmoʊzənz] , [hu:z] [spi:tʃ] [hæz; həz][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði]['meɪˌleɪoʊ] - [ˌpɒlɪ'ni:ʒən] [ænd; ənd]

”	Formosans	,	whose	speech	has	an	alliance	with	the	Malayo	-	Polynesian	and
”	台湾	,	谁	演讲	有	一个	联盟	和	这	马来	-	波利尼西亚人	和

[hens] [hə'waɪən] .

hence	Hawaiian	.
因此	夏威夷	.

“台湾人，他们的语言与马来-波利尼西亚语系，进而与夏威夷语系有联系。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['nju:mərəs] [ʃɪps] [wɪtʃ] ['vɪzɪt][ˌhɒnə'lu:lu:] ['kæri] [ɪn'fekʃəs] [ænd; ənd]

At	the	present	time	numerous	ships	which	visit	Honolulu	carry	infectious	and
在	这	展示	时间	很多的	船舶	哪个	访问	檀香山	携带	传染性	和

[kən'teɪdʒəs] [dɪ'zi:zɪz] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] [kru:z] [ænd; ənd] ['pæsndʒər] ,

contagious	diseases	amongst	their	crews	and	passengers	,
传染性	疾病	在	他们的	船员	和	乘客	,

目前，许多到访檀香山的船只都携带传染病，船员和乘客中都有传染病患者。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [hu:] ['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['stɪərɪdʒ] .

especially	those	who	travel	in	the	steerage	.
尤其	那些	WHO	旅行	在	这	统舱	.

尤其是那些乘坐统舱的乘客。

[wɒt] [ə'kɜ:z] [tə'deɪ] [æt; ət] [nəʊn] ['ɪntərvlz] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [skeɪl] ,

What	occurs	today	at	known	intervals	on	a	very	large	scale	,
什么	发生	今天	在	已知	间隔	在	一个	非常	大的	规模	,

如今，一些事件会以已知的时间间隔大规模发生，

[məʊst] ['prɒbəbli] ['hæpənd] [ɒn][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] [skeɪl] [æt; ət] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['ɪntərvlz] [ɪn]

most	probably	happened	on	a	smaller	scale	at	extended	and	unknown	intervals	in
最多	大概	发生	在	一个	较小的	规模	在	扩展	和	未知	间隔	在

[pɑ:st] ['sentʃəriz] ;

past	centuries	;
过去的	几个世纪	;

很可能在过去的几个世纪里，以较小的规模，在较长且未知的时间间隔内发生过；

[dɪ'zi:zɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə] [hə'waɪi] , [ænd; ənd] ['kærid] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

diseases	were	introduced	to	Hawaii	,	and	carried	from	here	.
疾病	是	介绍	到	夏威夷	,	和	携带	从	这里	.

疾病从这里传入夏威夷，并传播开来。

['kɑ:stəwei] [ænd; ənd] ['ʃɪprekt] ['mærɪnəz] [kæn; kən] ['kæri] [dɪ'zi:zɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ðeɪ]

Castaways	and	shipwrecked	mariners	can	carry	diseases	to	the	shores	they
遇难者	和	遭遇海难	水手们	能	携带	疾病	到	这	海岸	他们

[ə'raɪv] [æt; ət] ,

arrive	at	,
到达	在	,

遇难者和海难水手可能会将疾病带到他们抵达的海岸。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ʌðə(r)] [vˈɔɪɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dɪd][səʊ][tu:; tə] [hə'waɪi] .

the	same	as	other	voyagers	,	and	probably	did	so	to	Hawaii	.
这	相同的	作为	其他	航海者	,	和	大概	做过	所以	到	夏威夷	.

和其他航海者一样，他们可能也去了夏威夷。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][ɪn][həˈwaɪi][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ,

If	there	was	no	Tuberculosis	in	Hawaii	before	the	coming	of	the	Foreigner	,
如果	那里	曾是	不	结核	在	夏威夷	前	这	未来	的	这	外国人	,

如果外国人到来之前夏威夷没有肺结核，

[ðen] [weə(r)] [duː; də][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [həˈwaɪən] [wɜːdz] “ - , ”

then	where	do	the	ancient	Hawaiian	words	“	hookii	,	”
然后	在哪里	做	这	古老的	夏威夷	字	“	-	,	”

那么，古老的夏威夷语单词“hookii”又来自哪里呢?

“ - ” [kʌm] [frɒm; frəm] ?

“	akepau	”	come	from	?
“	-	”	来	从	?

“akepau”源自哪里?

- [miːnz] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [tuː; tə] [grəʊ] [θɪn] [ɪn] [fleʃ] , [tuː; tə] [weɪst] [əˈweɪ] ; - [miːnz]

Hookii	means	,	in	English	,	to	grow	thin	in	flesh	,	to	waste	away	;	akepau	means
-	方法	,	在	英语	,	到	生长	薄的	在	肉	,	到	浪费	离开	;	-	方法

[tuː; tə] [kənˈsjuːm] ,

to	consume	,
到	消耗	,

Hookii 在英语中意为“瘦骨嶙峋”、“日渐消瘦”；akepau 意为“消耗”。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [hens] [tuː; tə] [iːt] [əˈweɪ] .

to	finish	,	hence	to	eat	away	.
到	结束	,	因此	到	吃	离开	.

吃完，因此也指吃掉。

['iːv(ə)n] [təˈdeɪ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈraɪvlz] [frɒm; frəm] [ˌəʊvəˈsiː] [pɔːts] ,

Even	today	inspection	of	arrivals	from	oversea	ports	,
甚至	今天	检查	的	到达	从	海外	端口	,

即使在今天，对来自海外港口的货物进行检查，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['lɪmɪtɪd] ['kwɒrəntiːn] ['keəfəli] ['kærid] [aʊt][baɪ] ['kɒmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

and	even	limited	quarantine	carefully	carried	out	by	competent	officials	,
和	甚至	有限的	隔离	小心	携带	出去	经过	胜任的	官员	,

甚至包括由主管官员精心执行的有限隔离措施。

[ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz][æn; ən] [ɪˈfektɪv] [prəˈtekʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ɪnˈfekʃəs] [ænd; ənd]

is	not	always	an	effective	protection	against	the	introduction	of	infectious	and
是	不是	总是	一个	有效的	保护	反对	这	介绍	的	传染性	和

[kənˈteɪdʒəs] [dɪˈziːzɪz] ['ɪntuː] ['eni] ['kʌntri] .

contagious	diseases	into	any	country	.
传染性	疾病	进入	任何	国家	.

并不能始终有效防止传染病传入任何国家。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɒv; əv] [kənˈteɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪnˈfekʃəs] [dɪˈziːzɪz] [ɪˈluːdid] [ðə; ði] ['kwɒrəntiːn]

The	following	list	of	contagious	and	infectious	diseases	eluded	the	Quarantine
这	下列的	列表	的	传染性	和	传染性	疾病	躲避	这	隔离

[əˈfɪʃ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv][ˌhɒnəˈluːluː][ænd; ənd] [ɪnˈfektɪd] [ðə; ði] [taʊn] ,

officials	at	the	port	of	Honolulu	and	infected	the	town	,
官员	在	这	港口	的	檀香山	和	已感染	这	镇	,

以下这些传染病和感染性疾病逃过了檀香山港检疫官员的检查，并感染了该镇：

[sʌm; səm]['leɪtə(r)] [ɪnˈfektɪd] ['ʌðə(r)]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

some	later	infected	other	Islands	of	the	group	.
一些	之后	已感染	其他	岛屿	的	这	团体	.

后来，部分岛屿又感染了该群岛的其他岛屿。

[jɪə(r)] .

Year	.
年	.

年。

[mʌnθ] .
Month .
月 .

月。

[dɪ'ziːz] .
Disease .
疾病 .

疾病。

[[wʌn]] - [meɪ] - .
[1] 1853 May 13 .
[1] - 可能 - .

[1]1853年5月13日。

[smɔːl] - [pɒks] .
Small - pox .
小的 - 天花 .

天花。

[[wʌn]] - ['februəri] [fɔːr] . [smɔːl] - [pɒks] .
[1] 1881 February 4 . Small - pox .
[1] - 二月 4 . 小的 - 天花 .

[1]1881年2月4日。天花。

- ['ɔːgəst] - .
1895 August 22 .
- 八月 - .

1895年8月22日

['kɒlərə] .
Cholera .
霍乱 .

霍乱。

[[wʌn]] - [dɪ'sembə(r)] .
[1] 1899 December .
[1] - 十二月 .

[1]1899年12月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

[pleɪg] .
Plague .
瘟疫 .

瘟疫。

- ['februəri] - .
1911 February 23 .
- 二月 - .

1911年2月23日

['kɒlərə] .
Cholera .
霍乱 .

霍乱。

- [ɒk'təʊbə(r)] - .
1911 October 27 .
- 十月 - .

1911年10月27日

['jeləʊ] ['fiːvə(r)] (?)
Yellow Fever (?)
黄色的 发烧 (?)

黄热病 （? ）

[[wʌn]] - [dʒuːn] .
[1] 1918 June .
[1] - 六月 .

[1]1918 年 6 月。

[ˌɪnflu'enzə] . [wʌn] .
Influenza . 1 .
流感 . 1 .

流感.1.

[spred] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .
Spread to the other Islands of the group .
传播 到 这 其他 岛屿 的 这 团体 .

扩散到该群岛的其他岛屿。

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] - – - .
THE EPIDEMIC OF 1889 – 90 .
这 流行性 的 - – - .

1889-90 年的流行病。

[ðə; ði] 10th [pæn'demɪk] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
The 10th Pandemic which had its origin in the month of March , 1889 ,
这 10th 大流行 哪个 有 它是 起源 在 这 月 的 行进 , - ,

第十次大流行始于1889年3月。

[æt; ət] [buˈkɑːrə] , ['rʌʃ(ə)n] [ˌtɜːrkɪ'stæn] , ['ʌltɪmətli] reached18
at Bukhara , Russian Turkestan , ultimately reached18
在 布哈拉 , 俄语 土耳其斯坦 , 最终 reached18

在俄罗斯土耳其斯坦布哈拉，最终达到18

[hə'waɪi] , [bəuθ][frɒm; frəm][dʒə'pæn][ænd; ənd][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] : [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)] ['kʌntri]

Hawaii	,	both	from	Japan	and	San	Francisco	:	from	the	former	country
夏威夷	,	两个都	从	日本	和	圣	弗朗西斯科	:	从	这	以前的	国家

[ɪn] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,

in	August	of	that	year	,
在	八月	的	那	年	,

夏威夷，分别来自日本和旧金山：当年八月从日本出发，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['lætə(r)]['sɪti][ɪn][dɪ'sembə(r)] .

and	from	the	latter	city	in	December	.
和	从	这	后者	城市	在	十二月	.

并于 12 月从后一座城市出发。

[ˌɪnflu'enzə] [bɪ'keɪm] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ðɪ]['aɪləndz][ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)] - , [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθs] [ɒv; əv]

Influenza	became	epidemic	in	the	Islands	in	the	year	1890	,	in	the	months	of
流感	成为	流行性	在	这	岛屿	在	这	年	-	,	在	这	几个月	的

['dʒænjuəri] ,

January	,
一月	,

1890年1月，流感在群岛爆发流行。

['februəri] , [mɑːtʃ] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ðɪ]['lætə(r)][pɑːt][ɒv; əv]['eɪprəl] .

February	,	March	and	practically	ceased	to	exist	in	the	latter	part	of	April	.
二月	,	行进	和	几乎	停止	到	存在	在	这	后者	部分	的	四月	.

二月、三月，到四月下旬几乎完全消失了。

[ɪts] [mɔː'bɪdəti] [wɒz; wəz] [ɪk'stensɪv] , [ɪts] [deθ] [reɪt] ['ɔːlməʊst][nɪl] .

Its	morbidity	was	extensive	,	its	death	rate	almost	nil	.
它是	发病率	曾是	广泛的	,	它是	死亡	速度	几乎	零	.

它的发病率很高，死亡率几乎为零。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [helθ]

Extract	from	the	Report	of	the	President	of	the	Board	of	Health
提炼	从	这	报告	的	这	总统	的	这	木板	的	健康

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['ledʒɪslətʃə(r)] :

to	the	Legislature	:
到	这	立法机关	:

卫生委员会主席向立法机关提交的报告摘录：

['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .

session	of	1890	.
会议	的	-	.

1890 年会议。

“ ['ɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)] - [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ['stɑːtɪd] [ɪn] ['rʌʃə] ,

“	Early	in	the	autumn	of	the	year	1889	a	disease	started	in	Russia	,
“	早期的	在	这	秋天	的	这	年	-	一个	疾病	开始	在	俄罗斯	,

“1889年秋初，一种疾病在俄罗斯爆发，

[wɪtʃ] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tʊk] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] [dɪ'ziːz] .

which	on	that	account	took	the	name	of	the	Russian	disease	.
哪个	在	那	帐户	采取	这	姓名	的	这	俄语	疾病	.

因此得名“俄罗斯病”。

” [ˌaɪ 'tiː] [spred] ['ræpɪdli]['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] ; ['veri] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [krɒst]

”	It	spread	rapidly	over	Europe	and	the	British	Isles	;	very	soon	it	crossed
”	它	传播	快速	超过	欧洲	和	这	英国	岛屿	;	非常	很快	它	交叉

[ðə; ðɪ][ət'læntɪk] ,

the	Atlantic	,
这	大西洋	,

“它迅速蔓延至欧洲和不列颠群岛；很快，它就跨越了大西洋。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪk'stri:m] [rə'pɪdəti] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

and	with	extreme	rapidity	spread	over	the	whole	continent	of	North	America	.
和	和	极端	快速	传播	超过	这	所有的	大陆	的	北	美国	.

并以极快的速度蔓延至整个北美大陆。

['ɜ:li] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['tru:səʊ] , [ðə; ði] [pɔ:t] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'pɔ:tɪd] ['meni]

Early	in	January	,	1890	,	Dr	.	Trousseau	,	the	port	physician	,	reported	many
早期的	在	一月	,	-	,	博士	.	嫁妆	,	这	港口	医生	,	据报道	许多

[keɪsɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'mʌŋ] ['pæsndʒər] ,

cases	existing	among	passengers	,
案例	现存的	之中	乘客	,

1890年1月初，港口医生特鲁索博士报告说，乘客中出现了许多病例。

[ɒn][ðə; ði][meɪl] ['sti:mə(r)] [ɪn] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒləniz] .

on	the	mail	steamer	en	route	to	the	Colonies	.
在	这	邮件	汽船	英文	路线	到	这	殖民地	.

在前往殖民地的邮件轮船上。

[ɪn][ɪts] ['dʒɜ:ni] ['westwəd] [frɒm; frəm][ɪts][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] ['rʌʃə] [tu:; tə][ðə; ði]['kɒnfaɪnz]

In	its	journey	westward	from	its	initial	starting	point	in	Russia	to	the	confines
在	它是	旅行	向西	从	它是	最初的	开始	观点	在	俄罗斯	到	这	限制

[ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] ,

of	California	,
的	加利福尼亚州	,

从俄罗斯最初的出发点向西，一直到加利福尼亚的尽头，

[ɪts] [mɑ:tʃ] [hæz; həz] [bi:n] [mɑ:kt] [baɪ] [greɪt] ['prevələns] [ænd; ənd][fə'tælətɪ] .

its	march	has	been	marked	by	great	prevalence	and	fatality	.
它是	行进	有	到过	标记	经过	伟大的	患病率	和	死亡	.

它的蔓延速度之快、致死率之高令人震惊。

[ɪn] [hə'waɪi] [wɪð] [ɪts][maɪld][ænd; ənd] [sə'lu:briəs] ['klaɪmət] , [ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪz] ['greɪtli] ['mɒdɪfaɪd] ,

In	Hawaii	with	its	mild	and	salubrious	climate	,	its	intensity	is	greatly	modified	,
在	夏威夷	和	它是	温和的	和	有益健康的	气候	,	它是	强度	是	非常	修改的	,

夏威夷气候温和宜人，因此其强度大大降低。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] [greɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , ['veri] [fju:] ['deθs]

and	although	it	caused	great	distress	and	physical	suffering	,	very	few	deaths
和	虽然	它	导致	伟大的	痛苦	和	身体的	痛苦	,	非常	很少	死亡人数

[hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

have	resulted	from	it	.
有	结果	从	它	.

虽然它造成了巨大的痛苦和身体上的折磨，但很少有人因此丧命。

[ðɪs] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] [æz; əz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ɒn] ['sevrəl] ['fɔ:mə(r)] [ə'keɪʒnz] ['ʌndə(r)]

This	disease	has	prevailed	as	an	epidemic	on	several	former	occasions	under
这	疾病	有	最终获胜	作为	一个	流行性	在	一些	以前的	场合	在下面

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .

the	name	of	Influenza	.
这	姓名	的	流感	.

这种疾病以前曾多次以流感的名义流行。

['ʌðə(r)] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'pɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Other	extracts	from	the	same	Report	are	as	follows	:
其他	提取物	从	这	相同的	报告	是	作为	跟随	:

同一份报告的其他摘录如下：

['eɪdʒənt] ['ren(ə)ldz] , “ [ˌɪnflu'enzə] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [taʊn] [sɪns] [ɪts]

Agent	**Reynolds**	**,**	**“**	**Influenza**	**has**	**visited**	**most**	**of**	**the**	**families**	**in**	**town**	**since**	**its**
代理人	雷诺兹	,	“	流感	有	到访	最多	的	这	家庭	在	镇	自从	它是

[ə'raɪv(ə)l] ,

arrival	**,**
到达	,

雷诺兹探员说：“流感自传入以来，已经侵袭了镇上的大多数家庭。”

[bʌt; bət] ['deθs] [hæv; həv] [biːn] [fjuː] .

but	**deaths**	**have**	**been**	**few**	**.**
但	死亡人数	有	到过	很少	.

但死亡人数很少。

” ['dɑːktər; dreɪv] . [es] . [biː] . [swɪft] , “ [æt; ət][ˌkɑːˈlaʊˌpɑːpə] , ['fiːmeɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪʃəp] [həʊm]

”	**Dr**	**.**	**S**	**.**	**B**	**.**	**Swift**	**,**	**“**	**At**	**Kalaupapa**	**,**	**females**	**at**	**the**	**Bishop**	**Home**
”	博士	.	S	.	B	.	迅速	,	“	在	卡劳帕帕	,	女性	在	这	主教	家

[wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ə'fektɪd] .

were	**most**	**affected**	**.**
是	最多	做作的	.

SB Swift 博士说：“在卡劳帕帕，主教之家的女性受影响最大。”

” ['dɑːktər; dreɪv] . ['dʒærɪd] [smɪθ] , [kɑːˈwɑːiː] .

”	**Dr**	**.**	**Jared**	**Smith**	**,**	**Kauai**	**.**
”	博士	.	贾里德	史密斯	,	考艾岛	.

“考艾岛的贾里德·史密斯博士。”

“ [ɪk'striːm] ['prevələns] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɒv; əv][maɪld] [taɪp] , [bɪ'gæn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['dʒænjuəri] .

“	**Extreme**	**prevalence**	**of**	**Influenza**	**of**	**mild**	**type**	**,**	**began**	**the**	**middle**	**of**	**January**	**.**
“	极端	患病率	的	流感	的	温和的	类型	,	开始	这	中间	的	一月	.

“1月中旬开始，轻型流感疫情极为普遍。”

” ['dɑːktər; dreɪv] . [diː] . ['kæmb(ə)l] , [ˌwaɪ'meɪə] , [kɑːˈwɑːiː] .

”	**Dr**	**.**	**D**	**.**	**Campbell**	**,**	**Waimea**	**,**	**Kauai**	**.**
”	博士	.	D	.	坎贝尔	,	威美亚	,	考艾岛	.

“D. Campbell 博士，怀梅阿，考艾岛。

“ [ˌɪnflu'enzə] ['waɪdspred] .

“	**Influenza**	**widespread**	**.**
“	流感	广泛	.

流感广泛传播。

” ['dɑːktər; dreɪv] . ['griːnfiːld] , [ˌhɑːməˈkuːə] , [həˈwaɪi] .

”	**Dr**	**.**	**Greenfield**	**,**	**Hamakua**	**,**	**Hawaii**	**.**
”	博士	.	格林菲尔德	,	滨海	,	夏威夷	.

”格林菲尔德博士，夏威夷哈马库亚。

“ [nəʊ] [ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] .

“	**No**	**Influenza**	**epidemic**	**.**
“	不	流感	流行性	.

“没有流感疫情。”

[kə'tɑː(r)] [ænd; ənd] [brɒŋ'kaɪtɪs] ; [wet] [ænd; ənd][kəʊld] ['weðə(r)] .

Catarrh	**and**	**Bronchitis**	**;**	**wet**	**and**	**cold**	**weather**	**.**
卡他性炎症	和	支气管炎	;	湿的	和	寒冷的	天气	.

卡他性炎症和支气管炎；潮湿寒冷的天气。

” ['dɑːktər; dreɪv] . [dʒiː] . ['hɜːbət] .

”	**Dr**	**.**	**G**	**.**	**Herbert**	**.**
”	博士	.	G	.	赫伯特	.

“G·赫伯特博士。”

[ˌwaɪ'luːkuː] , ['maʊɪ] .
Wailuku , Maui .
瓦伊卢库 , 毛伊岛 .

毛伊岛瓦伊卢库。

“ [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'fektɪd] : [æt; ət] [liːst] [θriː] , - [keɪsɪz] .
“ One - third of the population affected : at least 3 , 000 cases .
“ 一 - 第三 的 这 人口 做作的 : 在 至少 3 , - 案例 .

“三分之一的人口受到影响：至少 3,000 例。

[wʌn] [njuː'məʊniə] [keɪs] ['feɪt(ə)l] .
One Pneumonia case fatal .
一 肺炎 案件 致命的 .

一例肺炎死亡病例。

['sɪmptəmz] : ['fiːvə(r)] , ['frʌntl] [ænd; ənd] [ɒk'sɪpɪtl] ['hedeɪk] , ['spaɪn(ə)l][ænd; ənd] [lɪm] [peɪnz] .
Symptoms : Fever , frontal and occipital headache , spinal and limb pains .
症状 : 发烧 , 正面 和 枕骨 头痛 , 脊 和 肢 疼痛 .

症状：发烧、额枕部头痛、脊柱和四肢疼痛。

['pʌlmənəri] [kən'dʒestʃən][ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [njuː'məʊniə] .
Pulmonary congestion and occasionally Pneumonia .
肺部 拥塞 和 偶尔 肺炎 .

肺部充血，偶尔伴有肺炎。

〃 ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] :
〃 Estimated number of cases of Influenza :
〃 估计的 数字 的 案例 的 流感 :

“流感病例估计数量：

['aɪlənd][ɒv; əv][əʊ'ɑːhuː][sɪks] , - [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] - , -
Island of Oahu 6 , 500 Population 28 , 000
岛 的 欧胡岛 6 , - 人口 - , -

瓦胡岛 6,500 人口 28,000

〃 ['maʊɪ][θriː] , - 〃 〃 - , -
〃 Maui 3 , 300 〃 〃 19 , 000
〃 毛伊岛 3 , - 〃 〃 - , -

〃毛伊岛 3,300 〃 〃19,000

['deθs] [ɪn][ˌhɒnə'luːluː]
Deaths in Honolulu
死亡人数 在 檀香山

檀香山死亡事件

['februəri] [θriː]
February 3
二月 3

2月3日

[mɑːtʃ] [faɪv]
March 5
行进 5

3月5日

['təʊt(ə)l] -
Total 819
全部的 -

总计 819

['ɜ:lɪə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .
EARLIER ARRIVAL OF INFLUENZA .
早些时候 到达 的 流感 .

流感提前到来。

([hə'waɪi] [ɪn'veɪdɪd] [frɒm; frəm] [dʒə'pæn] .)
(Hawaii invaded from Japan .)
(夏威夷 入侵 从 日本 .)

（夏威夷是从日本入侵的。）

[ɒn] [ɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , - ,
On or about the 20th of August , 1889 ,
在 或者 关于 这 20th 的 八月 , - ,

大约在1889年8月20日，

['ri:s(ə)ntli] [ə'raɪvd] [ˌdʒæpə'ni:z] ['læbɔ:ərz] [hæd; həd] [ˌɪnflu'enzə] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪld] [fɔ:m] .
recently arrived Japanese laborers had Influenza in a mild form .
最近 到达的 日本人 劳工 有 流感 在 一个 温和的 形式 .

最近抵达的日本劳工患上了轻微的流感。

[ðɪs] ['ʃɪpmənt] [ɒn] [ə'raɪv(ə)l] [frɒm; frəm] [dʒə'pæn] , [æt; ət] [ˌhɒnə'lu:lu:] ,
This shipment on arrival from Japan , at Honolulu ,
这 运输 在 到达 从 日本 , 在 檀香山 ,

这批货物从日本运抵檀香山，

[wɜ:(r); wə(r)] [træns'fə:d] [ɪ'mi:diətli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['sti:mə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [dek] [ɒv; əv]
were transferred immediately from the ocean steamer to the deck of
[æn; ən] [ɪn'tɜ:(r)] - ['aɪlənd] [wʌn] ,
an Inter - Island one ,
一个 国际 - 岛 一 ,

他们立即从远洋轮船转移到岛际轮船的甲板上。

[ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['lændɪd] [də'rekt] [æt; ət] [ɑ:nəmi:ə] [ænd; ənd] [ˌhɑ:kə'laʊ] [plæn'teʃən] .
and were landed direct at Onomea and Hakalau plantations .
和 是 登陆 直接的 在 奥诺梅亚 和 哈卡劳 种植园 .

并直接在奥诺梅亚和哈卡劳种植园卸货。

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [wɒz; wəz] ['veri] [maɪld] , ['nevə(r)] [ɪn'fektɪd] ['ʌðə(r)] ['læbɔ:ərz] ;
The type of Influenza was very mild , never infected other laborers ;
这 类型 的 流感 曾是 非常 温和的 , 绝不 已感染 其他 劳工 ;

这种流感病毒症状非常轻微，从未感染其他工人；

[ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['segrɪˌgeɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wi:k] .
those who had the disease were segregated for a week .
那些 WHO 有 这 疾病 是 隔离 为了 一个 星期 .

患病者被隔离一周。

[æt; ət] [ɑ:nəmi:ə] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [naɪn] [keɪsɪz] , [æt; ət] [ˌhɑ:kə'laʊ] [ɪ'lev(ə)n] .
At Onomea there were nine cases , at Hakalau eleven .
在 奥诺梅亚 那里 是 九 案例 , 在 哈卡劳 十一 .

奥诺米亚有 9 例，哈卡劳有 11 例。

(['ɔ:θə(r)] .)
(Author .)
(作者 .)

（作者。）

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] - [left] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ,
The epidemic of 1890 left a trail of its own ,
这 流行性 的 - 左边 一个 踪迹 的 它是 自己的 ,

1890年的那场瘟疫留下了它独特的印记。

['sʌmwɒt]	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[wei]	[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['æktɪd][æz; əz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk]	;
somewhat	**different**	**from**	**the**	**way**	**it**	**had**	**acted**	**as**	**an**	**epidemic**	**;**
有些	不同的	从	这	方式	它	有	行动	作为	一个	流行性	;

这与它作为流行病传播的方式有所不同；

[fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ]	['dekeɪd]	[keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]	['nɜ:vəs]	[taɪp]	['fri:kwəntli]	[kept]	['krɒpɪŋ]	[aʊt]	;
for	**almost**	**a**	**decade**	**cases**	**of**	**the**	**nervous**	**type**	**frequently**	**kept**	**cropping**	**out**	**;**
为了	几乎	一个	十年	案例	的	这	紧张的	类型	频繁地	保留	裁剪	出去	;

近十年来，神经型病例不断出现；

[ði:z]	[wɜ:(r); wə(r)]	[ə'tendɪd]	[wɪð]	[ɪn'sɒmniə]	,	[greɪt]	[prɒ'streɪʃn]	,	[sɪ'vɪə(r)][njʊ'raɪtɪs][ænd; ənd]['feɪʃ(ə)l]
these	**were**	**attended**	**with**	**Insomnia**	**,**	**great**	**prostration**	**,**	**severe**	**neuritis**	**and**	**facial**
这些	是	参加	和	失眠	,	伟大的	俯伏	,	严重	神经炎	和	面部的

[njʊə'rældʒə]	;
neuralgia	**;**
神经痛	;

这些症状包括失眠、极度虚弱、严重神经炎和面部神经痛；

['fri:kwənt]	[ə'tæks]	[ænd; ənd][ri:'leæps, ri'læps, 'ri:læps][ɪn][ðə; ði]	['ɪntərvlz]	,	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['nɜ:vəs]	[fɔ:m]
frequent	**attacks**	**and**	**relapses**	**in**	**the**	**intervals**	**,**	**of**	**this**	**Nervous**	**form**
频繁	攻击	和	复发	在	这	间隔	,	的	这	紧张的	形式

[ɒv; əv]	[ˌɪnflu'enzə]	,
of	**Influenza**	**,**
的	流感	,

这种神经性流感的特点是频繁发作，且发作间隔较长。

[wɜ:(r); wə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]	[dɪ'si:s]	[ɒv; əv][ˌhɑ:nə'lu:lu:z][məʊst]	['prɒmɪnənt]	[fɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɪn]
were	**responsible**	**for**	**the**	**decease**	**of**	**Honolulu's**	**most**	**prominent**	**physician**	**in**
是	负责任的	为了	这	死亡	的	檀香山的	最多	著名的	医生	在

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]	-	.
the	**year**	**of**	**1894**	**.**
这	年	的	-	.

导致檀香山最杰出的医生于 1894 年去世。

[ðə; ði][lɑ:st]	,	[ænd; ənd]['feɪt(ə)l]	[ə'tæk]	,	[ðə; ði]['dɒktə(r)]	[bɪ'li:vd]	[hi:; hi]	[ə'kwaɪəd]	[frɒm; frəm]	['vɪzɪtəz]
The	**last**	**,**	**and**	**fatal**	**attack**	**,**	**the**	**Doctor**	**believed**	**he**	**acquired**	**from**	**visitors**
这	最后的	,	和	致命的	攻击	,	这	医生	相信	他	获得	从	访客

[tu:; tə][ˌhɒnə'lu:lu:][frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə]	,
to	**Honolulu**	**from**	**Siberia**	**,**
到	檀香山	从	西伯利亚	,

医生认为，他最后一次也是致命的一次感染，是从来自西伯利亚的檀香山游客那里感染的。

[ðæt]	['kʌntri]	[ænd; ənd][ˌjʊərə'pi:ən]	['rʌʃə]	['bi:ɪŋ]	[ə; eɪ]	[kən'tɪnjuəs]	[sɔ:s]	[ɒv; əv][en'demɪk]	[ˌɪnflu'enzə]
that	**country**	**and**	**European**	**Russia**	**being**	**a**	**continuous**	**source**	**of**	**Endemic**	**Influenza**
那	国家	和	欧洲的	俄罗斯	存在	一个	连续的	来源	的	地方性	流感

.
:
.

该国和俄罗斯欧洲部分地区一直是地方性流感的持续疫源地。

['deŋgi]	.
DENGUE	**.**
登革热	.

登革热。

['deŋgi]	[ɪn][ɪts][ɪ'nɪʃ(ə)l][steɪdʒ][ɔ:(r)]	[dɪ'gri:]	[ɒv; əv]['prəʊgres][ɪn][sʌm; səm]	[rɪ'spekts]	[rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði][flu:]
Dengue	**in**	**its**	**initial**	**stage**	**or**	**degree**	**of**	**progress**	**in**	**some**	**respects**	**resembles**	**the**	**Flu**
登革热	在	它是	最初的	阶段	或者	程度	的	进步	在	一些	尊重	类似	这	流感

,
,
,

登革热初期或发展阶段在某些方面与流感相似。

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	is	often	mistaken	for	it	.
和	是	经常	错误	为了	它	.

并且经常被误认为是它。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - – - [wen] [ɪm'pɔ:(r)tɪd]['læbɔ:ərz][frɒm; frəm] ['pɔ:tu]

Such	was	the	case	in	the	years	1900	–	1901	when	imported	laborers	from	Porto
这样的	曾是	这	案件	在	这	年	-	–	-	什么时候	进口	劳工	从	波尔图

['ri:koʊ] ,

Rico	,
里科	,

1900年至1901年间，情况就是如此，当时从波多黎各引进了劳工。

['dʌblju:] . [ai] . ['kærid] [ðə; ði] ['deŋgi] [ɔ:(r)] ['breikbəjn] ['fi:və(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

W	.	I	.	carried	the	Dengue	or	Breakbone	fever	with	them	.
W	.	我	.	携带	这	登革热	或者	断骨	发烧	和	他们	.

WI 将登革热或断骨热带到了他们身边。

[ðɪs] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] ['præktɪkli] [dɪsə'pɪəd] , [ə; eɪ][spə'rædɪk] [keɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə] [lait]

This	disease	has	practically	disappeared	,	a	sporadic	case	of	it	comes	to	light
这	疾病	有	几乎	消失	,	一个	零星的	案件	的	它	来	到	光

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

now	and	then	.
现在	和	然后	.

这种疾病实际上已经绝迹，只是偶尔会出现零星病例。

[ɪts] [trænz'mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][mə'ski:təʊ] , ['kju:leks] - , [ɪz][nɒt] [jet] ['defɪnətli] [dɪ'tɜ:mɪnd] .

Its	transmission	by	the	Mosquito	,	Culex	fatigans	,	is	not	yet	definitely	determined	.
它是	传播	经过	这	蚊子	,	库蚊	-	,	是	不是	然而	确实	决定	.

目前尚未完全确定该病是否由库蚊（Culex fatigans）传播。

[ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['vɪrələnt] [taɪp] [ɔ:(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] [wɒz; wəz]

A	new	and	more	virulent	type	or	species	of	the	Influenza	Bacillus	was
一个	新的	和	更多的	剧毒的	类型	或者	物种	的	这	流感	芽孢杆菌	曾是

['kærid] [ˌəʊvə'si:z] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv][ˌhɒnə'lu:lu:][ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [wi:k] [ɒv; əv][dʒu:n] ,

carried	overseas	to	the	port	of	Honolulu	in	the	third	week	of	June	,
携带	海外	到	这	港口	的	檀香山	在	这	第三	星期	的	六月	,

6月第三周，一种毒性更强的新型流感杆菌被带到了檀香山港。

- , [ænd; ənd] [spred] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;

1918	,	and	spread	to	the	residents	of	the	town	;
-	,	和	传播	到	这	居民	的	这	镇	;

1918年，疫情蔓延至镇上的居民；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] [nju:] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ðæt] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l]

and	it	was	this	new	imported	type	of	Influenza	that	was	responsible
和	它	曾是	这	新的	进口	类型	的	流感	那	曾是	负责任的

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [mɔ:'tæləti] [ɪn][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'zi:z] [ɪn] - – - ,

for	the	high	mortality	in	the	epidemics	of	that	disease	in	1918	–	1920	,
为了	这	高的	死亡	在	这	流行病	的	那	疾病	在	-	–	-	,

正是这种新传入的流感病毒造成了1918年至1920年流感大流行期间的高死亡率。

[dju:] [tu:; tə] [ˌɪnflu'enzə] [ænd; ənd] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] [nju:'məʊniə] , [ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['pʌlmənəri] [ɔ:(r)]

due	to	Influenza	and	complicating	Pneumonia	,	the	so	-	called	Pulmonary	or
到期的	到	流感	和	并发	肺炎	,	这	所以	-	称为	肺部	或者

[nju:'mɒnɪk] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

Pneumonic	form	of	the	disease	.
助记	形式	的	这	疾病	.

由于流感并发肺炎，导致所谓的肺型或肺炎型流感。

[ɔ:l] [ðiːz] ['mætəz] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [pres] ,
All these matters have been fully described in the public press ,
全部 这些 事情 有 到过 完全 描述 在 这 民众 按 ,

所有这些事项都已在公共媒体上得到充分报道。

[ænd; ənd][ɪn] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [helθ] , [wɪtʃ] [kjuː] — [viː] . -
and in part in the Reports of the Board of Health , which q — v . 20
和 在 部分 在 这 报告 的 这 木板 的 健康 , 哪个 q — v . -

部分内容见于卫生委员会的报告，其中第 q-v.20 页。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['dʒen(ə)rəl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
GENERAL CONSIDERATIONS .
一般的 考虑因素 .

一般考虑因素。

['kɒntents] — [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɒn][mæn] ; ['pʌlmənəri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔː(r)] [ˌɪnflu'enzə] - [njuː'məʊniə] ;
Contents — Effect of Influenza on Man ; Pulmonary Influenza or Influenza - Pneumonia ;
内容 — 影响 的 流感 在 男人 ; 肺部 流感 或者 流感 - 肺炎 ;
[ɪ'mjuːnəti] ; [ˌɪŋkjuˈbeɪʃ(ə)n] ; ['seɪlɪənt] [pɔɪnts] ;
Immunity ; Incubation ; Salient Points ;
免疫 ; 孵化 ; 显著的 积分 ;

内容——流感对人类的影响；肺流感或流感肺炎；免疫力；潜伏期；要点；

['kwɒrəntiːn] ; [kɔːz] [ɒv; əv] “ [fluː] ” ; [waɪ] ['maɪˌkroʊbz] [krɪ'eɪtɪd] ; [fluː] [prɪ'ventətɪv] ; ['aʊəz] [wen]
Quarantine ; Cause of “ Flu ” ; Why Microbes Created ; Flu Preventatives ; Hours When
隔离 ; 原因 的 “ 流感 ” ; 为什么 微生物 创建 ; 流感 预防措施 ; 小时 什么时候
[fluː] [ə'tæks] ; ['seɪlɪənt] [pɔɪnts] .
Flu Attacks ; Salient Points .
流感 攻击 ; 显著的 积分 .

隔离；流感病因；微生物产生的原因；流感预防措施；流感发作时间；要点。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɒn][mæn] .
Effect of Influenza on Man .
影响 的 流感 在 男人 .

流感对人类的影响。

[wen] [ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] [ɔː(r)]['maɪkrəʊb][hæz; həz] [geɪnd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
When the Influenza Bacillus or Microbe has gained access to the system of
什么时候 这 流感 芽孢杆菌 或者 微生物 有 获得 使用权 到 这 系统 的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

当流感杆菌或微生物侵入人体系统后，

[ˌaɪ 'tiː] ['spiːdəli] [pɹədj'uːsɪz][æn; ən][ə'kjuːt] [ɪn'fekʃəs] [tɒk'siːmiə] [ɔː(r)] [blʌd] ['pɔɪzənɪŋ] ,
it speedily produces an acute infectious toxaemia or blood poisoning ,
它 迅速地 产 一个 急性 传染性 毒血症 或者 血 中毒 ,

它能迅速引起急性感染性毒血症或血液中毒，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒksɪn][ɔː(r)]['pɔɪz(ə)n] ['lɪbəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [baɪ][ðə; ði] [bə'sɪləs] ;
due to the toxin or poison liberated in the blood by the Bacillus ;
到期的 到 这 毒素 或者 毒 解放 在 这 血 经过 这 芽孢杆菌 ;

由于芽孢杆菌在血液中释放毒素或毒物所致；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['ʌðə(r)] [dɪ'zi:z] [prə'dju:sɪŋ] ['maɪkrəʊ] - ['ɔ:rgəˌnɪzəmz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['spju:təm][ɔ:(r)]
there 那里 **are** 是 **also** 还 **other** 其他 **disease** 疾病 **producing** 生产 **micro** 微 **-** - **organisms** 生物 **found** 成立 **in** 在 **the** 这 **sputum** 痰 **or** 或者
[spɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] ['vɪktɪm] ;
spit 吐 **of** 的 **the** 这 **Influenza** 流感 **victim** 受害者 **;** ;

在流感患者的痰液或唾液中还发现了其他致病微生物；

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sfɪərɔɪd] [ɔ:(r)] [bi:d] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] ['kɒksaɪ] (- , [ə; eɪ] ['beri] , [gri:k])
these 这些 **are** 是 **spheroid** 球状体 **or** 或者 **bead** 珠子 **shaped** 形状 **and** 和 **called** 称为 **Cocci** 球菌 **(** (**kokkos** - **,** , **a** 一个 **berry** 浆果 **,** , **Greek** 希腊语 **)**)
,
,
,

这些果实呈球状或珠状，被称为球果（kokkos，一种浆果，源自希腊语）。

[wɪtʃ] [ə'pærəntli] [eɪd][ðə; ði][bi:] [ˌɪnflu'enzə] [æz; əz]['ælaɪz][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['sɪstəmz] .
which 哪个 **apparently** 显然 **aid** 援助 **the** 这 **B** B **Influenza** 流感 **as** 作为 **allies** 盟国 **of** 的 **destruction** 破坏 **to** 到 **our** 我们的 **systems** 系统 **.** .

它们显然会助长乙型流感病毒，成为破坏我们系统的盟友。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [flu:] ” ['pɔɪzənɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['hju:mən] [lʌŋ] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði]
The 这 **effects** 效果 **of** 的 **the** 这 **“** “ **Flu** 流感 **”** ” **poisoning** 中毒 **on** 在 **the** 这 **human** 人类 **lung** 肺 **somewhat** 有些 **resembles** 类似 **the** 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [si:n] [ɪn] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][daɪd][frɒm; frəm] [ɪn'heɪlɪŋ] [strɒŋ] ['klɔ:ri:n] [gæs] ,
conditions 状况 **seen** 已见 **in** 在 **those** 那些 **who** WHO **have** 有 **died** 死亡 **from** 从 **inhaling** 吸入 **strong** 强的 **Chlorine** 氯 **gas** 气体 **,** ,

“流感”中毒对人体肺部的影响，与吸入强氯气死亡者的肺部状况有些相似。

['kɑ:bən] [məʊn] - ['ɒksaɪd][ɔ:(r)]['naɪtrədʒən]['gæsɪz][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['ɒksɪdʒən] .
Carbon 碳 **mon** 星期一 **-** - **oxide** 氧化物 **or** 或者 **Nitrogen** 氮 **gases** 气体 **in** 在 **an** 一个 **atmosphere** 气氛 **devoid** 缺乏 **of** 的 **Oxygen** 氧 **.** .

一氧化碳或氮气在缺氧的大气中。

[ðə; ði] [taɪp] [ɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [flu:] ” [wɪtʃ] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] [ɪn] [hə'waɪi]
The 这 **type** 类型 **or** 或者 **general** 一般的 **character** 特点 **of** 的 **the** 这 **“** “ **Flu** 流感 **”** ” **which** 哪个 **has** 有 **prevailed** 最终获胜 **in** 在 **Hawaii** 夏威夷
['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] [tu:] [j'iəz] ,
during 期间 **the** 这 **past** 过去的 **two** 二 **years** 年 **,** ,

过去两年在夏威夷流行的“流感”的类型或总体特征，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ˌhɒnə'lu:lu:][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , ['februəri] , [mɑ:tʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] ,
especially 尤其 **in** 在 **Honolulu** 檀香山 **in** 在 **the** 这 **months** 几个月 **of** 的 **January** 一月 **,** , **February** 二月 **,** , **March** 行进 **and** 和 **April** 四月 **,** ,
- ,
1920 - **,** ,

尤其是在1920年1月、2月、3月和4月的檀香山，

[ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪvnəs] [tu:; tə][mæn] , [ðæt] [ðə; ði][bi:] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz]
is 是 **the** 这 **highest** 最高 **development** 发展 **of** 的 **destructiveness** 破坏性 **to** 到 **man** 男人 **,** , **that** 那 **the** 这 **B** B **Influenza** 流感 **is** 是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] .
capable 有能力的 **of** 的 **.** .

这是乙型流感病毒对人类所能造成的最高破坏性发展。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [tru:] ['rʌʃ(ə)n] [kə'tɑ:(r)] [ɔ:(r)] [mə'lɪgnənt] “ [flu:] ,
It 它 **was** 曾是 **the** 这 **true** 真的 **Russian** 俄语 **Catarrh** 卡他性炎症 **or** 或者 **Malignant** 恶性 **“** “ **Flu** 流感 **,** ,

这才是真正的俄罗斯卡他性炎症或恶性“流感”，

” [ænd; ənd][səʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tælјənz] - [rʌsəʊ] [ænd; ənd][nɒt] [ɪnflu:ɛnt] [ɔː(r)][ˌɪnflu'enzə] .

”	and	so	called	by	the	Italians	Catarro	Russo	and	not	Influente	or	Influenza	.
”	和	所以	称为	经过	这	意大利人	-	鲁索	和	不是	有影响力的	或者	流感	.

因此，意大利人称之为 Catarro Russo，而不是 Influente 或 Influenza。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [flu:] ” [wɒz; wəz] ['ri:ˌintrə'dju:s] ['ɪntu:][ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]

This	type	of	the	“	Flu	”	was	reintroduced	into	the	U	.	S	.	A	.	in	the	spring
这	类型	的	这	“	流感	”	曾是	重新引入	进入	这	U	.	S	.	一个	.	在	这	春天

[ɒv; əv] - .

of	1918	.
的	-	.

这种流感于 1918 年春季再次传入美国。

[ˌɪnflu'enzə] - [nju:'məʊniə] .

INFLUENZA	-	PNEUMONIA	.
流感	-	肺炎	.

流感肺炎。

['pʌlmənəri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔː(r)] [ˌɪnflu'enzə] - [nju:'məʊniə] ['fri:kwəntli] ['kɔmplɪˌkeɪts] [ðə; ði] “ [flu:] ” [ɪn]

Pulmonary	Influenza	or	Influenza	-	Pneumonia	frequently	complicates	the	“	Flu	”	in
肺部	流感	或者	流感	-	肺炎	频繁地	使情况复杂化	这	“	流感	”	在

[sʌm; səm] [ˌepɪ'demɪk] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

some	epidemics	,	but	not	in	all	of	them	;
一些	流行病	,	但	不是	在	全部	的	他们	;

肺流感或流感肺炎在某些流行病中经常使“流感”病情复杂化，但并非所有流行病都会如此；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][meɪn] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɔ:'tæləti] [dju:][tu:; tə][ðæt] [dɪ'zi:z] .

it	is	the	main	cause	for	the	mortality	due	to	that	disease	.
它	是	这	主要的	原因	为了	这	死亡	到期的	到	那	疾病	.

这是导致该疾病死亡的主要原因。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ə'gəʊ][ðə; ði] [frentʃ] [fɪ'zɪʃən] [fɜ:st] ['demənstreɪtɪd] [ɪts]

A	century	and	a	half	ago	the	French	physicians	first	demonstrated	its
一个	世纪	和	一个	一半	前	这	法语	医生	第一的	已证明	它是

[pɪˌkju:li:'ærəti:z] ,

peculiarities	,
特殊性	,

一个半世纪前，法国医生首次证明了它的特殊性。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪfrəns] [frɒm; frəm]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [nju:'məʊniə] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

and	its	difference	from	ordinary	Pneumonia	,	which	is	as	follows	:
和	它是	不同之处	从	普通的	肺炎	,	哪个	是	作为	跟随	:

它与普通肺炎的区别如下：

([ə; eɪ]) [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləps] ['grædʒuəli][ænd; ənd] ['kɔmplɪˌkeɪts] [ðə; ði] [brɒŋ'kaɪtɪs] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .

(	a	)	It	develops	gradually	and	complicates	the	Bronchitis	of	Influenza	.
(	一个	)	它	发展	逐步地	和	使情况复杂化	这	支气管炎	的	流感	.

（a）它逐渐发展，使流感支气管炎病情复杂化。

([bi:]) [ɪts][pɪ'kju:liə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪnz][ɑ:(r); ə(r)] :

(	b	)	Its	peculiar	physical	signs	are	:
(	b	)	它是	奇特	身体的	标志	是	:

（b）它的特殊物理特征是：

[ðə; ði][rə'spɪrət(ə)ri]['mɜ:mə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] “ [flu:] ” [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ænd; ənd]

the	respiratory	murmur	in	the	early	stages	of	the	“	Flu	”	is	diminished	,	and
这	呼吸系统	低语	在	这	早期的	阶段	的	这	“	流感	”	是	减少	,	和

['leɪtə(r)] [kəm'pli:tli] [ˌdisə'piə] ;

later	completely	disappears	;
之后	完全地	消失	;

流感初期呼吸杂音减弱，后期完全消失；

[ðen] ['brɒŋkiəl] ['briːðɪŋ] [bɪ'gɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['dʌlnəs] [ɔː(r)] ['krepɪtənt] [reɪlz] , [laɪk] [truː] [njuː'məʊniə] .

then	bronchial	breathing	begins	without	dullness	or	crepitant	rales	,	like	true	Pneumonia	.
然后	支气管	呼吸	开始	没有	乏味	或者	捻发音	拉尔斯	,	喜欢	真的	肺炎	.

然后支气管呼吸开始，没有浊音或捻发音，就像真正的肺炎一样。

[ɪn] [hə'waɪi] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] , [ðə; ði] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] [njuː'məʊniə] ['seldəm] [ə'pɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

In	Hawaii	as	elsewhere	,	the	complicating	Pneumonia	seldom	appears	before	the
在	夏威夷	作为	别处	,	这	并发	肺炎	很少	出现	前	这

['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [deɪ] ;

second	or	third	day	;
第二	或者	第三	天	;

在夏威夷和其他地方一样，并发肺炎很少在第二天或第三天之前出现；

[ə'keɪʒnəli] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] to21

occasionally	it	comes	to21
偶尔	它	来	to21

偶尔会达到21

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɪfθ] [ɔː(r)] [sɪksθ] ;

the	fore	after	the	fifth	or	sixth	;
这	前	后	这	第五	或者	第六	;

第五或第六个之后的前导；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [ɒv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪld] [keɪs] .

it	is	not	always	easy	of	detection	in	a	mild	case	.
它	是	不是	总是	简单的	的	检测	在	一个	温和的	案件	.

轻症患者往往难以察觉。

[ɪn] ['aʊə(r)] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [ˌhɒnə'luːluː] [lɑːst] ['wɪntə(r)] , - ,

In	our	epidemic	in	Honolulu	last	winter	,	1920	,
在	我们的	流行性	在	檀香山	最后的	冬天	,	-	,

1920年冬天，我们在檀香山爆发了一场流行病。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [njuː'məʊniə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fækt] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l]

some	of	cases	considered	as	Pneumonia	were	in	fact	those	of	simple
一些	的	案例	经过考虑的	作为	肺炎	是	在	事实	那些	的	简单的

['pʌlmənəri] [kən'dʒestʃən] [ænd; ənd] [ɪ'diːmə] ,

Pulmonary	congestion	and	oedema	,
肺部	拥塞	和	浮肿	,

有些被认为是肺炎的病例，实际上是单纯的肺充血和肺水肿。

[ə'tendɪd] [wɪð] [ɪkˌspektə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['frɒθi] [blʌd] - [tɪndʒd] ['mjuːkəs] ,

attended	with	expectoration	of	frothy	blood	-	tinged	mucus	,
参加	和	吐痰	的	泡沫状的	血	-	带点色调	粘液	,

伴有咳出带血泡沫状黏液，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['swəʊlən] [ɔː(r)] ['draʊnd] [lʌŋ] [faʊnd] [ɪn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [səb'mɜːdʒd]

resembling	the	swollen	or	drowned	lung	found	in	those	who	have	been	submerged
类似	这	肿	或者	溺水	肺	成立	在	那些	WHO	有	到过	湮

[ænd; ənd] [daɪd] [frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ] .

and	died	from	drowning	.
和	死亡	从	溺水	.

类似于溺水身亡者肺部肿胀或溺亡的形态。

[ðə; ði] [truː] [ˌɪnflu'enzə] - [njuː'məʊniə] ['spjuːtəm] [ɔː(r)] [spɪt] [ɪz] “ ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] ,

The	true	Influenza	-	Pneumonia	sputum	or	spit	is	“	greenish	-	yellow	,
这	真的	流感	-	肺炎	痰	或者	吐	是	“	绿绿色	-	黄色的	,

真正的流感肺炎痰液或唾液是“黄绿色的”，

" [ðɪs] ['griːnɪʃ] ['kʌlə(r)] ['biːɪŋ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]['spjuːtəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [griːn]

"	this	greenish	color	being	due	to	the	presence	in	the	sputum	of	a	green
"	这	绿绿色	颜色	存在	到期的	到	这	在场	在	这	痰	的	一个	绿色的

['pɪgmənt] [ɪk'skriːtɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪp'ləʊ] - ['kɒkəs] [ɔː(r)]['dʌb(ə)l] ['kɒkəs] ,

pigment	excreted	by	the	diplo	-	coccus	or	double	coccus	,
颜料	排泄物	经过	这	外交官	-	球菌	或者	双倍的	球菌	,

"这种绿色是由于痰液中存在双球菌或双生球菌分泌的绿色色素所致。"

[laɪk][ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv] [biːdz] , [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zemblɪŋ] ['raʊndɪd] [smɔːl] [rɒdz] .

like	a	necklace	of	beads	,	or	sometimes	resembling	rounded	small	rods	.
喜欢	一个	项链	的	珠子	,	或者	有时	类似	圆润	小的	杆	.

像一串珠子项链，或者有时像圆形的小棒。

['legəsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [fluː] " [tuː; tə][mæn] .

LEGACIES	OF	THE	"	FLU	"	TO	MAN	.
遗产	的	这	"	流感	"	到	男人	.

"流感"对人类的影响。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][tiː] . [biː] . , ['sɒf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ['mʌs(ə)l] , ['nɜːvəs] [prɒ'streɪʃn] ,

A	tendency	to	T	.	B	.	,	softening	of	the	heart	muscle	,	nervous	prostration	,
一个	趋势	到	T	.	B	.	,	软化	的	这	心	肌肉	,	紧张的	俯伏	,

[ɪn'sɒmniə] ,

insomnia	,
失眠	,

易患肺结核、心肌软化、神经衰弱、失眠

['restləsnəs] [ænd; ənd][ˌɪnə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)][breɪn] [wɜːk] , [dɪ'preʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd]

restlessness	and	inability	for	brain	work	,	depression	of	spirits	and
躁动不安	和	无力	为了	脑	工作	,	沮丧	的	烈酒	和

[ˌɪrɪtə'bɪləti] [ɒv; əv]['tempə(r)] ,

irritability	of	temper	,
易怒	的	脾气	,

烦躁不安、无法集中精力工作、情绪低落、易怒

[njʊə'rældʒə] , ['mɪd(ə)l][ɪə(r)] [dɪ'ziːz] , [aɪ] ['trʌb(ə)lz] , ['vɜːtɪgəʊ][ɔː(r)] ['gɪdinəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪə(r)]

neuralgias	,	middle	ear	disease	,	eye	troubles	,	vertigo	or	giddiness	from	the	ear
神经痛	,	中间	耳朵	疾病	,	眼睛	麻烦	,	眩晕	或者	眩晕	从	这	耳朵

[dɪ'ziːz] [ɔː(r)] [aɪ] [ɔː(r)] [hɑːt] ;

disease	or	eye	or	heart	;
疾病	或者	眼睛	或者	心	;

神经痛、中耳疾病、眼部疾病、耳部疾病、眼部疾病或心脏疾病引起的眩晕或头晕；

['stʌmək] [dɪ'ziːz] ['ɑːftə(r)] [ˌɪn'testɪnəl] [ˌɪnflu'enzə] , ['vɒmɪtɪŋ] [spelz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

stomach	disease	after	intestinal	influenza	,	vomiting	spells	,	etc	.	,
胃	疾病	后	肠	流感	,	呕吐	咒语	,	ETC	.	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] , [ˌdaɪə'rɪə] .

etc	.	,	emaciation	,	diarrhoea	.
ETC	.	,	消瘦	,	腹泻	.

肠胃炎后出现胃病、呕吐等症状，消瘦、腹泻。

[ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . ['hɑːspɪtlz] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

The	open	air	life	of	the	occupants	of	T	.	B	.	hospitals	accounts	for	their
这	打开	空气	生活	的	这	居住者	的	T	.	B	.	医院	账户	为了	他们的

['friːdəm] [frɒm; frəm][ˌepɪ'demɪk] " [fluː] " ;

freedom	from	epidemic	"	Flu	"	;
自由	从	流行性	"	流感	"	;

结核病医院患者的露天生活方式解释了他们为何能免受流行性"流感"的侵袭；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['evri] [ˌepɪ'demɪk] .

but	they	are	not	immune	to	every	epidemic	.
但	他们	是	不是	免疫	到	每一个	流行性	.

但他们并非对所有流行病都免疫。

['rezɪdənts] [ɒv; əv][ə'saɪləmz] , ['hɑ:spɪtlz] , [ænd; ənd][dʒeil][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['fɔ:tʃənət] , ['nʌmbəz]

Residents	of	asylums	,	hospitals	,	and	jails	are	not	so	fortunate	,	numbers
居民	的	精神病院	,	医院	,	和	监狱	是	不是	所以	幸运	,	数字

[ɒv; əv][ðə; ði] ['inmeits] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] ;

of	the	inmates	being	attacked	;
的	这	囚犯	存在	遭到攻击	;

精神病院、医院和监狱的居民就没有那么幸运了，许多囚犯都遭到了袭击;

['deɪli] ['ræʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['kwɪni:n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

daily	rations	of	quinine	should	be	given	.
日常的	口粮	的	奎宁	应该	是	给定	.

应每日服用奎宁。

[ɪ'mju:nəti] [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tektə(r)] .

IMMUNITY	THE	KING	PROTECTOR	.
免疫	这	国王	保护者	.

免疫力是国王的保护者。

[ˌpærə'dɒksɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪ] [ə'pɪə(r)] , [ðə; ði][maɪld][ænd; ənd] ['bɑ:mi] ['klaɪmət][ɒv; əv]

Paradoxical	as	the	statement	may	appear	,	the	mild	and	balmy	climate	of
矛盾的	作为	这	陈述	可能	出现	,	这	温和的	和	芳香	气候	的

[ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪlənds] ,

the	Hawaiian	Islands	,
这	夏威夷	岛屿	,

尽管这句话听起来有些矛盾，但夏威夷群岛温和宜人的气候，

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] , ['naɪðə(r)] [prə'tekts] [nɔ:(r)] [prɪ'vents] ['eni] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt]

or	any	other	place	,	neither	protects	nor	prevents	any	person	from	being	attacked
或者	任何	其他	地方	,	两者都不	保护	也不	阻止	任何	人	从	存在	遭到攻击

[baɪ][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] .

by	the	Influenza	.
经过	这	流感	.

或任何其他场所，既不能保护也不能阻止任何人感染流感。

[ə; eɪ][maɪld] ['klaɪmət] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɒv; əv] [prɪ'venʃn] [ə'genst] ['eni] [ɪn'fekʃəs] [ɔ:(r)] [kən'teɪdʒəs]

A	mild	climate	is	not	a	factor	of	prevention	against	any	infectious	or	contagious
一个	温和的	气候	是	不是	一个	因素	的	预防	反对	任何	传染性	或者	传染性

[dɪ'zi:z] :

disease	:
疾病	:

温和的气候并不能预防任何传染病或传播疾病:

[ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['eɪdʒənt][ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [prə'tektər] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mju:nəti] [ɪn'herɪtɪd] [ɔ:(r)]

the	dominant	agent	and	king	of	protectors	is	an	IMMUNITY	inherited	or
这	主导的	代理人	和	国王	的	保护者	是	一个	免疫	遗传	或者

[ə'kwaɪəd] .

acquired	.
获得	.

主要的保护力量和王者是继承或获得的免疫力。

['klaɪmət] ['kænɒt] ['ɔ:ltə(r)] , [tʃeɪndʒ] [ɔ:(r)] [prɪ'vent] ['eni] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [smɔ:l] -

Climate	cannot	alter	,	change	or	prevent	any	person	from	being	infected	with	Small	-
气候	不能	改变	,	改变	或者	防止	任何	人	从	存在	已感染	和	小的	-

[pɒks] ,

pox	,
天花	,

气候无法改变、影响或阻止任何人感染天花。

[pleɪg] , ['kɒlərə] , ['skɑ:lət] ['fi:və(r)] , ['taɪfəs] [ɔ:(r)] [ˌɪnflu'enzə] .

Plague	,	Cholera	,	Scarlet	Fever	,	Typhus	or	Influenza	.
瘟疫	,	霍乱	,	猩红	发烧	,	斑疹伤寒	或者	流感	.

鼠疫、霍乱、猩红热、斑疹伤寒或流感。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kɪŋ] “ [flu:] ” [ɔ:l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['i:kwəl] ,

In	the	presence	of	King	“	Flu	”	all	men	are	not	equal	,
在	这	在场	的	国王	“	流感	”	全部	男人	是	不是	平等的	,

在流感之王面前，人人并不平等。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [hæd; həd] ['sevrəl] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪn] ['fɔ:mə(r)] [j'iəz] , [ɔ:(r)] [hæv; həv]

those	who	have	had	several	attacks	of	the	disease	in	former	years	,	or	have
那些	WHO	有	有	一些	攻击	的	这	疾病	在	以前的	年	,	或者	有

['ri:s(ə)ntli] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] ,

recently	had	it	,
最近	有	它	,

那些过去几年曾多次患过这种疾病，或者最近患过这种疾病的人

[ɑ:(r); ə(r)] ['feəli] [ɪ'mju:n] , [nɒt] ['æbsəlu:tli] [səʊ] ;

are	fairly	Immune	,	not	absolutely	so	;
是	相当	免疫	,	不是	绝对地	所以	;

有一定的免疫力，但并非完全免疫；

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [hu:] [hæv; həv] [nɒt] ['ri:s(ə)ntli] [hæd; həd] [flu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd]

but	others	who	have	not	recently	had	Flu	are	liable	to	become	infected
但	其他的	WHO	有	不是	最近	有	流感	是	容易	到	变得	已感染

[wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

with	it	,
和	它	,

但其他近期未患流感的人也容易感染流感。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['strɪkən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

and	may	be	stricken	at	any	time	.
和	可能	是	受打击的	在	任何	时间	.

随时可能被取消资格。

[gʊd] ['lɪvɪŋ] , ['keəf(ə)l] ['pɜ:sən(ə)l] ['haɪdʒi:n] , [freʃ] [eə(r)] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)]

Good	living	,	careful	personal	hygiene	,	fresh	air	in	abundance	,	avoidance	of	over
好的	活的	,	小心	个人的	卫生	,	新鲜的	空气	在	丰富	,	回避	的	超过

['hi:tɪd] [ænd; ənd] ['pɔ:li; 'pʊəli] ['ventɪleɪtɪd] [rʊmz; ru:mz] ,

heated	and	poorly	ventilated	rooms	,
加热	和	差	通风	房间	,

良好的生活方式，注重个人卫生，呼吸新鲜空气，避免待在过热和通风不良的房间里。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] [ɪn] their22

together	with	a	general	high	standard	of	living	,	are	excellent	in	their22
一起	和	一个	一般的	高的	标准	的	活的	,	是	出色的	在	their22

加上普遍较高的生活水平，他们在22方面表现出色

[wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [dɪ'zi:z] ;

way	to	prevent	ordinary	disease	;
方式	到	防止	普通的	疾病	;

预防普通疾病的方法；

[bʌt; bət] [ɪn] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [prɪ'vent] ['eni] [wʌn] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [flu:]

but	in	so	far	as	they	can	prevent	any	one	from	being	infected	by	the	Flu
但	在	所以	远的	作为	他们	能	防止	任何	一	从	存在	已感染	经过	这	流感

,

,

,

但就其能够预防任何人感染流感而言，

[ðə; ði] ['æbsəlu:t] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] ;

the	absolute	protection	is	entirely	lacking	in	them	;
这	绝对	保护	是	完全	缺乏	在	他们	;

它们完全缺乏绝对的保护；

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [haɪ'dʒiːnɪk]['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən] [prə'djuːs] [ɪ'mjuːnəti] ,

none	of	these	very	essential	hygienic	principles	can	produce	IMMUNITY	,
没有任何	的	这些	非常	基本的	卫生	原则	能	生产	免疫	,

这些至关重要的卫生原则都不能产生免疫力。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [prə'tektə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ə'tæk] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ə'tæk] [ɒv; əv]

which	is	the	SOLE	protector	from	an	attack	,	or	more	than	one	attack	of
哪个	是	这	唯一	保护者	从	一个	攻击	,	或者	更多的	比	一	攻击	的

[ˌɪnflu'enzə] ,

Influenza	,
流感	,

这是抵御流感病毒一次或多次攻击的唯一保护措施。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃərz] ['stændbaɪ] ,

and	it	is	Nature's	standby	,
和	它	是	自然的	支持	,

这是大自然的备用方案。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['breɪsɪz][ʌp][ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ˌkɒnvə'lesns] [ænd; ənd]

and	by	means	of	which	it	braces	up	the	system	to	convalescence	and
和	经过	方法	的	哪个	它	牙套	向上	这	系统	到	恢复期	和

['ʌltɪmət] [rɪ'kʌvərɪ] .

ultimate	recovery	.
最终的	恢复	.

通过这种方式，它能增强系统的恢复能力，最终实现康复。

[sək'sesf(ə)l] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [smɔːl] - [pɒks] [wɪl] [prɪ'vent] [ɔː(r)]['rendə(r)][maɪld][æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv]

Successful	Vaccination	against	Small	-	pox	will	prevent	or	render	mild	an	attack	of
成功的	疫苗接种	反对	小的	-	天花	将要	防止	或者	使成为	温和的	一个	攻击	的

[ðæt] [dɪ'ziːz] ,

that	disease	,
那	疾病	,

成功接种天花疫苗可以预防或减轻天花症状。

[ɪn] - % [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['væksɪneɪtɪd][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['væksɪneɪtɪd] .

in	95	%	of	those	who	have	been	vaccinated	and	re	-	vaccinated	.
在	-	%	的	那些	WHO	有	到过	已接种疫苗	和	关于	-	已接种疫苗	.

在已接种疫苗和再次接种疫苗的人群中，95%的人出现了这种情况。

[ə; eɪ]['beɪbi][ɪn] [ɑːmz] [ɪf] [sək'sesfəli] ['væksɪneɪtɪd][ɪz] [ɪ'mjuːn] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] ;

A	baby	in	arms	if	successfully	vaccinated	is	Immune	and	protected	;
一个	婴儿	在	武器	如果	成功地	已接种疫苗	是	免疫	和	受保护	;

成功接种疫苗的婴儿在怀中即可获得免疫力和保护；

[ˌweər'æz] [æn; ən] [ʌn'væksɪneɪtɪd] ['dʒaɪənt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːmi] ['klaɪmət] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi]

whereas	an	unvaccinated	giant	living	in	a	balmy	climate	,	should	he
然而	一个	未接种疫苗	巨大的	活的	在	一个	芳香	气候	,	应该	他

['kɒntrækt; kən'trækt] [smɔːl] - [pɒks] ,

contract	Small	-	pox	,
合同	小的	-	天花	,

而一个生活在气候温暖地区且未接种疫苗的巨人，如果他感染了天花，

[wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ɔː(r)][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kremət(ə)ri]

will	probably	be	a	candidate	for	a	coffin	or	the	furnace	of	a	Crematory
将要	大概	是	一个	候选人	为了	一个	棺材	或者	这	炉	的	一个	火葬场

.

:

.

最终的归宿很可能是棺材或火葬场的焚化炉。

[ə; eɪ][maɪld]['klaɪmət] ['kænɒt] ['ɔːltə(r)][nɔː(r)]['rendə(r)] [les] ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][mæn] ,

A	mild	climate	cannot	alter	nor	render	less	harmful	to	the	system	of	man	,
一个	温和的	气候	不能	改变	也不	使成为	较少的	有害	到	这	系统	的	男人	,

温和的气候既不能改变人体系统，也不能减轻其对人体系统的危害。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['tɒksɪn][ɔː(r)]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [wʌns][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪbəreɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [blʌd] ;

the	specific	toxin	or	poison	of	Influenza	once	it	is	liberated	into	his	blood	;
这	具体的	毒素	或者	毒	的	流感	一次	它	是	解放	进入	他的	血	;

流感病毒的特定毒素或毒物一旦释放到血液中;

[nɔː(r)][ðə; ði]['tɒksɪn][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['maɪkrəʊ] - ['ɔːgənɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'fekʃəs] [taɪp] .

nor	the	toxin	of	any	other	micro	-	organism	of	the	infectious	type	.
也不	这	毒素	的	任何	其他	微	-	生物	的	这	传染性	类型	.

也不是其他任何传染性微生物的毒素。

[ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] [wɪð] [dɪ'ziːz] ,

In	the	combat	with	disease	,
在	这	战斗	和	疾病	,

在与疾病的斗争中，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hə'waɪən] ['klaɪmət][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent]

many	of	the	advantages	of	our	Hawaiian	climate	are	to	a	certain	extent
许多	的	这	优势	的	我们的	夏威夷	气候	是	到	一个	肯定	程度

['njuːtrəlaiz] [baɪ][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['stæmɪnə][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [rɪ'zɪstəns] ([ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]

neutralised	by	a	lack	of	stamina	and	disease	resistance	(	and	also	the
中和	经过	一个	缺少	的	耐力	和	疾病	反抗	(	和	还	这

[nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

neglecting	to	call	in	the	services	of	a	physician	at	an	early	stage	of	the
疏忽	到	称呼	在	这	服务	的	一个	医生	在	一个	早期的	阶段	的	这

['ɪlnəs]) [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'hæbətənt] .

illness	)	of	some	of	our	inhabitants	.
疾病	)	的	一些	的	我们的	居民	.

夏威夷气候的许多优势在某种程度上被一些居民缺乏耐力和抵抗疾病的能力（以及在疾病早期阶段忽视寻求医生的帮助）所抵消。

['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ə'fektɪd] [wɪð] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fiːvə(r)] , ['hedeɪk] ,

Any	person	who	is	affected	with	symptoms	of	disease	,	such	as	fever	,	headache	,
任何	人	WHO	是	做作的	和	症状	的	疾病	,	这样的	作为	发烧	,	头痛	,

任何出现疾病症状的人，例如发烧、头痛、

['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] , [kɒf] , [sɔː(r)][ænd; ənd]['tɪk(ə)lɪŋ] [θrəʊt] , [ænd; ənd] ['læsɪtjuːd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

nasal	discharge	,	cough	,	sore	and	tickling	throat	,	and	lassitude	,	during	the
鼻腔	释放	,	咳嗽	,	疮	和	挠痒痒	喉	,	和	倦怠	,	期间	这

['prevələns] [ɒv; əv][fluː] ,

prevalence	of	Flu	,
患病率	的	流感	,

流感流行期间，患者可能出现流鼻涕、咳嗽、喉咙痛痒和疲倦乏力等症状。

[ˌepɪ'demɪk][ɔː(r)][spə'rædɪk] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tuː; tə][bed] , [ænd; ənd][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] ,

epidemic	or	sporadic	,	should	take	to	bed	,	and	by	so	doing	,
流行性	或者	零星的	,	应该	拿	到	床	,	和	经过	所以	正在做	,

无论是流行性还是散发性病例，都应该卧床休息，这样一来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'kʌvəri] ,

it	may	mean	and	is	in	line	with	a	quick	recovery	,
它	可能	意思是	和	是	在	线	和	一个	快的	恢复	,

这可能意味着快速康复，而且也符合快速康复的预期。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪld] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz] :

and	a	mild	case	of	that	disease	:
和	一个	温和的	案件	的	那	疾病	:

以及一种症状较轻的疾病：

[ˌweər'æz] ['faɪtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tu:; tə] [pə'sju:] [wʌnz] ['deɪli] [ˌævə'keɪʃ(ə)n]

whereas	fighting	off	the	disease	and	struggling	to	pursue	one's	daily	avocation
然而	斗争	离开	这	疾病	和	挣扎	到	追求	一个人的	日常的	业余爱好

[meɪ] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][maɪld] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [tu:; tə][ə; eɪ]['veri] [greɪv] [ænd; ənd] ['həʊpləs] [wʌn] .

may	change	a	mild	type	of	illness	to	a	very	grave	and	hopeless	one	.
可能	改变	一个	温和的	类型	的	疾病	到	一个	非常	严重	和	绝望	一	.

然而，与疾病作斗争并努力从事日常爱好可能会将轻微的疾病变成非常严重且绝望的疾病。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌɪnflu'enzə] [rɪ'zemb(ə)lz] ['taɪfɔɪd] ['fi:və(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbjələtəri] [taɪp] ,

In	this	respect	Influenza	resembles	Typhoid	fever	of	the	ambulatory	type	,
在	这	尊重	流感	类似	伤寒	发烧	的	这	可移动的	类型	,

在这方面，流感类似于可传播的伤寒。

[ðə; ði]['vɪktɪm] [dʌz] [nɒt]['ri:əlaɪz] [haʊ] [sɪk] [hi:; hi][ɪz] ,

the	victim	does	not	realize	how	sick	he	is	,
这	受害者	做	不是	意识到	如何	生病的	他	是	,

受害者没有意识到自己病得很重。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)] ['kɒmz] [ðæt] [ɪg'zɔ:stɪd] ['bɒdi][ænd; ənd][breɪn] ['fɔ:sɪz] [hɪm][tu:; tə] [si:k]

but	when	the	hour	comes	that	exhausted	body	and	brain	forces	him	to	seek
但	什么时候	这	小时	来	那	筋疲力尽的	身体	和	脑	力量	他	到	寻找

[hɪz; ɪz][bed] ,

his	bed	,
他的	床	,

但到了该睡觉的时候，疲惫的身体和大脑迫使他不得不找个地方躺下。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n] [tu:] [leɪt] , [ænd; ənd] [deθ] [ɔ:(r)] [prə'lɒŋd] ['sɪknəs] [ə'weɪts] [hɪm] .

it	is	often	too	late	,	and	death	or	prolonged	sickness	awaits	him	.
它	是	经常	也	晚的	,	和	死亡	或者	延长	疾病	等待	他	.

往往为时已晚，等待他的将是死亡或长期疾病。

['fri:kwəntli] [ðə; ði] ['æθli:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪkli] [strɒŋ] , [wen] ['strɪkən] [wɪð] [flu:] , [rɪ'freɪn]

Frequently	the	athlete	and	the	physically	strong	,	when	stricken	with	Flu	,	refrain
频繁地	这	运动员	和	这	身体	强的	,	什么时候	受打击的	和	流感	,	避免

[frɒm; frəm] ['ɜ:li] [rest] ,

from	early	rest	,
从	早期的	休息	,

运动员和体格强壮的人，即使患上流感，也常常不会过早休息。

['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnrəʊdz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [ɪg'zɔ:st] [ðeə(r)] [rɪ'ku:pərətɪv] [p'aʊəz] ,

struggle	against	the	inroads	of	the	disease	,	exhaust	their	recuperative	powers	,
斗争	反对	这	入口	的	这	疾病	,	排气	他们的	恢复性	权力	,

[ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli] ['drɪvn] [tu:; tə][bed] ,

and	when	finally	driven	to	bed	,
和	什么时候	最后	驱动	到	床	,

他们与疾病的侵袭作斗争，耗尽了自身的恢复能力，最终卧床不起。

[kə'læps] [ænd; ənd][daɪ] : [ˌweər'æz] [ə; eɪ] [wi:kə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bi:ɪŋ] ['spi:dəli] [ˌəʊvə'kʌm] ,

collapse	and	die	:	whereas	a	weaker	individual	being	speedily	overcome	,
坍塌	和	死	:	然而	一个	较弱	个人	存在	迅速地	克服	,

倒下而死亡：而较弱的人则会迅速被击败，

[gɪvz] [ʌp][ænd; ənd] [teɪks] ['ɜ:li] [tu:; tə][bed][ænd; ənd] [ri'kʌvə] .

gives	up	and	takes	early	to	bed	and	recovers	.
给予	向上	和	需要	早期的	到	床	和	恢复	.

放弃抵抗，早早入睡，恢复了体力。

[ðə; ði] [deθ] [reɪt] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] “ [fluː] ” ['veəriz][ɪn] [iːtʃ]
The **death** **rate** **amongst** **those** **who** **are** **attacked** **by** **the** **“** **Flu** **”** **varies** **in** **each**
这 死亡 速度 在 那些 WHO 是 遭到攻击 经过 这 “ 流感 ” 变化 在 每个
[ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd][pæn'demɪk] ;
epidemic **and** **pandemic** **;**
流行性 和 大流行 ;

在每次流感疫情和大流行中，感染者的死亡率都不相同；

[æz; əz][ə; eɪ][feə(r)] ['ævərɪdʒ] , [ə'prɒksɪmətli] [məʊst][rɪ'kʌvə(r)] , [seɪ] - % ; [ˌɪnkəm'pliːt] [rɪ'kʌvəri] -
as **a** **fair** **average** **,** **approximately** **most** **recover** **,** **say** **75** **%** **;** **incomplete** **recovery** **15**
作为 一个 公平的 平均的 , 大约 最多 恢复 , 说 - % ; 未完成 恢复 -
% ;
% **;**
% ;

平均而言，大约大部分人康复，约占 75%；不完全康复约占 15%；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ˌhɒnə'luːluː] , [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - ,
and **in** **the** **late** **epidemic** **in** **Honolulu** **,** **the** **winter** **of** **1920** **,**
和 在 这 晚的 流行性 在 檀香山 , 这 冬天 的 - ,

在1920年冬季檀香山爆发的后期疫情中，

[ðə; ði] [deθ] [reɪt] [wɒz; wəz][eit] % [tuː; tə] - % ; [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔːr] % [tuː; tə]
the **death** **rate** **was** **8** **%** **to** **10** **%** **;** **in** **the** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **it** **was** **4** **%** **to**
这 死亡 速度 曾是 8 % 到 - % ; 在 这 U . S . 一个 . 它 曾是 4 % 到
[sɪks] % ;
6 **%** **;**
6 % ;

死亡率为 8% 至 10%；在美国，死亡率为 4% 至 6%；

[ænd; ənd][ɪn] ['jʊərəp] 4½ % . -
and **in** **Europe** **4½** **%** **.** **23**
和 在 欧洲 4½ % . -

欧洲为4.5%。23

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .
INCUBATION **.**
孵化 .

孵化。

[greɪt] [dɪ'skrepənsi] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [əb'zɜːrvər] , [bʌt; bət] [ɪnəz'mʌtʃ]
Great **discrepancies** **occur** **in** **the** **statements** **of** **different** **observers** **,** **but** **inasmuch**
伟大的 差异 发生 在 这 声明 的 不同的 观察员 , 但 因此
[æz; əz] [iːtʃ] [ˌepɪ'demɪk]['veəriz][ɪn] [sɪ'verəti] ,
as **each** **epidemic** **varies** **in** **severity** **,**
作为 每个 流行性 变化 在 严重性 ,

不同观察者的说法存在很大差异，但由于每场疫情的严重程度各不相同，

[ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [fluː] ” [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːtə] ['ɪnkjʊbeɪtɪv] ['pɪəriəd][ðæn; ðən][ə; eɪ]
a **severe** **type** **of** **the** **“** **Flu** **”** **may** **have** **a** **shorter** **incubative** **period** **than** **a**
一个 严重 类型 的 这 “ 流感 ” 可能 有 一个 较短 孵化 时期 比 一个
[maɪld] [taɪp] ,
mild **type** **,**
温和的 类型 ,

重症流感的潜伏期可能比轻症流感短。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [taɪp] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [meɪ] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]
and **therefore** **taking** **the** **variations** **in** **type** **into** **consideration** **,** **may** **reconcile** **the**
和 所以 采取 这 变体 在 类型 进入 考虑 , 可能 调和 这
['dɪfərənsɪz] .
differences **.**
差异 .

因此，考虑到类型的差异，或许可以调和这些差异。

[ɪf] [ˌɪnflu'enzə] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ]['feɪʃ(ə)l] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɔː(r)][ek'sænθəm] ,

If	Influenza	was	accompanied	with	a	facial	eruption	or	exanthem	,
如果	流感	曾是	伴随	和	一个	面部的	火山爆发	或者	皮疹	,

如果流感伴有面部皮疹或红斑，

[ðɪs] [wʊd] [mə'tɪəriəli] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪnkjʊbeɪtɪv] ['pɪəriəd] .

this	would	materially	assist	in	the	determination	of	its	Incubative	period	.
这	会	重大	协助	在	这	决心	的	它是	孵化	时期	.

这将对确定其潜伏期起到实质性帮助。

[ɪn] [hə'waɪi] , [tuː] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['friːkwənt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ;

In	Hawaii	,	two	to	three	days	is	the	most	frequent	period	of	Incubation	;
在	夏威夷	,	二	到	三	天	是	这	最多	频繁	时期	的	孵化	;

在夏威夷，两到三天是最常见的潜伏期；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['veəri] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] - ['aʊəz] [tuː; tə] - ['aʊəz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][faɪv] [deɪz] ;

it	may	vary	,	however	,	from	24	hours	to	72	hours	,	even	to	five	days	;
它	可能	各不相同	,	然而	,	从	-	小时	到	-	小时	,	甚至	到	五	天	;

但具体时间可能有所不同，从 24 小时到 72 小时，甚至长达五天；

[ɪn] [ðiːz] [lɒŋ] ['ɪnkjʊbeɪtɪv] [keɪsɪz] , ['hedeɪk] , ['eɪkɪŋ] ['aɪbɔːlz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['læŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)]

in	these	long	incubative	cases	,	headache	,	aching	eyeballs	,	and	great	languor	are
在	这些	长的	孵化	案例	,	头痛	,	疼痛	眼球	,	和	伟大的	倦怠	是

[ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [saɪnz] ,

the	indicating	signs	,
这	表明	标志	,

在这些潜伏期较长的病例中，头痛、眼球疼痛和极度疲倦乏力是明显的症状。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [səʊ] [ə'fektɪd] [sə'kʌm] ['sləʊli] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]

and	those	persons	so	affected	succumb	slowly	and	offer	great	resistance	to
和	那些	人	所以	做作的	屈服	缓慢地	和	提供	伟大的	反抗	到

[ðə; ði] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] ['tɒksɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] [ˌɪn.flu'ɛn.zi] .

the	overpowering	toxins	of	the	Bacillus	Influenzae	.
这	压倒性的	毒素	的	这	芽孢杆菌	流感	.

而那些受感染的人会慢慢死去，并且对流感杆菌的强大毒素具有很强的抵抗力。

[ðə; ði] [ɪ'mjuːnəti] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [pə'zes] [ɪn][wʌn][ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd][nɒt][ɪn][ə'nʌðə(r)] ,

The	Immunity	which	a	person	may	possess	in	one	Epidemic	and	not	in	another	,
这	免疫	哪个	一个	人	可能	具有	在	一	流行性	和	不是	在	其他	,

一个人可能在一种流行病中具有免疫力，但在另一种流行病中却不具有免疫力。

[meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [ˌepɪ'demɪk] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrəns]

may	be	accounted	for	by	assuming	that	each	Epidemic	may	have	a	difference
可能	是	已记录	为了	经过	假设	那	每个	流行性	可能	有	一个	不同之处

[ɪn][ðə; ði] [streɪn] [ɔː(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] .

in	the	strain	or	the	species	of	the	Influenza	bacillus	.
在	这	拉紧	或者	这	物种	的	这	流感	芽孢杆菌	.

可以通过假设每次流行性流感的流感病毒株或种类有所不同来解释。

['seɪliənt] [pɔɪnts] .

SALIENT	POINTS	.
显著的	积分	.

要点。

['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] .

Period	of	Life	.
时期	的	生活	.

生命阶段。

[məʊst][keɪsɪz][ə'kɜː(r)] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [j'iəz] .

Most	cases	occur	between	20	and	40	years	.
最多	案例	发生	之间	-	和	-	年	.

大多数病例发生在 20 至 40 岁之间。

[ɪn] [skuːlz] .
In **Schools** **.**
在 学校 .

在学校里。

[ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [ə'tækt] : ['əʊpən][eə(r)] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ,
The **older** **children** **are** **first** **attacked** **:** **open** **air** **schools** **are** **a** **positive** **,**
这 老 孩子们 是 第一的 遭到攻击 : 打开 空气 学校 是 一个 积极的 ,

年龄较大的孩子最先受到攻击：露天学校是积极的，

[bʌt; bət][nɒt][æn; ən]['æbsəluːt] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
but **not** **an** **absolute** **defense** **against** **Infection** **.**
但 不是 一个 绝对 防御 反对 感染 .

但这并非绝对的防感染手段。

['ɪndɔː(r)] [skuːlz] .
Indoor **Schools** **.**
室内的 学校 .

室内学校。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] ['prevələns] [ə'mʌŋst] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ɪz] - % .
The **ratio** **of** **prevalence** **amongst** **children** **of** **all** **ages** **is** **40** **%** **.**
这 比率 的 患病率 在 孩子们 的 全部 年龄 是 - % .

各年龄段儿童的患病率为 40%。

['aʊtdɔː(r)] [skuːlz] .
Outdoor **Schools** **.**
户外的 学校 .

户外学校。

[ɔːl]['eɪdʒɪz] , [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] ['prevələns] [ɪz] - % .
All **ages** **,** **the** **ratio** **of** **prevalence** **is** **10** **%** **.**
全部 年龄 , 这 比率 的 患病率 是 - % .

所有年龄段的患病率均为 10%。

['əʊpən][eə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
Open **Air** **Occupations** **.**
打开 空气 职业 .

户外职业。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] , - % [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] .
Such **as** **workers** **in** **the** **fields** **,** **12** **%** **are** **attacked** **.**
这样的 作为 工人 在 这 字段 , - % 是 遭到攻击 .

例如，田间劳作的工人中，有 12% 的人遭到袭击。

[kləʊzd] [rʊmz; ruːmz] .
Closed **Rooms** **.**
关闭 房间 .

封闭房间。

['fæktri; 'fæktəri] ['ɔpərətɪvz] , - % [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] .
Factory **Operatives** **,** **49** **%** **are** **attacked** **.**
工厂 特工 , - % 是 遭到攻击 .

工厂工人中，49%的人遭到袭击。

[meɪn] ['fæktə(r)] [ɒv; əv] [spred] .
MAIN **FACTOR** **OF** **SPREAD** **.**
主要的 因素 的 传播 .

扩散的主要因素。

[nɒt] [ðə; ði] ['weðə(r)] , [bʌt; bət]['hju:mən] ['ɪntəkɔ:s] , [ɪ'speʃəli] ['kɒmɜ:s] ; [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði]
Not **the** **Weather** **,** **but** **HUMAN** **intercourse** **,** **especially** **Commerce** **;** **the** **greater** **the**
不是 这 天气 , 但 人类 交往 , 尤其 商业 ; 这 更大的 这
[spi:d] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,
speed **of** **Commerce** **,**
速度 的 商业 ,

不是天气，而是人际交往，尤其是商业活动；商业活动越快，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['kwɪkə(r)][ɪz][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði][flu:] ; [ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv]
the **greater** **and** **quicker** **is** **the** **spread** **of** **the** **Flu** **;** **it** **follows** **the** **path** **of**
这 更大的 和 更快 是 这 传播 的 这 流感 ; 它 跟随 这 小路 的
['hju:mən]['træv(ə)l] ;
HUMAN **travel** **;**
人类 旅行 ;

流感的传播范围越广、速度越快，它就越容易沿着人类的旅行路线传播；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][kən'teɪdʒən] ['səʊlli] [spred] [baɪ]['hju:mən] ['ɪntəkɔ:s] , [vɪz] .
it **is** **a** **Contagion** **solely** **spread** **by** **HUMAN** **intercourse** **,** **viz** **.**
它 是 一个 传染 仅 传播 经过 人类 交往 , 即 .

它是一种仅通过人与人之间的性行为传播的传染病，即：

“ [ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] ['kæriə(r)][ɔ:(r)] ['kærɪəz] .
“ **The** **Influenza** **Carrier** **or** **Carriers** **.**
“ 这 流感 载体 或者 承运人 .

“流感病毒携带者。”

” [pə'zɪʃnz] [ɪn][laɪf] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)]['kɒntækt] [wɪð] ['trævələz] , [ˌnesə'seərəli] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]
” **Positions** **in** **life** **,** **which** **require** **contact** **with** **Travelers** **,** **necessarily** **influence** **and**
” 职位 在 生活 , 哪个 要求 接触 和 旅行者 , 一定 影响 和
[spred] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
spread **the** **disease** **.**
传播 这 疾病 .

“生活中需要与旅行者接触的职位，必然会影响并传播这种疾病。”

“ [flu:] ” [ɪz] [spred] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [spi:d] [æz; əz][ðə; ði]['kæriə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
“ **Flu** **”** **is** **spread** **in** **the** **same** **ratio** **of** **speed** **as** **the** **Carrier** **of** **IT** **.**
“ 流感 ” 是 传播 在 这 相同的 比率 的 速度 作为 这 载体 的 它 .

“流感”的传播速度与 IT 传播媒介的传播速度成正比。

[wen] [ðə; ði][flu:][ɪz][ə; eɪ] ['wi:klɪŋ] ,
When **the** **Flu** **is** **a** **weakling** **,**
什么时候 这 流感 是 一个 弱者 ,

当流感病毒威力不足时，

[hɪz; ɪz][best] ['nɜ:sɪz] [ænd; ənd]['fɒstə(r)] - ['mʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv][pjʊə(r)]
his **best** **Nurses** **and** **Foster** **-** **Mothers** **are** **Overcrowding** **and** **lack** **of** **Pure**
他的 最好的 护士 和 促进 - 母亲们 是 过度拥挤 和 缺少 的 纯的
[eə(r)] .
Air **.**
空气 .

他最好的护士和养母们面临的问题是过度拥挤和缺乏新鲜空气。

[weə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] , [ðeə(r)][ðə; ði][flu:][ɪz] : ['lɪt(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [mi:nz] ['lɪt(ə)l][flu:] ;
Where **the** **Crowd** **is** **,** **there** **the** **Flu** **is** **:** **little** **crowding** **means** **little** **Flu** **;**
在哪里 这 人群 是 , 那里 这 流感 是 : 小的 拥挤 方法 小的 流感 ;

人多的地方，流感就多；人少的地方，流感就少；

['plenti] [ɒv; əv] ['kraʊdɪŋ] , ['plenti] [ɒv; əv][flu:] . -
plenty **of** **Crowding** **,** **plenty** **of** **Flu** **.** **24**
很多 的 拥挤 , 很多 的 流感 . -

人多拥挤，流感肆虐。24

['kwɒrənti:n] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] .
QUARANTINE AND ISOLATION .
隔离 和 隔离 .

隔离和检疫。

['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][flu:]['peɪʃ(ə)nts] : - [deɪz] .
Period of Isolation , for ordinary Flu patients : 12 days .
时期 的 隔离 , 为了 普通的 流感 患者 : - 天 .

普通流感患者的隔离期：12 天。

['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnflu'enzə] - [nju:'məʊniə] [keɪsɪz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv]
Period of Isolation , for Influenza - Pneumonia cases , until the end of
时期 的 隔离 , 为了 流感 - 肺炎 案例 , 直到 这 结尾 的
[ˌkɒnvə'lesns] .
Convalescence .
恢复期 .

流感肺炎病例的隔离期，直至康复期结束。

['kwɒrənti:n] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'set] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]
Quarantine and Isolation are beset with difficulties owing to the extraordinary
隔离 和 隔离 是 围困 和 困难 欠款 到 这 非凡的
[kən'teɪdʒəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flu:] ,
contagious nature of the Flu ,
传染性 自然 的 这 流感 ,

由于流感具有极强的传染性，隔离检疫工作面临诸多困难。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv]['kɔntækts] , ['kærɪəz] , [ænd; ənd][maɪld] [ˌʌndɪ'tektɪd] [keɪsɪz] .
due to the multiplicity of Contacts , Carriers , and mild undetected cases .
到期的 到 这 多重性 的 联系方式 , 承运人 , 和 温和的 未被发现 案例 .

由于接触者、携带者和未发现的轻症病例数量众多。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [rɪ'fræktəri] [dɪ'zi:z] ,
It should be borne in mind that Influenza is a most refractory disease ,
它 应该 是 出生 在 头脑 那 流感 是 一个 最多 耐火 疾病 ,

需要注意的是，流感是一种非常顽固的疾病。

[ænd; ənd][nɒt][æt; ət]['eni] [taɪm][ɔ:(r)]['si:z(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'ti:]['ʌndə(r)]['aʊə(r)][kən'trəʊl] ,
and not at any time or season is it under our control ,
和 不是 在 任何 时间 或者 季节 是 它 在下面 我们的 控制 ,

而且无论何时何地，这都不在我们的掌控之中。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz][æz; əz] [jet] [æn; ən] [ˌʌn'sɒlvd] ['prɒbləm] .
and to bring about this condition is as yet an unsolved problem .
和 到 带来 关于 这 状况 是 作为 然而 一个 未解之谜 问题 .

而如何实现这一目标，目前仍是一个尚未解决的问题。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'tæk] [ˌju: 'es][æt; ət]['eni] [taɪm] ,
It may attack us at any time ,
它 可能 攻击 我们 在 任何 时间 ,

它随时可能攻击我们。

[ɔ:l'ðəʊ] [ɪts] ['feɪvərɪt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ə'pɪərəns] [ɪz][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .
although its favorite period of appearance is the Autumn and Winter months .
虽然 它是 最喜欢的 时期 的 外貌 是 这 秋天 和 冬天 几个月 .

虽然它最常出现的时期是秋季和冬季。

[ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ] [rə'spɪrət(ə)ri] [dɪ'zi:z] ,
Influenza is mainly a Respiratory disease ,
流感 是 主要 一个 呼吸系统 疾病 ,

流感主要是一种呼吸道疾病，

[hens] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] ['kwɒrənti:n] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred]
hence **Isolation** **and** **Quarantine** **cannot** **be** **relied** **upon** **to** **prevent** **the** **spread**
因此 隔离 和 隔离 不能 是 依赖 之上 到 防止 这 传播
[ɒv; əv][ðə; ði][flu:] ,
of **the** **Flu** **,**
的 这 流感 ,

因此，隔离和检疫并不能阻止流感的传播。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] [rɪ'strents] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] ['lɪbəti] [ænd; ənd] ['hɪndrənsɪz] [ɒv; əv]
and **both** **of** **these** **restraints** **of** **personal** **liberty** **and** **hindrances** **of**
和 两个都 的 这些 约束 的 个人的 自由 和 障碍 的
['kɒmɜ:s] [mʌst; məst][feɪl] ,
commerce **must** **fail** **,**
商业 必须 失败 ,

对个人自由的限制和对商业的阻碍都必须失败。

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lsəʊ][ʌn'præktɪkəl][ænd; ənd][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
besides **being** **also** **unpractical** **and** **impossible** **.**
除了 存在 还 不切实际 和 不可能的 .

此外，这既不切实际，也不可能。

['pi:p(ə)l][mʌst; məst] [mi:t] [tu:; tə][træn'zækt] ['bɪznəs] [ɪn]['pʌblɪk]['pleɪsɪz] , [mʌst; məst] [i:t] [ænd; ənd][drɪŋk]
People **must** **meet** **to** **transact** **business** **in** **public** **places** **,** **must** **eat** **and** **drink**
人们 必须 见面 到 办理 商业 在 民众 地方 , 必须 吃 和 喝
[ɪn]['pʌblɪk] ,
in **public** **,**
在 民众 ,

人们必须在公共场所见面洽谈业务，必须在公共场所饮食。

[ju:z] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [ɪn]['pʌblɪk]['pleɪsɪz] , [ju:z]['pʌblɪk] ['lævətəriz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][ækts][ɒv; əv]
use **telephones** **in** **public** **places** **,** **use** **public** **lavatories** **,** **and** **many** **other** **acts** **of**
使用 电话 在 民众 地方 , 使用 民众 洗手间 , 和 许多 其他 行为 的
['pʌblɪk]['neɪtʃə(r)] ;
public **nature** **;**
民众 自然 ;

在公共场所使用电话、使用公共厕所以及其他许多公共性质的行为；

[ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [ækts] ['kænɒt] [bi:; bi] ['kwɒrənti:nd] , [nɔ:(r)][kæn; kən] ['tɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋst] [kraʊdz] ;
all **of** **these** **acts** **cannot** **be** **quarantined** **,** **nor** **can** **talking** **amongst** **crowds** **;**
全部 的 这些 行为 不能 是 隔离 , 也不 能 说 在 人群 ;

所有这些行为都无法隔离，在人群中交谈也无法隔离；

['i:v(ə)n] [ɪf] ['rɪdʒɪd] ['kwɒrənti:n] [ru:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɔ:st] ,
even **if** **rigid** **quarantine** **rules** **were** **enforced** **,**
甚至 如果 死板的 隔离 规则 是 强制执行 ,

即使严格执行隔离规定，

[ðə; ði][flu:][hæz; həz] [ˌhɪðə'tu:] [ɪ'lu:did] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spred] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒrənti:nd]
the **Flu** **has** **hitherto** **eluded** **them** **and** **spread** **outside** **of** **the** **quarantined**
这 流感 有 迄今为止 躲避 他们 和 传播 外部 的 这 隔离
['lɪmɪts] .
limits **.**
限制 .

流感此前一直未能侵袭他们，并在隔离区外传播开来。

[kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [flu:] .
CAUSE **OF** **THE** **FLU** **.**
原因 的 这 流感 .

流感病因。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [ə'ledʒd] [kɔ:z] [ɔ:(r)] ['θɪəri] ,
In the absence of any alleged cause or theory ,
在 这 缺席 的 任何 据称 原因 或者 理论 ,

在没有任何所谓原因或理论的情况下，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'rætɪk] ['prevələns] [ɒv; əv][ðə; ði][flu:] , [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)]
which can account for the erratic prevalence of the Flu , the Author
哪个 能 帐户 为了 这 不稳定的 患病率 的 这 流感 , 这 作者
[əd'vɑ:nsɪz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
advances the following :
进展 这 下列的 :

作者认为，流感流行程度的不稳定性可能源于以下因素：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [bə'sɪləs] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ['nɔ:məli] ['kænɒt] [ɪg'zɪst][ɔ:(r)] [θraɪv] [ɪn]['aʊə(r)] ['evri] - [deɪ]
(a) The Bacillus of Influenza normally cannot exist or thrive in our every - day
(一个) 这 芽孢杆菌 的 流感 通常情况下 不能 存在 或者 蓬勃发展 在 我们的 每一个 - 天
['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['ætməsfɪə(r)] ,
ordinary atmosphere ,
普通的 气氛 ,

(a) 流感杆菌通常无法在我们日常的普通大气环境中生存或繁殖，

['kɔnstitju:t] [ɒv; əv] - % [ɒv; əv]['ɒksɪdʒən] , [ænd; ənd] - % [ɒv; əv]['naɪtrədʒən] .
constituted of 20 % of Oxygen , and 80 % of Nitrogen .
构成 的 - % 的 氧 , 和 - % 的 氮 .

由20%的氧和80%的氮组成。

([bi:])
(b)
(b)

(b)

['ʌndə(r)]['sɜ:t(ə)n] [ˌætməs'ferɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['eni]['frækʃən(ə)l] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [fɔ:r] – [faɪv]
Under certain atmospheric conditions , such as any fractional excess above 4 – 5
在下面 肯定 大气 状况 , 这样的 作为 任何 分数 过量的 多于 4 – 5
['naɪtrədʒən] ,
Nitrogen ,
氮 ,

在某些大气条件下，例如氮气含量超过 4-5 个百分点，

[ðə; ði]['nɔ:m(ə)l] [ə'maʊnt] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
the normal amount present in the air ,
这 普通的 数量 展示 在 这 空气 ,

空气中正常存在的量，

[ðə; ði] [bə'sɪləs] [ɒv; əv][flu:][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə'klaimit] [ænd; ənd] [ə'kwaiəz] [nju:] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]
the Bacillus of Flu can become acclimated and acquires new sources of
这 芽孢杆菌 的 流感 能 变得 适应 和 收购 新的 来源 的
[vaɪ'tælətɪ] ,
vitality ,
活力 ,

流感杆菌能够适应环境并获得新的活力来源。

[vɪz] . , [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ɒksɪdʒən] , [ænd; ənd][tu:; tə] [θraɪv]
viz . , the means to exist in the presence of Oxygen , and to thrive
即 . , 这 方法 到 存在 在 这 在场 的 氧 , 和 到 蓬勃发展
[ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
and multiply in it ,
和 乘 在 它 ,

即，在有氧环境下生存、繁衍和发展的能力。

[ænd; ənd] ['prɒpəgeɪt] , [ɪn] [ðɪs] ['temprərəli] [tʃeɪndʒd] ['ætməsfɪə(r)] .

and	propagate	,	in	this	temporarily	changed	atmosphere	.
和	传播	,	在	这	暂时地	已更改	气氛	.

并在这种暂时改变的大气环境中传播。

[ˌaɪ 'tiː] ['spiːdəli] [bɪ'kʌmz] [ɪm'bjuː] [wɪð] ['vɪrələnt] [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] ['prɒpətiz] , ['mʌltɪplaɪz] [ɒn][ə; eɪ]

It	speedily	becomes	imbued	with	virulent	disease	producing	properties	,	multiplies	on	a
它	迅速地	变成	注入	和	剧毒的	疾病	生产	特性	,	乘	在	一个

[vɑːst] [skeɪl] ,

vast	scale	,
广阔的	规模	,

它迅速获得强大的致病特性，并大规模繁殖。

[ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [skɜːdʒ] [mæn] ; [hens] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv][fluː][ɪz]

and	proceeds	to	attack	and	scourge	man	;	hence	an	Epidemic	of	Flu	is
和	收益	到	攻击	和	祸害	男人	;	因此	一个	流行性	的	流感	是

[brɔːt] ['ɪntuː]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

brought	into	our	lives	.
带来	进入	我们的	生活	.

于是流感肆虐人类，给我们的生活带来了流感疫情。

([siː]) ['leɪtə(r)] [wen] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [ˌætməs'ferɪk] ['bæləns] [ɪz] [rɪ'stɔːd] ,

(	c	)	Later	when	the	normal	atmospheric	balance	is	restored	,
(	c	)	之后	什么时候	这	普通的	大气	平衡	是	恢复	,

（c）之后，当大气平衡恢复正常时，

[ðə; ði] [bə'sɪləs] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˌpæθə'dʒenɪk][ɔː(r)] [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] , ['luːzɪz][ɪts]['paʊə(r)] ,

the	Bacillus	ceases	to	be	pathogenic	or	disease	producing	,	loses	its	power	,
这	芽孢杆菌	停止	到	是	致病	或者	疾病	生产	,	失败	它是	力量	,

['fækəltətɪv] [ɔː(r)] [pə'tenʃ(ə)l] ,

Facultative	or	Potential	,
可选的	或者	潜在的	,

芽孢杆菌不再具有致病性或致病性，失去其兼性或潜在致病能力。

[tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ,

to	multiply	and	live	on	a	large	scale	,
到	乘	和	居住	在	一个	大的	规模	,

繁衍生息，大规模生存

[bʌt; bət]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['vɪgərəs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [sə'vaɪv] [ænd; ənd]

but	certain	of	the	most	vigorous	members	of	the	Colony	survive	and
但	肯定	的	这	最多	蓬勃	成员	的	这	殖民地	存活	和

[rɪ'meɪn] ['dɔːmənt] ,

remain	dormant	,
保持	休眠	,

但菌群中某些最强壮的成员能够存活下来并保持休眠状态。

[ænd; ənd]['leɪt(ə)nt] , [ænd; ənd] [j'iəz] [ɔː(r)] [mʌnθs] later25

and	latent	,	and	years	or	months	later25
和	潜	,	和	年	或者	几个月	later25

而且是潜在的，几年或几个月后25

['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌætməs'ferɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['naɪtrədʒən] [ɪk'ses] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,

under	the	same	favorable	atmospheric	conditions	,	Nitrogen	excess	in	the	atmosphere	,
在下面	这	相同的	有利	大气	状况	,	氮	过量的	在	这	气氛	,

在相同的有利大气条件下，大气中氮气过量，

[bɪ'kʌm] ['æktɪv] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] [ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv][fluː] .

become	active	and	produce	a	New	Epidemic	of	Flu	.
变得	积极的	和	生产	一个	新的	流行性	的	流感	.

活跃起来，引发新的流感疫情。

[iːtʃ] [ˌepɪ'demɪk] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['spraʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [siːd] ” [ɒv; əv][ðə; ði]

Each	Epidemic	may	be	considered	as	a	sprouting	of	the	“	seed	”	of	the
每个	流行性	可能	是	经过考虑的	作为	一个	发芽	的	这	“	种子	”	的	这

['priːviəs] [ɔː(r)][pɑːst][wʌnz] ;

previous	or	past	ones	;
以前的	或者	过去的	一个	;

每一次疫情都可以看作是前一次或过去疫情的“种子”的萌芽；

[sʌtʃ] [siːd] [ɔː(r)]['maɪkrəʊb][ɪz][nɒt] ['pɜːmənəntli] [nəːs] [baɪ]['eni][həʊst] , [sʌtʃ] [æz; əz][mæn][ɔː(r)]

such	seed	or	microbe	is	not	permanently	nursed	by	any	host	,	such	as	man	or
这样的	种子	或者	微生物	是	不是	永久的	护理	经过	任何	主持人	,	这样的	作为	男人	或者

['ænɪm(ə)l] ,

animal	,
动物	,

这种种子或微生物不会永久地寄生在任何宿主（例如人类或动物）身上。

[æz; əz][ə; eɪ]['kæriə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [bə'sɪləs] [laɪz] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] ,

as	a	carrier	;	but	the	Bacillus	lies	hidden	in	the	dust	of	rooms	,
作为	一个	载体	;	但	这	芽孢杆菌	谎言	隐	在	这	灰尘	的	房间	,

作为载体；但芽孢杆菌却隐藏在房间的灰尘中。

['ætik] , [bʊks] , [pækt] [ə'weɪ] [kləʊðz] , ['taʊəlz] , [nɒn] - ['sterəlaɪzd]['fəʊmɪtiːz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

attics	,	books	,	packed	away	clothes	,	towels	,	non	-	sterilized	fomites	in	general	,
阁楼	,	图书	,	包装	离开	衣服	,	毛巾	,	非	-	已灭菌	传染媒	在	一般的	,

[ɪ'speʃəli] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [h'ændkətʃˌiːfs] ,

especially	blankets	and	handkerchiefs	,
尤其	毯子	和	手帕	,

阁楼、书籍、打包的衣物、毛巾、未经消毒的物品，尤其是毯子和手帕。

[wɔːl] ['peɪpə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɒn] ['premɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][fluː]['vɪktɪms]

wall	paper	,	etc	.	;	on	premises	which	had	been	occupied	by	Flu	victims
墙	纸	,	ETC	.	;	在	前提	哪个	有	到过	占领	经过	流感	受害者

[ɔː(r)]['vɪktɪm] ,

or	victim	,
或者	受害者	,

墙纸等；在曾有流感患者或受害者居住过的房屋内，

[ɔː(r)] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [wiːks] , [mʌnθs] , [ɔː(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

or	convalescents	from	the	disease	,	weeks	,	months	,	or	years	before	.
或者	康复者	从	这	疾病	,	周	,	几个月	,	或者	年	前	.

或数周、数月或数年前患病的康复者。

[nəʊ] [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] ['maɪkrəʊb][kæn; kən] [dɪ'veləp] [ɪt'self] [ə'njuː] ,

No	disease	producing	microbe	can	develop	itself	anew	,
不	疾病	生产	微生物	能	发展	本身	重新	,

没有一种致病微生物能够自我复制繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stɒk] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fluː] ,

it	must	come	from	the	seed	of	the	old	stock	,	whether	it	be	Flu	,
它	必须	来	从	这	种子	的	这	老的	库存	,	无论	它	是	流感	,

它一定源自老品种的种子，无论是流感病毒、

['taɪfɔɪd] , [pleɪg] , [tiː] . [biː] . , [ɔː(r)] [smɔːl] - [pɒks] .

Typhoid	,	Plague	,	T	.	B	.	,	or	Small	-	pox	.
伤寒	,	瘟疫	,	T	.	B	.	,	或者	小的	-	天花	.

伤寒、鼠疫、肺结核或天花。

[laɪk] [pɹədj'uːsɪz] , [ænd; ənd]['əʊnli][kæn; kən][prə'djuːs] [laɪk] , [ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [lɔː] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz]
Like 喜欢 **produces** 产 **,** , **and** 和 **only** 仅有的 **can** 能 **produce** 生产 **like** 喜欢 **,** , **is** 是 **an** 一个 **infallible** 绝对正确 **law** 法律 **,** , **and** 和 **applies** 适用
[tuː; tə] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['maɪkrəʊb] ,
to 到 **every** 每一个 **living** 活的 **microbe** 微生物 **,** ,

同类相生，且只能产生同类，这是一条绝对真理，适用于所有微生物。

[mə'lɪgnənt] [ɔː(r)] ['hɑːmləs] .
malignant 恶性 **or** 或者 **harmless** 无害 **.** .

恶性或无害。

['eniθɪŋ] [wɪð] [laɪf] , [wen] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] ,
Anything 任何事物 **with** 和 **life** 生活 **,** , **when** 什么时候 **the** 这 **entire** 全部的 **species** 物种 **is** 是 **eradicated** 根除 **or** 或者 **destroyed** 损毁 **,** ,

任何有生命的事物，当整个物种被消灭或灭绝时，

[wɪð] [nəʊ][lɪv; laɪv] ['membəz] [ɔː(r)]['peərənts] [sə'vaɪvɪŋ] , [ɪz] ['æbsəluːtli] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
with 和 **no** 不 **live** 居住 **members** 成员 **or** 或者 **parents** 父母 **surviving** 幸存 **,** , **is** 是 **absolutely** 绝对地 **gone** 已消失 **for** 为了 **ever** 曾经 **,** ,

由于没有在世的家庭成员或父母，它彻底消失了。

[seɪv] [ænd; ənd] [ɪk'sept] [ðə; ðɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] [siːz] [fɪt][tuː; tə] [rɪ'dʒenəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
save 节省 **and** 和 **except** 除了 **the** 这 **Supreme** 最高 **deity** 神 **sees** 看到 **fit** 合身 **to** 到 **regenerate** 再生 **it** 它 **.** .

除非至高神认为有必要使其再生。

[ɪn][ˌhɒnə'luːluː] , [haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wiː; wi][ɔːl] [fiːl] [wen] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [wɪnd] [prɪ'veɪlz] , [wɪð] [ɪts]
In 在 **Honolulu** 檀香山 **,** , **how** 如何 **uncomfortable** 不舒服 **we** 我们 **all** 全部 **feel** 感觉 **when** 什么时候 **the** 这 **South** 南 **wind** 风 **prevails** 占上风 **,** , **with** 和 **its** 它是
[ɪk'ses] ['hjuːmɪd] ['ætməsfɪə(r)] ;
excess 过量的 **humid** 湿 **atmosphere** 气氛 **;** ;

在檀香山，当南风盛行，空气过于潮湿时，我们都会感到很不舒服；

['hedeikiz] , [swets] , ['sniːzɪŋ] , ['læsɪtjuːd] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Headaches 头痛 **,** , **Sweats** 汗水 **,** , **Sneezing** 打喷嚏 **,** , **Lassitude** 倦怠 **and** 和 **loss** 损失 **of** 的 **appetite** 食欲 **,** , **etc** ETC **.** . **,**
[ə'fekts] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
affects 影响 **many** 许多 **of** 的 **us** 我们 **,** ,

头痛、出汗、打喷嚏、疲倦乏力、食欲不振等症状困扰着我们许多人。

[ænd; ənd] [kɒfs] [ænd; ənd][sɔː(r)] [θrəʊt] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [sɪk] [wɪnd][ɔː(r)] ['ætməsfɪə(r)] , [səʊ] [kɔːld]
and 和 **coughs** 咳嗽 **and** 和 **sore** 疮 **throats** 喉咙 **;** ; **this** 这 **is** 是 **the** 这 **Sick** 生病的 **wind** 风 **or** 或者 **atmosphere** 气氛 **,** , **so** 所以 **called** 称为
[baɪ][ðə; ðɪ] [hə'waɪən] ;
by 经过 **the** 这 **Hawaiian** 夏威夷 **;** ;

还有咳嗽和喉咙痛；这就是夏威夷人所说的病风或病气；

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][maɪld][fluː] [prə'djuːsɪŋ] ['weðə(r)] ; [ə'kɪn][tuː; tə]['naɪtrədʒən] [plʌs] [eə(r)] , [ænd; ənd]
a 一个 **condition** 状况 **of** 的 **mild** 温和的 **Flu** 流感 **producing** 生产 **weather** 天气 **;** ; **akin** 类似的 **to** 到 **Nitrogen** 氮 **plus** 加 **air** 空气 **,** , **and** 和
['ɒksɪdʒən]['maɪnəs] ,
Oxygen 氧 **minus** 减 **,** ,

一种轻微的流感天气状况；类似于氮气加空气，氧气减去。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [sə'dʒestid] [æz; əz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

which	the	Author	has	suggested	as	an	explanation	of	the	cause	of
哪个	这	作者	有	建议	作为	一个	解释	的	这	原因	的

['dɔːmənt] [ˌɪnflu'enzə] ,

dormant	Influenza	,
休眠	流感	,

作者认为这是潜伏性流感病因的一种解释。

[dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ˌepɪ'demɪk] .

developing	into	an	Epidemic	.
发展	进入	一个	流行性	.

正在演变成一场流行病。

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)]['maɪˌkroʊbz] [krɪ'eɪtɪd] ?

WHY	WERE	MICROBES	CREATED	?
为什么	是	微生物	创建	?

微生物为何被创造出来?

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][nɒn] - [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] ['maɪˌkroʊbz] ['dwelɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]

We	have	an	abundance	of	non	-	disease	producing	microbes	dwelling	in	our
我们	有	一个	丰富	的	非	-	疾病	生产	微生物	住宅	在	我们的

['bɒdɪz] ,

bodies	,
身体	,

我们体内生活着大量不致病的微生物,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hɑːmləs] ['maɪkrəʊ] - ['ɔːrgəˌnɪzəmz] [pə'veɪd] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['strɑːtə][ɒv; əv]

and	also	many	other	harmless	micro	-	organisms	pervade	the	lower	strata	of
和	还	许多	其他	无害	微	-	生物	弥漫	这	降低	地层	的

['aʊə(r)] ['ætməsfɪə(r)] ;

our	atmosphere	;
我们的	气氛	;

此外,还有许多其他无害的微生物遍布我们大气层的底层;

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['strɑːtə][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['maɪˌkroʊbz] ,

the	upper	strata	of	the	air	are	devoid	of	microbes	,
这	上	地层	的	这	空气	是	缺乏	的	微生物	,

空气上层不含微生物。

[seɪ] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

say	five	miles	from	the	surface	of	the	earth	,
说	五	英里	从	这	表面	的	这	地球	,

比如说距离地表五英里,

[bʌt; bət] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['kænɒt] [briːð] [ɪn] ['kʌmfət] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]

but	inasmuch	as	human	beings	cannot	breathe	in	comfort	at	such	a	high
但	因此	作为	人类	生物	不能	呼吸	在	舒适	在	这样的	一个	高的

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

elevation	,
海拔	,

但是,由于人类在高海拔地区无法舒适地呼吸,

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [dʒɜːrmz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [baɪ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [greɪt] ['haɪts] .

we	cannot	escape	germs	of	disease	by	residing	at	great	heights	.
我们	不能	逃脱	细菌	的	疾病	经过	居住	在	伟大的	高度	.

即使居住在高处,我们也无法躲避病菌。

[ðə; ði] ['hɑːmləs] ['maɪˌkroʊbz] [in'hæbit] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd] [prə'tektər] ;

The	harmless	microbes	inhabiting	our	bodies	are	good	friends	and	protectors	;
这	无害	微生物	居住	我们的	身体	是	好的	朋友们	和	保护者	;

寄居在我们体内的无害微生物是我们的良友和守护者;

[dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] ['maɪˌkroʊbz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

disease	producing	microbes	may	have	been	created	for	the	purpose	of
疾病	生产	微生物	可能	有	到过	创建	为了	这	目的	的

[meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][bæk'tɪəriəl] ['bæləns] ,

maintaining	a	bacterial	balance	,
保持	一个	细菌	平衡	,

致病微生物的产生可能是为了维持细菌平衡。

[nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][nɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

not	too	much	of	one	kind	nor	too	little	of	the	other	.
不是	也	很多	的	一	种类	也不	也	小的	的	这	其他	.

既不能过多也不能过少。

[ɪf] ['prɒvɪdəns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['desɪmeɪt] [mæn'kaɪnd][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪm][baɪ]['maɪkrəʊbɪk]

If	Providence	intended	to	decimate	mankind	and	destroy	him	by	microbic
如果	普罗维登斯	故意的	到	消灭	人类	和	破坏	他	经过	微生物

[dɪ'ziːzɪz] ,

diseases	,
疾病	,

如果上帝打算通过微生物疾病来消灭人类，

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dedli] [ænd; ənd] ['vɪrələnt] ['maɪkrəʊb] [wʊd] [sə'faɪs] .

one	species	of	a	deadly	and	virulent	microbe	would	suffice	.
一	物种	的	一个	致命	和	剧毒的	微生物	会	足够了	.

一种致命且毒性极强的微生物就足够了。

['maɪkrəʊ] - ['ɔːrgəˌnɪzəmz] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ɪg'zɪst] , [mʌst; məst][faɪnd]['suːtəb(ə)l]

Micro	-	organisms	,	in	order	to	live	and	exist	,	must	find	suitable
微	-	生物	,	在	命令	到	居住	和	存在	,	必须	寻找	合适的

[sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd]['pæbjʊləm] ;

surroundings	and	pabulum	;
周围环境	和	食物	;

微生物为了生存，必须找到合适的环境和食物；

[ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] , [ðeɪ] must26

if	these	are	lacking	,	they	must26
如果	这些	是	缺乏	,	他们	must26

如果这些不足，他们必须26

['perɪʃ] .

perish	.
沦	.

沦。

[mæn][ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [hoʊmz] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪtʃ] [i'neibl] [ə; eɪ]

Man	and	animals	,	in	the	main	,	furnish	the	homes	and	food	which	enables	a
男人	和	动物	,	在	这	主要的	,	提供	这	房屋	和	食物	哪个	启用	一个

['maɪkrəʊb][tuː; tə][ɪg'zɪst] ;

microbe	to	exist	;
微生物	到	存在	;

人类和动物主要为微生物的生存提供住所和食物；

[ænd; ənd] [wen] [deθ] [di'strɔi] [ðə; ði] “ [həʊst] ,

and	when	death	destroys	the	“	host	,
和	什么时候	死亡	摧毁	这	“	主持人	,

当死亡摧毁"宿主"时，

" [ðə; ði][ˌpærə'sɪtɪk]['maɪkrəʊb] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪm] [wen] ['berid] [ɪn][ðə; ði]

"	the	parasitic	microbe	still	lives	in	the	body	of	its	victim	when	buried	in	the
"	这	寄生	微生物	仍然	生活	在	这	身体	的	它是	受害者	什么时候	埋葬	在	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

即使被埋在土里，这种寄生微生物仍然会在其受害者体内存活；

[hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [krə'meɪʃn] ,

hence	the	necessity	for	cremation	,
因此	这	必要性	为了	火葬	,

因此，火葬才成为必要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əl][ænd; ənd][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:psiz]

which	is	the	ideal	and	most	efficient	method	of	disposing	of	the	corpses
哪个	是	这	理想的	和	最多	高效的	方法	的	处置	的	这	尸体

[ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][daɪd][ɒv; əv] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] .

of	those	who	have	died	of	infectious	diseases	.
的	那些	WHO	有	死亡	的	传染性	疾病	.

这是处理因传染病死亡者尸体的理想和最有效的方法。

[spɔ:rz] [hæv; həv] [greɪt] [vaɪ'tæləti] .

SPORES	HAVE	GREAT	VITALITY	.
孢子	有	伟大的	活力	.

孢子具有极强的生命力。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [baɪ] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] ['maɪkrəʊbɪk][laɪf][tu:; tə]['aʊə(r)] [gləʊb] , [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'tendɪd]

The	Creator	,	by	introducing	microbic	life	to	our	globe	,	must	have	intended
这	创作者	,	经过	介绍	微生物	生活	到	我们的	地球	,	必须	有	故意的

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['prɒpəgeɪt] ;

it	to	live	and	propagate	;
它	到	居住	和	传播	;

造物主将微生物引入地球，必然是希望它们能够生存和繁衍；

[bæk'tɪəriə][ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] ;

bacteria	are	provided	with	a	wonderful	defense	against	eradication	;
细菌	是	假如	和	一个	精彩的	防御	反对	根除	;

细菌拥有极强的抵抗清除能力；

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][spɔ:(r)][ɔ:(r)][ˌɑ:r 'i:] - [prə'dʌktɪv]

this	is	evident	in	the	protection	designed	for	the	Spore	or	Re	-	productive
这	是	明显	在	这	保护	设计	为了	这	孢子	或者	关于	-	生产力

['elɪmənt] [ɒv; əv][bæk'tɪəriə] ,

element	of	Bacteria	,
元素	的	细菌	,

这一点在针对细菌孢子或繁殖元件的保护措施中显而易见。

[hu:z] [kəʊt][ɔ:(r)]['aʊtə(r)] [sel] ['envələʊp] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] " [ðə; ði][məʊst] [rɪ'zɪstɪŋ] ['sʌbstəns] [tu:; tə]

whose	coat	or	outer	cell	envelope	is	one	of	"	the	most	resisting	substances	to
谁	外套	或者	外	细胞	信封	是	一	的	"	这	最多	抵抗	物质	到

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] .

destruction	in	the	Organic	world	.
破坏	在	这	有机的	世界	.

其外壳或外细胞膜是"有机世界中最具抵抗破坏性的物质之一"。

" ['eɪdʒənts] , [ðæt] [kɔ:z] ['ʌðə(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv][laɪf][tu:; tə] [sə'kʌm] , [feɪl][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ;

"	Agents	,	that	cause	other	forms	of	life	to	succumb	,	fail	to	destroy	it	;
"	代理人	,	那	原因	其他	表格	的	生活	到	屈服	,	失败	到	破坏	它	;

"导致其他生命形式消亡的因素，却无法摧毁它；

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [spɔː(r)] [wen] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ][draɪ] [hiːt] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 300° [fɑːr] .

the	**average**	**spore**	**when**	**subjected**	**to**	**a**	**dry**	**heat**	**temperature**	**of**	**300°**	**Fahr**	**.**
这	平均的	孢子	什么时候	受	到	一个	干燥	热	温度	的	300°	法尔	.

平均而言，孢子在 300° 华氏度的干热温度下会发生变化。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn]['aʊə(r)][ɪz] [ə'pærəntli] [stɪl] [ə'laɪv] ;

for	**one**	**hour**	**is**	**apparently**	**still**	**alive**	**;**
为了	一	小时	是	显然	仍然	活	;

一个小时后，他似乎还活着；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðɪs] [seɪm] ['temprətʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [ɪn]['ɔːdə(r)]

it	**requires**	**this**	**same**	**temperature**	**to**	**be**	**maintained**	**for**	**several**	**hours**	**in**	**order**
它	需要	这	相同的	温度	到	是	维持	为了	一些	小时	在	命令

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	**destroy**	**it**	**.**
到	破坏	它	.

需要将这个温度保持几个小时才能将其破坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][laɪf] , [ðæt] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] [grəuz] [əʊld][ænd; ənd]

It	**is**	**an**	**unalterable**	**law**	**of**	**life**	**,**	**that**	**every**	**living**	**species**	**grows**	**old**	**and**
它	是	一个	不可更改的	法律	的	生活	,	那	每一个	活的	物种	生长	老的	和

['ʌltɪmətli] ['perɪʃɪz] ;

ultimately	**perishes**	**;**
最终	死亡	;

这是生命中一条不可改变的规律，所有生物都会衰老，最终走向灭亡；

['iːv(ə)n][wʌn] [deɪz] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪkrəʊb] [meɪ] [kəm'baɪn] [bɜːθ] , ['ɪnfənsi] , [mə'tʃʊərəti]

even	**one**	**day's**	**existence**	**to**	**a**	**microbe**	**may**	**combine**	**birth**	**,**	**infancy**	**,**	**maturity**
甚至	一	天	存在	到	一个	微生物	可能	结合	出生	,	婴儿期	,	到期

[ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] .

and	**old**	**age**	**.**
和	老的	年龄	.

即使是微生物的一天，也可能包含出生、幼年、成熟和老年四个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔː(r)][tuː; tə] [θɪŋk] ,

It	**is**	**impossible**	**to**	**believe**	**or**	**to**	**think**	**,**
它	是	不可能的	到	相信	或者	到	思考	,

难以置信，也无法想象。

[ðæt] ['aʊə(r)][kri'eɪtə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [kriː'eɪtɪŋ] [njuː] [ɔː(r)] [freʃ] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][fluː]['maɪˌkroʊbz][ɔː(r)] ['eni]

that	**our**	**Creator**	**is**	**always**	**creating**	**new**	**or**	**fresh**	**supplies**	**of**	**Flu**	**microbes**	**or**	**any**
那	我们的	创作者	是	总是	创建	新的	或者	新鲜的	补给品	的	流感	微生物	或者	任何

[kaɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [prə'djuːsɪŋ] [wʌnz] ;

kind	**of**	**the**	**disease**	**producing**	**ones**	**;**
种类	的	这	疾病	生产	一个	;

我们的造物主一直在创造新的流感病毒或其他任何致病微生物；

['weðə(r)] ['maɪˌkroʊbz] [sə'vaɪvd] [ðə; ði]['delјuːdʒ] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][pəʊst]['pluːviəl] [krɪ'eʃən] [ɪz][ə; eɪ] [muːt]

whether	**microbes**	**survived**	**the**	**Deluge**	**,**	**or**	**were**	**post**	**Pluvial**	**creations**	**is**	**a**	**moot**
无论	微生物	幸存下来	这	洪水	,	或者	是	邮政	雨季	作品	是	一个	争议

[pɔɪnt] ?

point	**?**
观点	?

微生物是在大洪水之后幸存下来的，还是大洪水之后产生的，这是一个没有意义的问题？

[ɪf] ['nəʊə] [tʊk] ['maɪˌkroʊbz]['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːk] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ðem; ðəm][baɪ][dɪ'vaɪn]['ɔːdə(r)] ,

if	**Noah**	**took**	**microbes**	**into**	**the**	**Ark**	**and**	**preserved**	**them**	**by**	**Divine**	**order**	**,**
如果	诺亚	采取	微生物	进入	这	方舟	和	保存完好	他们	经过	神圣的	命令	,

如果诺亚按照神的旨意将微生物带入方舟并保存了它们，

[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [mæn'kaɪnd] ,
for future liberation amongst mankind ,
为了 未来 解放 在 人类 ,

为了人类未来的解放，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə]
he certainly did his work efficiently in so far as the species of the Influenza
他 当然 做过 他的 工作 高效 在 所以 远的 作为 这 物种 的 这 流感
[bə'sɪləs] [ɪz] [kən'sɜːnd] ;
bacillus is concerned ;
芽孢杆菌 是 担心的 ;

就流感杆菌的种类而言，他的工作效率确实很高；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] ['vɪrjələnsi] [ɔː(r)] ['vɪgərəsnəs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
it has lost none of its virulency or vigorousness in the year 1920 ,
它 有 丢失的 没有任何 的 它是 毒性 或者 活力 在 这 年 - ,

它在1920年并没有失去丝毫毒性和活力。

['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [sɪks] , - [j'iəz] .
after living 6 , 000 years .
后 活的 6 , - 年 .

活了6000年之后。

[prɪ'ventɪv] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ?
PREVENTIVES OF INFLUENZA ?
预防措施 的 流感 ?

预防流感的方法?

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [ˌɪnflu'enzə] [prɪ'ventɪv] ?
Are there any Influenza preventives ?
是 那里 任何 流感 预防措施 ?

有什么预防流感的方法吗?

['sɪərəmz] , [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['eɪdʒənts] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ænd; ənd]
Serums , of late years have been the chief agents used for preventing and
血清 , 的 晚的 年 有 到过 这 首席 代理人 用过的 为了 预防 和
['triːtɪŋ] [ðə; ði][fluː] .
treating the Flu .
治疗 这 流感 .

近年来，血清一直是预防和治疗流感的主要手段。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] ['remədi] , [ðə; ði] [ɪ'mjuːnəti] (?) [ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ɪz] ['veri] [briːf] ,
As a preventive remedy , the immunity (?) or protection afforded is very brief ,
作为 一个 预防 补救 , 这 免疫 (?) 或者 保护 提供 是 非常 简短的 ,

作为一种预防性措施，所提供的免疫力或保护作用非常短暂。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['vælјuː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
and it ceases to be of value in a few weeks .
和 它 停止 到 是 的 价值 在 一个 很少 周 .

几周后它就失去了价值。

[ɪn] [hə'waɪi] ,
In Hawaii ,
在 夏威夷 ,

在夏威夷，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['greɪtli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]['sɪərəmz][ɪn][ðə; ði]
the Author has not been greatly impressed with the value of Serums in the
这 作者 有 不是 到过 非常 印象深刻 和 这 价值 的 血清 在 这
['triːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ;
treatment of Influenza ;
治疗 的 流感 ;

作者对血清在治疗流感方面的价值并不十分满意；

[ðə; ði] [ə'ledʒd] [greɪt] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [kj'ɔ:z] [set] [fɔ:θ] [ɪn]['medɪk(ə)l] ['peɪpəz] ,

the	alleged	great	benefits	and	cures	set	forth	in	Medical	papers	,
这	据称	伟大的	好处	和	治愈	放	前进	在	医疗的	文件	,

医学论文中所述的所谓巨大益处和疗效，

[ænd; ənd] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [lə'bɒrətri] [stə'tɪstɪks] [baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪərəmz][ɑ:(r); ə(r)]

and	publications	of	laboratory	statistics	by	manufacturers	of	the	Serums	are
和	出版物	的	实验室	统计数据	经过	制造商	的	这	血清	是

[nɒt] [əb'teɪnd] [hɪə(r)] .

not	obtained	here	.
不是	获得	这里	.

此处无法获取血清生产商发布的实验室统计数据。

['sɪərəmz]['ɑ:ftə(r)][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] ['ægrəveɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv]

Serums	after	injection	are	supposed	to	aggravate	all	the	symptoms	of
血清	后	注射	是	据称	到	加剧	全部	这	症状	的

[flu:] ,

Flu	,
流感	,

注射血清后，流感的所有症状都会加重。

['fɒləʊd] ['leɪtə(r)][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn] the27

followed	later	by	a	great	improvement	in	the27
随后	之后	经过	一个	伟大的	改进	在	the27

随后在27年取得了巨大进步。

['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['prɒfəsi] [ɪz][nɒt]['ɔ:lweɪz] [bɔ:n] [aʊt] ; [hens] [ðə; ði] [ɪn'kri:s]

patient's	condition	,	but	this	prophecy	is	not	always	borne	out	;	hence	the	increase
患者	状况	,	但	这	预言	是	不是	总是	出生	出去	;	因此	这	增加

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hedeɪk] ,

of	the	headache	,
的	这	头痛	,

患者的病情，但这种预言并非总是应验；因此，头痛加剧。

['fi:və(r)][ænd; ənd][peɪnz][ɪn][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [bəʊnz] , [ə'lɑ:mz][ænd; ənd] ['fraitən] [ðə; ði]

fever	and	pains	in	the	limbs	and	aching	bones	,	alarms	and	frightens	the
发烧	和	疼痛	在	这	四肢	和	疼痛	骨头	,	警报	和	吓唬	这

['peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ,

patient	of	the	Asiatic	,
病人	的	这	亚洲	,

发烧、四肢疼痛和骨骼酸痛，令亚洲患者感到惊恐不安。

[hə'waɪən] ['reɪsɪz][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:'keɪʒənz] .

Hawaiian	races	and	many	of	the	Caucasians	.
夏威夷	种族	和	许多	的	这	高加索人	.

夏威夷人种和许多高加索人。

[ə'mʌŋst] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] , ['laɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Amongst	cases	of	Influenza	,	lying	side	by	side	,
在	案例	的	流感	,	说谎	边	经过	边	,

在流感病例中，并排躺着的

[ðəʊz] ['tri:tɪd] [baɪ]['sɪmp(ə)l] ['remədiz] [rɪ'kʌvəd] [dʒʌst][æz; əz] ['spi:dəli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [æz; əz] [ðəʊz]

those	treated	by	simple	remedies	recovered	just	as	speedily	and	safely	as	those
那些	治疗	经过	简单的	补救措施	恢复	只是	作为	迅速地	和	安全	作为	那些

[hu:] [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]['sɪərəm] ['tri:tmənt] ,

who	had	undergone	the	Serum	treatment	,
WHO	有	经历	这	血清	治疗	,

接受简单疗法治疗的患者与接受血清治疗的患者一样，康复速度快、安全性高。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'tendɪd] [wɪð] [mʌtʃ] [les] [dɪs'kʌmfət] .

and	were	attended	with	much	less	discomfort	.
和	是	参加	和	很多	较少的	不适	.

而且就诊时感觉不适感要少得多。

['kwɪni:n] .

QUININE	.
奎宁	.

奎宁。

[ðə; ði][baɪ] - ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv] ['kwɪni:n] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['hi:məl] [ɔ:(r)] [blʌd] ['maɪkroʊˌbaɪˌsaɪdz]

The	bi	-	sulphate	of	Quinine	is	one	of	the	best	haemal	or	blood	microbicides
这	双	-	硫酸盐	的	奎宁	是	一	的	这	最好的	血红素	或者	血	杀微生物剂

[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ,

that	we	have	,
那	我们	有	,

硫酸奎宁是目前我们所拥有的最好的血液杀菌剂之一。

[ænd; ənd][ɪts] ['deɪli] [ju:z][ɪn][taɪmz] [ɒv; əv] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [meɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ju:zə(r)]

and	its	daily	use	in	times	of	epidemics	of	Influenza	may	prevent	the	user
和	它是	日常的	使用	在	时代	的	流行病	的	流感	可能	防止	这	用户

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] .

of	it	from	being	attacked	.
的	它	从	存在	遭到攻击	.

在流感流行期间，每日服用可防止使用者受到攻击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)z] ,

It	is	more	a	Preventive	in	some	of	the	epidemics	than	in	others	,
它	是	更多的	一个	预防	在	一些	的	这	流行病	比	在	其他的	,

它在某些流行病中比在其他流行病中更具预防作用。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [prɪ'venʃn] [ɪz] - – - , ['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)] , ['sʌmtaɪmz] [les] ; [ðə; ði] ['remədi] [ɪz]

the	ratio	of	prevention	is	40	–	60	,	sometimes	more	,	sometimes	less	;	the	remedy	is
这	比率	的	预防	是	-	–	-	,	有时	更多的	,	有时	较少的	;	这	补救	是

['i:zəli] ['teɪkən] ,

easily	taken	,
容易地	已采取	,

预防比例为40-60，有时更高，有时更低；治疗方法容易服用。

[ænd; ənd][ɪn] [smɔ:l] ['dəʊsɪz][hæz; həz][nəʊ] ['drɔ:bæks] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][səʊ] [əd'mɪnɪstəd] ;

and	in	small	doses	has	no	drawbacks	;	it	is	best	so	administered	;
和	在	小的	剂量	有	不	缺点	;	它	是	最好的	所以	管理	;

小剂量服用没有副作用；最好小剂量服用；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃi:p] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kəʊtɪd] ['tæblət] [fɔ:m] ['pælətəb(ə)l] , [kən'vi:niənt] ;

it	is	cheap	and	in	the	coated	tablet	form	palatable	,	convenient	;
它	是	便宜的	和	在	这	涂层	药片	形式	可口的	,	方便的	;

它价格低廉，而且包衣片剂口感好，使用方便；

['eni] ['pɜ:s(ə)n][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [pə'sju:] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl][ˌævə'keɪʃ(ə)n] .

any	person	can	take	it	and	pursue	his	usual	avocation	.
任何	人	能	拿	它	和	追求	他的	通常	业余爱好	.

任何人都可以拿去用，然后从事他通常的爱好。

['ɑ:ftə(r)] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['præktɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [fi:lz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv]

After	forty	years	of	practice	as	a	physician	,	the	Author	feels	convinced	of
后	四十	年	的	实践	作为	一个	医生	,	这	作者	感觉	确信	的

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['kwɪni:n] ;

the	value	of	Quinine	;
这	价值	的	奎宁	;

作者行医四十年后，深信奎宁的价值；

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɪts]['vælјuː][ɪn] ['westən] ['jʊərəp] ,

he	learned	its	value	in	western	Europe	,
他	学习	它是	价值	在	西	欧洲	,

他在西欧了解到了它的价值。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['hedeɪk] [ɒv; əv][fluː][ɪz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [smɔːl] ['traɪəl]['dəʊsɪz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

even	if	the	headache	of	Flu	is	very	severe	small	trial	doses	may	be	given	,
甚至	如果	这	头痛	的	流感	是	非常	严重	小的	审判	剂量	可能	是	给定	,

即使流感引起的头痛非常严重，也可以尝试小剂量用药。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [nəʊz] [frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['helpf(ə)l] ; [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)]

as	the	Author	knows	from	personal	experience	it	is	helpful	;	in	a	later
作为	这	作者	知道	从	个人的	经验	它	是	有帮助	;	在	一个	之后

[steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

stage	of	the	disease	,
阶段	的	这	疾病	,

作者从个人经验中得知，这很有帮助；在疾病后期，

[wɪð] [ɪk'sesɪv] [swets] , [kəʊld] ['klæmi] [skɪn][ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [bəʊnz] ,

with	excessive	sweats	,	cold	clammy	skin	and	aching	bones	,
和	过多的	汗水	,	寒冷的	湿冷的	皮肤	和	疼痛	骨头	,

伴有大量出汗、皮肤冰冷湿黏、骨骼疼痛，

[ɔːl] [djuː] [tuː; tə][kə'dævərɪk][bə'sɪlaɪ] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [gɪv] ['kwɪniːn] ,

all due	to	cadaveric	bacilli	circulating	in	the	blood	,	give	Quinine	,
全部到期的	到	尸体	杆菌	循环	在	这	血	,	给	奎宁	,

这一切都是由于血液中循环的尸杆菌造成的，请服用奎宁。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['peɪʃ(ə)nt][ɔː(r)]['peɪʃ(ə)nts] [wɪl] [suːn] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ɪts] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] , [ðeə(r)]

and	your	patient	or	patients	will	soon	respond	to	its	beneficial	effects	,	their
和	你的	病人	或者	患者	将要	很快	回应	到	它是	有利	效果	,	他们的

[kən'dɪʃn] [wɪl] [ɪm'pruːv] ,

condition	will	improve	,
状况	将要	提升	,

您的病人很快就会感受到它的益处，病情会得到改善。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

and	they	will	thank	you	and	ask	for	the	medicine	.
和	他们	将要	感谢	你	和	问	为了	这	药品	.

他们会感谢你，并向你索要药品。

[ʃʊd; ʃəd] [smɔːl] ['dəʊsɪz][ˌʌp'set][ðə; ði] ['stʌmək] , [ɪn] ['veri] [sə'septəb(ə)l] [p'ɜːsənz] ,

Should	small	doses	upset	the	stomach	,	in	very	susceptible	persons	,
应该	小的	剂量	沮丧的	这	胃	,	在	非常	易受影响的	人	,

如果小剂量服用会引起胃部不适，尤其是在非常敏感的人群中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌhaɪpə'dɜːmɪk][ɪn'dʒekʃ(ə)n] , ['juːzɪŋ][ðə; ði][mɔː(r)]['sɒljəb(ə)l][sɔːlts; sɒlts]

then	it	may	be	given	by	hypodermic	injection	,	using	the	more	soluble	salts
然后	它	可能	是	给定	经过	皮下注射	注射	,	使用	这	更多的	可溶	盐

[ɒv; əv] ['kwɪniːn] ,

of	QUININE	,
的	奎宁	,

那么，就可以采用皮下注射的方式给药，使用奎宁的较易溶盐。

[ðə; ði] [læk'teɪt] [ə; eɪ] [waɪt] ['paʊdə(r)]['sɒljəb(ə)l][ɪn][wʌn][tuː; tə][faɪv][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

the	Lactate	a	white	powder	soluble	in	1	to	5	of	water	,
这	乳酸	一个	白色的	粉末	可溶	在	1	到	5	的	水	,

乳酸盐是一种白色粉末，可溶于1至5份水中。

[ɔː(r)][ðə; ði]['æsɪd] [ˌhaɪdrə'kləʊraɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][biː][piː] [[ˌtuː'tuː]] ; [ɪn][ðə; ði][juː][es][piː] [[θriː]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

or	the	Acid	Hydrochloride	of	the	B	P	[	2	]	;	in	the	U	S	P	[	3	]	it	is
或者	这	酸	盐酸盐	的	这	B	P	[	2	]	;	在	这	U	S	P	[	3	]	它	是

[ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] - ['klɔːraɪd] ,

the	Di	-	chloride	,
这	迪	-	氯化物	,

或英国药典[2]中的酸式盐酸盐；美国药典[3]中为二氯化物，

[wɪtʃ] [ɪz]['sɒljəb(ə)l][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ɪts] [əʊn] [weɪt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;

which	is	soluble	in	less	than	its	own	weight	of	water	;
哪个	是	可溶	在	较少的	比	它是	自己的	重量	的	水	;

它溶于水的量少于其自身重量；

[ɪf] [smɔːl] ['dəʊsɪz][ɒv; əv] ['kwɪniːn] [kɔːz] ['hedeɪk] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɪn][ə; eɪ] [wel]

if	small	doses	of	Quinine	cause	headache	and	ringing	in	the	ears	in	a	well
如果	小的	剂量	的	奎宁	原因	头痛	和	铃声	在	这	耳朵	在	一个	出色地

['pɜːs(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['teɪkən] ,

person	than	the	remedy	is	unsuitable	and	should	not	be	taken	,
人	比	这	补救	是	不合适	和	应该	不是	是	已采取	,

如果小剂量奎宁导致健康人出现头痛和耳鸣，则说明这种药物不合适，不应服用。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [prɪ'vent] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði][fluː][ɪn] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .

for	it	will	not	prevent	an	attack	of	the	Flu	in	that	person	.
为了	它	将要	不是	防止	一个	攻击	的	这	流感	在	那	人	.

因为它并不能预防该人患上流感。

[ˌtuː'tuː] . ['brɪtɪʃ] [ˌfɑːrməkoʊ'piə] .

2	.	British	Pharmacopeia	.
2	.	英国	药典	.

2.英国药典。

[θriː] . [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌfɑːrməkoʊ'piə] .

3	.	U	.	S	.	A	.	Pharmacopeia	.
3	.	U	.	S	.	一个	.	药典	.

3. 美国药典。

[prə'fesə(r)] ['dɪtmɑːr] ['fɪŋklər] , [em] . [diː] . , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [bɒn] , ['renɪʃ] ['prʌʃə] , [ɪn]

Professor	Dittmar	Finkler	,	M	.	D	.	,	of	the	university	of	Bonn	,	Rhenish	Prussia	,	in
教授	迪特马尔	芬克勒	,	M	.	D	.	,	的	这	大学	的	波恩	,	莱茵河	普鲁士	,	在

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ˌɪnflu'enzə] ,

his	work	on	Influenza	,
他的	工作	在	流感	,

波恩大学（位于莱茵普鲁士）的医学博士迪特马尔·芬克勒教授在其关于流感的研究中

[saɪts] [ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] ['kærid] [aʊt] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['greɪzə(r)] , ['medɪk(ə)l] ['ɑːmi] [kɔː(r)] ,

cites	the	experiments	carried	out	by	Dr	.	Graser	,	Medical	Army	Corps	,
引用	这	实验	携带	出去	经过	博士	.	格雷泽	,	医疗的	军队	兵团	,

引用了陆军医疗队格雷泽博士进行的实验，

[ɒn]['djuːti][æt; ət][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['bærəks] [æt; ət] [bɒn] ,

on	duty	at	the	cavalry	barracks	at	Bonn	,
在	责任	在	这	骑兵	兵营	在	波恩	,

在波恩骑兵营值班

[weə(r)] [faɪv] ['skwɔdrən] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] ['djʊərɪŋ][æn; ən][ˌepɪ'demɪk]

where	five	squadrons	of	German	cavalry	were	quartered	during	an	Epidemic
在哪里	五	中队	的	德语	骑兵	是	四分	期间	一个	流行性

[ɒv; əv][fluː] ;

of	Flu	;
的	流感	;

在流感大流行期间，五个德国骑兵中队曾驻扎于此；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɔdrən] , ['kɒmplɪment] [ɒv; əv][men] ,

one	of	the	squadrons	,	complement	of	men	,
一	的	这	中队	,	补充	的	男人	,

其中一个中队，人员编制，

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['deɪli] ['ræʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['kwɪni:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [wi:ks] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prevələns]

was	given	daily	rations	of	Quinine	for	several	weeks	during	the	prevalence
曾是	给定	日常的	口粮	的	奎宁	为了	一些	周	期间	这	患病率

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] ,

of	the	epidemic	,
的	这	流行性	,

在疫情流行期间，患者连续数周每天服用奎宁。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r)] ['skwɔdrən] [rɪ'si:vd] [nəʊ] ['kwɪni:n] ; [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][set] [fɔ:θ] : -

the	other	four	squadrons	received	no	Quinine	;	the	results	are	here	set	forth	:	28
这	其他	四	中队	已收到	不	奎宁	;	这	结果	是	这里	放	前进	:	-

其他四个中队没有接受奎宁治疗；结果如下：28

['skwɒdrən] ['kɒmplɪment] “ [flu:] ” [keɪsɪz] ['kwɪni:n]

Squadron	Complement	“	Flu	”	Cases	Quinine
中队	补充	“	流感	”	案例	奎宁

中队补充“流感”病例奎宁

[fɜ:st] - - [nʌn]

First	135	22	None
第一的	-	-	没有任何

前135名 22名 无

['sekənd] - [fɔ:r] - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .

Second	135	4	0	.	5	gm	.
第二	-	4	-	.	5	格姆	.

第二 135 4 0.5 克。

['deɪli]

daily
日常的

日常的

[θɜ:d] - - [nʌn]

Third	135	19	None
第三	-	-	没有任何

第三 135 19 无

[fɔ:θ] - - [nʌn]

Fourth	135	42	None
第四	-	-	没有任何

第四 135 42 无

[fɪfθ] - - [nʌn]

Fifth	135	32	None
第五	-	-	没有任何

第五 135 32 无

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:znəbl] [tu:; tə] [ə'sju:m] ,

It	is	reasonable	to	assume	,
它	是	合理的	到	认为	,

可以合理推断，

[ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ɔː(r)]['pæbjʊləm][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] ['kwɪniːn]

that	the	food	or	pabulum	of	the	bacillus	of	Influenza	is	poisoned	by	Quinine
那	这	食物	或者	食物	的	这	芽孢杆菌	的	流感	是	中毒	经过	奎宁

['entərɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] ,

entering	the	blood	,
进入	这	血	,

流感杆菌的食物或食物会被进入血液的奎宁毒死。

[hens] [ðə; ði]['maɪkrəʊb] [wɪl] [ə'vɔɪd][baɪ]['ɪnstɪŋkt] ['eni]['pɜːs(ə)n] [huːz] [blʌd] [kən'teɪnz] ['kwɪniːn] [ɪn]

hence	the	microbe	will	avoid	by	instinct	any	person	whose	blood	contains	quinine	in
因此	这	微生物	将要	避免	经过	本能	任何	人	谁	血	包含	奎宁	在

[sə'luːʃ(ə)n] ;

solution	;
解决方案	;

因此，这种微生物会本能地避开血液中含有奎宁溶液的人；

[ɪf] [ðə; ði] [bə'sɪləs] [hæz; həz] [geɪnd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spiːdəli] [dɪ'strɔɪd] ,

if	the	bacillus	has	gained	access	to	the	system	it	is	speedily	destroyed	,
如果	这	芽孢杆菌	有	获得	使用权	到	这	系统	它	是	迅速地	损毁	,

如果细菌已经侵入人体系统，就会迅速被消灭。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [kə'dævərɪk][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɪniːn]

and	becomes	cadaveric	as	soon	as	it	enters	the	zone	of	the	quinine
和	变成	尸体	作为	很快	作为	它	进入	这	区	的	这	奎宁

['bærɑːʒ] .

barrage	.
弹幕	.

一旦进入奎宁辐射区，就会变得像尸体一样。

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][mɔː(r)][sə'septəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'veɪʒ(ə)n]

Are	there	Hours	of	the	day	when	the	System	is	more	susceptible	to	Invasion
是	那里	小时	的	这	天	什么时候	这	系统	是	更多的	易受影响的	到	入侵

[baɪ][ðə; ði] [bə'sɪləs] [ˌɪn.flu'ɛn.zi] ?

by	the	Bacillus	Influenzae	?
经过	这	芽孢杆菌	流感	?

一天中的哪些时段系统更容易受到流感杆菌的入侵?

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [rɪ'kwaɪəz] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] , [taɪm] ,

To	determine	this	question	requires	careful	study	,	time	,
到	决定	这	问题	需要	小心	学习	,	时间	,

要解答这个问题需要仔细研究和时间。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['tiːdiəs] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ;

a	great	deal	of	patient	and	tedious	work	and	perseverance	;
一个	伟大的	交易	的	病人	和	乏味	工作	和	毅力	;

大量的耐心、枯燥的工作和毅力；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][geɪn][sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [fluː] .

yet	it	is	possible	to	gain	some	information	on	this	phase	of	the	“	Flu	.
然而	它	是	可能的	到	获得	一些	信息	在	这	阶段	的	这	“	流感	.

然而，我们还是有可能获得一些关于“流感”这一阶段的信息。

” [æt; ət] ['ɪntərvlz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] , [frɒm; frəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [keɪsɪz]

”	At	intervals	,	during	the	past	twenty	-	one	years	,	from	more	than	1000	cases
”	在	间隔	,	期间	这	过去的	二十	-	一	年	,	从	更多的	比	-	案例

[ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɪn]['ædʌlts] ,

of	Influenza	in	adults	,
的	流感	在	成年人	,

“在过去的二十一年中，曾多次出现超过1000例成人流感病例，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kə'lekt] - [keɪsɪz] ; [weər'ɪn] ,

the	**Author**	**has**	**managed**	**to**	**collect**	**132**	**cases**	**;**	**wherein**	**,**
这	作者	有	管理	到	收集	-	案例	;	其中	,

作者共收集到132个案例；其中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd]['verɪfaɪ] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ækjərəsi] ,

it	**was**	**possible**	**to**	**check**	**and**	**verify**	**with**	**some**	**degree**	**of**	**accuracy**	**,**
它	曾是	可能的	到	查看	和	核实	和	一些	程度	的	准确性	,

可以进行一定程度的核实和确认。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [nəʊn] [sɔːs] [ɒv; əv] [fluː] ;

the	**time**	**of**	**contact**	**with**	**a**	**known**	**source**	**of**	**Flu**	**;**
这	时间	的	接触	和	一个	已知	来源	的	流感	;

与已知流感病毒源接触的时间；

[nəʊ] ['sʌbsɪkwənt] ['kɒntækt] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [nəʊn] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz] .

no	**subsequent**	**contact**	**being**	**had**	**with**	**any**	**other**	**known**	**source**	**of**	**that**	**disease**	**.**
不	随后的	接触	存在	有	和	任何	其他	已知	来源	的	那	疾病	.

此后未再与任何其他已知病原体接触。

[mə'tɪərɪəl] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm]['aɪsəleɪtɪd][plɑːn'teɪʃ(ə)n][kæmps] , ['spɑːsli] [ɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] ,

Material	**evidence**	**was**	**collected**	**from**	**isolated**	**plantation**	**camps**	**,**	**sparsely**	**inhabited**	**villages**	**,**
材料	证据	曾是	集	从	孤立	种植园	营地	,	稀疏地	有人居住的	村庄	,

从偏远的种植园营地和人口稀少的村庄收集了物证。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [ɒv; əv][ˌhɒnə'luːluː][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv][fluː] .

and	**the**	**suburbs**	**of**	**Honolulu**	**at**	**such**	**times**	**as**	**there**	**was**	**no**	**epidemic**	**of**	**Flu**	**.**
和	这	郊区	的	檀香山	在	这样的	时代	作为	那里	曾是	不	流行性	的	流感	.

以及在没有流感疫情的时期，檀香山郊区的情况。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][keɪsɪz] [kə'lektɪd] ['məʊstli][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,

A	**record**	**of**	**cases**	**collected**	**mostly**	**in**	**the**	**autumn**	**and**	**winter**	**months**	**,**
一个	记录	的	案例	集	大多	在	这	秋天	和	冬天	几个月	,

[frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)][tuː; tə] [mɑːtʃ] ,

from	**October**	**to**	**March**	**,**
从	十月	到	行进	,

病例记录主要收集于秋季和冬季月份，即10月至3月。

[ɪz][ˌhɪər'ʌndə(r)] [set] [fɔːθ] :

is	**hereunder**	**set**	**forth**	**:**
是	如下	放	前进	:

内容如下：

['aʊəz] [ɒv; əv]['kɒntækt] [keɪsɪz] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] [njuː'məʊniə]

Hours	**of**	**Contact**	**Cases**	**Incubation**	**Pneumonia**
小时	的	接触	案例	孵化	肺炎

接触时间 病例 潜伏期 肺炎

[faɪv][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][eit][ə; eɪ] . [em] . - [ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] [deɪz] .

5	**a**	**.**	**m**	**.**	**to**	**8**	**a**	**.**	**m**	**.**	**30**	**2**	**to**	**3**	**days**	**.**
5	一个	.	米	.	到	8	一个	.	米	.	-	2	到	3	天	.

早上 5 点至 8 点，持续 2 至 3 天。

[nʌn] .

None	**.**
没有任何	.

没有任何。

[eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][sɪks][piː] . [em] . - [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][θriː] [deɪz] .

8	a	.	m	.	to	6	p	.	m	.	22	2	to	3	days	.
8	一个	.	米	.	到	6	p	.	米	.	-	2	到	3	天	.

上午 8 点至下午 6 点，22 天，共 2 至 3 天。

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə] - [piː] . [em] . - [wʌn][tuː; tə][faɪv] [deɪz] . [naɪn]

6	p	.	m	.	to	10	p	.	m	.	80	1	to	5	days	.	9
6	p	.	米	.	到	-	p	.	米	.	-	1	到	5	天	.	9

下午6点至晚上10点，80人，1至5天。9

[kraʊdz] [ɪn] [əˈtendəns] [æt; ət][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈgæðərɪŋz] , [ˈpʌblɪk] [ˈmiːtiŋz] , [ˈrestrɒnts] , [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv]

CROWDS	in	attendance	at	Social	gatherings	,	Public	meetings	,	Restaurants	,	Places	of
人群	在	出席	在	社会的	聚会	,	民众	会议	,	餐厅	,	地点	的

[əˈmjuːzmənt] ;

amusement	;
娱乐	;

社交聚会、公共会议、餐厅、娱乐场所的人群；

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [læk] [ɒv; əv][pjʊə(r)][eə(r)][ɪn] [ˌəʊvəˈhiːtɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈventɪleɪtɪd] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd]

together	with	lack	of	pure	Air	in	overheated	and	unventilated	rooms	and
一起	和	缺少	的	纯的	空气	在	过热	和	不通风的	房间	和

[hɔːlz] ,

halls	,
大厅	,

再加上过热且通风不良的房间和大厅里缺乏洁净空气，

[plʌs] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][vaɪˈtæləti][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] ,

plus	lowered	vitality	after	the	day's	work	,
加	降低	活力	后	这	天	工作	,

再加上一天工作后精力下降，

[ˈiːzəli] [ænd; ənd] [ˈklɪəli] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ɪkˈses] [ɒv; əv][keɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈteɪb(ə)l] ,

easily	and	clearly	account	for	the	great	excess	of	cases	in	the	above	table	,
容易地	和	清楚地	帐户	为了	这	伟大的	过量的	的	案例	在	这	多于	桌子	,

可以轻松清楚地解释上表中病例数过多的原因。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈaʊəz] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [piː] . [em] .

between	the	hours	from	6	to	10	p	.	m	.
之间	这	小时	从	6	到	-	p	.	米	.

晚上6点至10点之间

[ˌɪnfluˈenzə] [hæz; həz][ˈnaɪðə(r)][ˈkɒzmɪk][nɔː(r)][hɪˈlaɪəkəl] [kəˈnekʃ(ə)nz] .

Influenza	has	neither	cosmic	nor	heliacal	connections	.
流感	有	两者都不	宇宙	也不	太阳	连接	.

流感既与宇宙无关，也与偕日星无关。

[ˈseɪliənt] [pɔɪnts] .

SALIENT	POINTS	.
显著的	积分	.

要点。

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fluː][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

Care	of	the	Flu	patient	.
关心	的	这	流感	病人	.

流感患者的护理。

[ˌventɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz]

Ventilation	of	the	sick	room	should	be	carried	out	with	due	regard	to	the	wishes
通风	的	这	生病的	房间	应该	是	携带	出去	和	到期的	看待	到	这	愿望

[ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

of	the	patient	.
的	这	病人	.

病房通风应充分考虑患者的意愿。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['kuːlɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [briːz] [tuː; tə][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [kɔː'keɪʒn] , [meɪ] be29

What	is	a	cooling	agreeable	breeze	to	the	average	Caucasian	,	may	be29
什么	是	一个	冷却	同意	微风	到	这	平均的	高加索人	,	可能	be29

对普通白种人来说凉爽宜人的微风，可能对他们来说是29

[felt] [æz; əz][æn; ən]['ɑːktɪk][blɑːst][baɪ][ðə; ði] [hə'waijən] [ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]['reɪsɪz] ;

felt	as	an	Arctic	blast	by	the	Hawaiians	and	Asiatic	races	;
毛毡	作为	一个	北极	爆炸	经过	这	夏威夷人	和	亚洲	种族	;

夏威夷人和亚洲人感觉像是受到了北极寒流的侵袭；

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fret] [ænd; ənd] ['wʌri] .

this	causes	them	to	fret	and	worry	.
这	原因	他们	到	烦恼	和	担心	.

这使他们感到焦虑和担忧。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['miːdiəm] [ɪn] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [sɪk] [rʊmz; ruːmz] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

There	is	a	happy	medium	in	ventilation	of	sick	rooms	,	as	in	all	things	.
那里	是	一个	快乐的	中等的	在	通风	的	生病的	房间	,	作为	在	全部	事物	.

病房通风和其他所有事情一样，都有其最佳平衡点。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [njuː'məʊniə] , [ɪn'kʌrɪdʒ] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][left][saɪd] ,

If	the	patient	has	Pneumonia	,	encourage	resting	on	the	right	or	left	side	,
如果	这	病人	有	肺炎	,	鼓励	休息	在	这	正确的	或者	左边	边	,

如果患者患有肺炎，应鼓励其侧卧（右侧或左侧）。

['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ; [dɪs'kʌrɪdʒ] ['eni]['peɪʃ(ə)nt][frɒm; frəm]['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .

changing	from	time	to	time	;	discourage	any	patient	from	lying	on	the	back	.
变化	从	时间	到	时间	;	阻碍	任何	病人	从	说谎	在	这	后退	.

不时改变姿势；不鼓励任何患者仰卧。

[ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜːs] .

The	Health	of	the	Nurse	.
这	健康	的	这	护士	.

护士的健康。

[ðə; ði] [nɜːs] [mʌst; məst][prə'tekt][hɜː(r); hə(r)][əʊn] [helθ] , [baɪ]['regjələ(r)] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] , [rest]

The	Nurse	must	protect	her	own	health	,	by	regular	hours	for	work	,	rest
这	护士	必须	保护	她	自己的	健康	,	经过	常规的	小时	为了	工作	,	休息

,

,

,

护士必须通过规律的工作时间和休息来保护自己的健康。

[sliːp] , [miːlz] [ænd; ənd]['eksəsaɪz] ; [æn; ən] [ˌəʊvə'wɜːkt] [nɜːs] [ɪz][ə; eɪ][nɒn] - [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [nɜːs] ,

sleep	,	meals	and	exercise	;	an	overworked	nurse	is	a	non	-	efficient	nurse	,
睡觉	,	餐	和	锻炼	;	一个	过度劳累	护士	是	一个	非	-	高效的	护士	,

睡眠、饮食和运动；过度劳累的护士效率低下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sendz] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [ænd; ənd] [meɪks]

and	it	sends	her	along	the	road	to	a	breakdown	and	makes
和	它	发送	她	沿着	这	路	到	一个	分解	和	制作

[hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][hɪm][mɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə'kwaɪərɪŋ][fluː][frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] .

her	or	him	more	subject	to	acquiring	Flu	from	the	patients	.
她	或者	他	更多的	主题	到	收购	流感	从	这	患者	.

这会导致她精神崩溃，并使她更容易从病人那里感染流感。

['præktɪs] [nəʊz] ['briːðɪŋ] .
Practise nose breathing .
实践 鼻子 呼吸 .

练习用鼻子呼吸。

[juːz] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪk] [ruːm] ; [kiːp] [ðə; ði] [maʊθ] [kləʊzd] ;
Use sign language in the sick room ; keep the mouth closed ;
使用 符号 语言 在 这 生病的 房间 ; 保持 这 嘴 关闭 ;

在病房里使用手语；保持嘴巴闭合；

['taɪtli] [kləʊzd] [lɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['seɪfgɑːd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fluː] [mɑːsk] ;
tightly closed lips are a better safeguard than a Flu mask ;
紧紧 关闭 嘴唇 是 一个 更好的 保障 比 一个 流感 面具 ;

紧闭双唇比戴口罩更能起到防护作用；

[maʊθ] ['briːðɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'vaɪtə] [ɒv; əv] [ɪn'fekʃ(ə)n] ; [ə'nɔɪnt] [ðə; ði] [lɪps] [ænd; ənd] ['nɒstrəlz]
mouth breathing is an inviter of infection ; anoint the lips and nostrils
嘴 呼吸 是 一个 邀请人 的 感染 ; 涂油 这 嘴唇 和 鼻孔
['friːkwəntli] [wɪð] ['kæmfə(r)] ['væsəliːn] ,
frequently with camphor vaseline ,
频繁地 和 樟 凡士林 ,

用嘴呼吸容易引发感染；应经常在嘴唇和鼻孔涂抹樟脑凡士林。

[ɔː(r)] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['kæmfə(r)] ; [juːz] [nəʊ] [sprez] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] [ɔː(r)] [θrəʊt] [kən'teɪnɪŋ] [ə'ledʒd]
or Spirits of Camphor ; use no sprays for the nose or throat containing alleged
或者 烈酒 的 樟 ; 使用 不 喷雾 为了 这 鼻子 或者 喉 包含 据称
[dʒɜːm] [dɪ'strɔɪəz] ;
germ destroyers ;
细菌 驱逐舰 ;

或樟脑；不要使用含有所谓杀菌剂的鼻腔或咽喉喷雾剂；

['gɑːgl] [ðə; ði] [θrəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɪstəriːn] ['wɔːtə(r)] ;
gargle the throat with a little Listerine water ;
漱口 这 喉 和 一个 小的 李施德林 水 ;

用少量李施德林漱口水漱口；

[baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tektɪv] [frendz] , [ðə; ði] [nɒn] - [ˌpæθə'dʒenɪk]
by so doing you do not kill your protective friends , the non - pathogenic
经过 所以 正在做 你 做 不是 杀 你的 保护的 朋友们 , 这 非 - 致病
['bæk'tɪərɪə] ;
Bacteria ;
细菌 ;

这样做就不会杀死你的保护者——非致病性细菌；

[ðiːz] [wɪl] [get] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [fluː] [ɪn] [djuː] [taɪm] ; [liːv] [ðə; ði] [nəʊz] [ə'ləʊn] ;
these will get the best of Mr . Flu in due time ; leave the nose alone ;
这些 将要 得到 这 最好的 的 先生 . 流感 在 到期的 时间 ; 离开 这 鼻子 独自的 ;

这些方法最终会战胜流感；不要碰鼻子；

[dʒɜːm] ['kɪlɪŋ] [sprez] , [səʊ] - [kɔːld] , [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] ;
germ killing sprays , so - called , are useless and are a delusion ;
细菌 杀 喷雾 , 所以 - 称为 , 是 无用 和 是 一个 错觉 ;

所谓的杀菌喷雾剂毫无用处，纯属骗人；

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] " [fluː] " [bə'sɪləs] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [spreɪ] - [pruːf] [kəʊt] , ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [tʌf]
remember the " Flu " bacillus is enclosed in a spray - proof coat , almost as tough
记住 这 " 流感 " 芽孢杆菌 是 内 在 一个 喷 - 证明 外套 , 几乎 作为 艰难的
[æz; əz] [ʃɑːk] [skɪn] . -
as Shark skin . 30
作为 鲨鱼 皮肤 . -

记住，"流感"杆菌被包裹在一层防喷溅的外衣中，这层外衣几乎和鲨鱼皮一样坚韧。30

([frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['bʊklət] , “ [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [hə'waɪi] . ”)
(From the Author's Booklet , “ Historical Hawaii . ”)
(从 这 作者的 小册子 , “ 历史 夏威夷 . ”)

（摘自作者手册《夏威夷历史》）

['ædmərəl] ['ædəm] .
ADMIRAL ADAM .
上将 亚当 .

亚当海军上将。

['aɪvən] .
IVAN .
伊万 .

伊万。

['kruːzənstɜːrn] . (- – - .)
KRUSENSTERN . (1770 – 1846 .)
克鲁森斯特恩 . (- – - .)

克鲁森斯特恩（1770–1846 年）

['ædəm] .
Adam .
亚当 .

亚当。

['aɪvən] .
Ivan .
伊万 .

伊万。

['kruːzənstɜːrn] , ['rʌʃ(ə)n] ['nævɪgeɪtə(r)] , [ɪk'splɔːrə(r)][ænd; ənd]['saɪəntɪst] .
Krusenstern , Russian navigator , explorer and scientist .
克鲁森斯特恩 , 俄语 航海家 , 探险家 和 科学家 .

克鲁森施特恩，俄罗斯航海家、探险家和科学家。

[sɜːvd] [ænd; ənd] [treɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪvi][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
Served and trained with the British navy from 1793 to 1799 .
服务 和 受过训练 和 这 英国 海军 从 - 到 - .

1793年至1799年间在英国海军服役和接受训练。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['gʌvənmənt] ['pɜːrtʃəst] [tuː] [ʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
In the year 1802 , the Russian Government purchased two ships from the British
在 这 年 - , 这 俄语 政府 购买 二 船舶 从 这 英国
['ædmərəlti] ,
Admiralty ,
海军部 ,

1802年，俄国政府从英国海军部购买了两艘船。

[huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['neɪvə] ” [ænd; ənd][ðə; ði] (?) [dɒn] .
whose names were changed to the “ NEVA ” and the (?) Don .
谁 姓名 是 已更改 到 这 “ 从未 ” 和 这 (?) 大学教师 .

他们的名字分别改为“涅瓦”和（？）唐。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [,riː'fit] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnd] , [ðiːz] [ʃɪps] [left] ['krɔːnʃtæt] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
After being refitted and provisioned , these ships left Kronstadt in August , 1803 ,
后 存在 改装 和 已配置 , 这些 船舶 左边 喀琅施塔得 在 八月 , - ,

经过改装和补给后，这些船只于1803年8月离开喀琅施塔得。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['kru:zənstɜ:rn] , [ɒn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd]

under	the	command	of	Captain	Krusenstern	,	on	a	voyage	of	exploration	around
在下面	这	命令	的	队长	克鲁森斯特恩	,	在	一个	航程	的	勘探	大约

[keɪp] [hɔ:n] ;

Cape	Horn	;
岬	喇叭	;

在克鲁森斯特恩船长的指挥下，进行了一次环绕合恩角的探险航行；

[ðeɪ] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] - [ɔ:(r)] [mɑ:'keɪzə] ['aɪləndz] , [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][fɔ:(r)] [mʌnθs] ,

they	called	at	the	Mendaña	or	Marquesa	Islands	,	remained	there	four	months	,
他们	称为	在	这	-	或者	侯爵夫人	岛屿	,	剩余	那里	四	几个月	,

他们停靠在门达尼亚群岛或马尔凯萨群岛，在那里停留了四个月。

['meɪkɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gru:p] ; ['leɪtə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [seɪld]

making	investigation	of	the	resources	of	this	group	;	later	the	ships	sailed
制作	调查	的	这	资源	的	这	团体	;	之后	这	船舶	航行

[fɔ:(r); fə(r)] [hə'waɪi] ,

for	Hawaii	,
为了	夏威夷	,

对这个群体的资源进行调查；之后，船只驶往夏威夷。

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn][dʒu:n] - , - ; [hɪə(r)]['ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ɪn'tensɪv] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

arriving	on	June	13	,	1804	;	here	also	an	intensive	study	was	made	of	the
抵达	在	六月	-	,	-	;	这里	还	一个	密集的	学习	曾是	制成	的	这

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

于1804年6月13日抵达；在此地也对当地居民进行了深入研究。

['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] , ['hɑ:bəz] , ['fɪʃəriz] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

products	of	the	islands	,	harbors	,	fisheries	,	climate	,	etc	.
产品	的	这	岛屿	,	港口	,	渔业	,	气候	,	ETC	.

岛屿、港口、渔业、气候等因素所产生的产品。

[ðə; ði] [ʃɪps] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['krɔ:nʃtæt] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['kru:zənstɜ:rn][wɒz; wəz]

The	ships	returned	to	Kronstadt	in	1806	,	and	Captain	Krusenstern	was
这	船舶	返回	到	喀琅施塔得	在	-	,	和	队长	克鲁森斯特恩	曾是

[əd'vɑ:nst] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['ædmərəl] ;

advanced	to	the	rank	of	Admiral	;
先进的	到	这	秩	的	上将	;

1806年，这些船只返回喀琅施塔得，克鲁森施特恩上校晋升为海军上将；

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] , ” [ɪn][θri:] ['vɒlju:mz] ,

he	is	the	Author	of	“	A	Voyage	Round	the	World	,	”	in	3	volumes	,
他	是	这	作者	的	“	一个	航程	圆形的	这	世界	,	”	在	3	卷	,

他是三卷本《环球航行记》的作者。

- [ænd; ənd] - , [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ;

1810	and	1814	,	in	the	Russian	language	;
-	和	-	,	在	这	俄语	语言	;

1810 年和 1814 年，俄语版；

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɑ:'tɒgrəfə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] “ ['ætləs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] .

he	also	was	the	Cartographer	of	an	“	Atlas	of	the	Pacific	Ocean	.
他	还	曾是	这	制图师	的	一个	“	阿特拉斯	的	这	太平洋	海洋	.

他还是《太平洋地图集》的制图师。

” [ɒn] [peɪdʒ] - , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['mɒnəgrɑːf] “ ['leprəsi] [ɪn] [hə'waɪi] , ” [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
” On page 199 , of the Author's Monograph “ Leprosy in Hawaii , ” will be found
” 在 页 - , 的 这 作者的 专著 “ 麻风 在 夏威夷 , ” 将要 是 成立
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
the following statement :
这 下列的 陈述 :

在作者的专著《夏威夷的麻风病》第199页，可以找到以下陈述：

- , [dʒuːn] - .
1804 , June 13 .
- , 六月 - .

1804年6月13日。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ʃɪp] “ ['neɪvə] ” [ə'raɪvz] ; [dɪd] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪn'fekt] [ðə; ði] ['aɪləndz] [wɪð] ['kɒlərə] ? - ,
The Russian ship “ NEVA ” arrives ; did this ship infect the Islands with CHOLERA ? 1804 ,
这 俄语 船 “ 从未 ” 到达 ; 做过 这 船 感染 这 岛屿 和 霍乱 ? - ,
? ?
? ?
? ?

俄罗斯船只“涅瓦”号抵达；这艘船是否将霍乱传染给了岛上？1804年

[ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['dedli] [ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːz] ['rævɪdʒɪz] [ðə; ði] ['aɪləndz] , [nemd] [baɪ] [ðə; ði]
A severe and deadly Epidemic disease ravages the Islands , named by the
一个 严重 和 致命 流行性 疾病 蹂躏 这 岛屿 , 命名 经过 这
[hə'waɪən] ['piːp(ə)l] ,
Hawaiian people ,
夏威夷 人们 ,

一种严重且致命的流行病肆虐夏威夷群岛，该群岛由夏威夷人民命名。

[ðə; ði] “ - [meɪk] - , ” [ɔː(r)] [ðə; ði] “ - - .
the “ Ma'i make Okuu , ” or the “ Ahulau Okuu .
这 “ - 制作 - , ” 或者 这 “ - - .

“Ma'i make Okuu”或“Ahulau Okuu”。

” [ðə; ði] - - .
” THE AHULAU OKUU .
” 这 - - .

”阿胡劳奥库。

[ðə; ði] [wɜːd] - [miːnz] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌepɪ'demɪk] [ɔː(r)] ['pestɪləns] ;
The word Ahulau means a deadly epidemic or pestilence ;
这 单词 - 方法 一个 致命 流行性 或者 瘟疫 ;

Ahulau一词的意思是致命的流行病或瘟疫；

[ðə; ði] [wɜːd] - [hæz; həz] [tuː] ['mɪnɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtə(r)] .
the word Okuu has two meanings which will be explained later .
这 单词 - 有 二 含义 哪个 将要 是 解释 之后 .

Okuu 这个词有两个含义，稍后会解释。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ,
A description of the symptoms of the victims of the Ahulau Okuu ,
一个 描述 的 这 症状 的 这 受害者 的 这 - - ,

对阿胡劳奥库受害者症状的描述，

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
as related to the Author in the year 1883 ,
作为 有关的 到 这 作者 在 这 年 - ,

据作者在1883年所述，

[ɪz] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'reɪtə(r)] ,
is herewith set forth in the words of the narrators ,
是 此附 放 前进 在 这 字 的 这 叙述者 ,

以下是叙述者们的原话：

['grænˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['strɪkən] [wɪð] [ðə; ði] - -
grandchildren **of** **some** **of** **those** **who** **had** **been** **stricken** **with** **the** **Ahulau** **Okuu**
孙辈 的 一些 的 那些 WHO 有 到过 受打击的 和 这 - -
, [bʌt; bət][hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] .
, **but** **had** **recovered** **.**
, 但 有 恢复 .

一些曾患阿胡劳奥库病但已康复的人的孙辈。

“ ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l][peɪnz][ɪn][ðeə(r)] ['stʌməks] , [ænd; ənd][ðə; ði][kræmps][ɪn][ðə; ði][legz] ,
“ **Owing** **to** **the** **terrible** **pains** **in** **their** **stomachs** **,** **and** **the** **cramps** **in** **the** **legs** **,**
“ 欠款 到 这 糟糕的 疼痛 在 他们的 胃 , 和 这 痉挛 在 这 腿 ,

“由于胃部剧痛和腿部抽筋，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [njuː] [dɪˈziːz] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)][stænd][nɔː(r)][laɪ] [daʊn] :
those **who** **had** **the** **New** **disease** **could** **neither** **stand** **nor** **lie** **down** **:**
那些 WHO 有 这 新的 疾病 可以 两者都不 站立 也不 说谎 向下 :

患上这种新疾病的人既不能站立也不能躺下：

([hens] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - , [ə; eɪ] [vɜːb] ,
(**hence** **the** **meaning** **of** **the** **word** **Okuu** **,** **a** **verb** **,**
(因此 这 意义 的 这 单词 - , 一个 动词 ,

（因此，动词 Okuu 的含义是，

[tuː; tə][sɪt][ʌp][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wʌn][hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfət]) .
to **sit** **up** **because** **one** **has** **no** **place** **to** **lie** **down** **in** **comfort** **)** **.**
到 坐 向上 因为 一 有 不 地方 到 说谎 向下 在 舒适) .

因为没有舒适的地方可以躺下，所以只能坐起来。

“ [tuː; tə][əbˈteɪn][sʌm; səm] [rɪˈliːf] [frɒm; frəm][ðə; ði][peɪnz] , [ðə; ði] [sɪk] ['piːp(ə)l][sæt][ɒn][ðeə(r)][hæmz][ɔː(r)]
“ **To** **obtain** **some** **relief** **from** **the** **pains** **,** **the** **sick** **people** **sat** **on** **their** **hams** **or**
“ 到 获得 一些 宽慰 从 这 疼痛 , 这 生病的 人们 卫星 在 他们的 火腿 或者
[hiːlz] ,
heels **,**
高跟鞋 ,

为了缓解疼痛，病人会坐在腿上或脚后跟上。

[wɪð] [ðə; ði]['bɒdi] [baʊd] ['fɔːwəd] [klɑːsp, klæsp][ðeə(r)] ['stʌməks] , [ɔː(r)][sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
with **the** **body** **bowed** **forward** **clasping** **their** **stomachs** **,** **or** **sat** **on** **the** **ground** **,**
和 这 身体 鞠躬 向前 紧握 他们的 胃 , 或者 卫星 在 这 地面 ,

他们身体前倾，双手抱腹，或者坐在地上。

[ðeə(r)][legz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] [baʊd] [ɪn] [frʌnt]['əʊvə(r)][ðə; ði][legz] .
their **legs** **in** **front** **and** **the** **body** **bowed** **in** **front** **over** **the** **legs** **.**
他们的 腿 在 正面 和 这 身体 鞠躬 在 正面 超过 这 腿 .

它们的腿在前，身体向前弯曲，盖住腿。

[θɪn] [stʌf] [laɪk]['saʊə(r)] [stɑːtʃ] water31
Thin **stuff** **like** **sour** **starch** **water31**
薄的 东西 喜欢 酸的 淀粉 water31

稀薄的东西，比如酸淀粉水31

[fləʊd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]['veri]['ɒf(ə)n] ; [sʌm; səm] ['vɔmit] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ;
flowed **from** **them** **very** **often** **;** **some** **vomited** **all** **the** **time** **;**
流动 从 他们 非常 经常 ; 一些 呕吐 全部 这 时间 ;

他们经常流脓；有些人则一直呕吐；

[ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['bɒdɪz] [bɪˈkeɪm] [blæk] [ænd; ənd][kəʊld][æz; əz][laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd] ,
their **faces** **and** **bodies** **became** **black** **and** **cold** **as** **like** **they** **had** **died** **,**
他们的 面孔 和 身体 成为 黑色的 和 寒冷的 作为 喜欢 他们 有 死亡 ,

他们的脸和身体变得漆黑冰冷，就像已经死了一样。

[ðeə(r)] [aɪz] [gruː] [smɔːl] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hed] .

their	eyes	grew	small	and	far	in	the	head	.
他们的	眼睛	生长	小的	和	远的	在	这	头	.

他们的眼睛变得又小又长，位于眼眶深处。

[ðeɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [θɜːst] .

They	all	the	time	cried	for	water	,	for	they	had	a	great	thirst	.
他们	全部	这	时间	哭	为了	水	,	为了	他们	有	一个	伟大的	口渴	.

他们不停地哭喊着要水，因为他们非常口渴。

['piːp(ə)l] [daɪd] [səʊ] [fɑːst] [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] , ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] .

People	died	so	fast	and	so	many	,	nobody	was	left	to	bury	them	.
人们	死亡	所以	快速地	和	所以	许多	,	无人	曾是	左边	到	埋葬	他们	.

人们死得太快太多了，以至于没有人来埋葬他们。

“ [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] [wʌnz] [huː] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [beɪkt] [swiːt]

“	The	sick	and	the	well	ones	who	looked	after	them	,	lived	on	baked	sweet
“	这	生病的	和	这	出色地	一个	WHO	看起来	后	他们	,	居住地	在	烘焙	甜的

[pə'teɪtəʊz] ;

potatoes	;
土豆	;

“病人和照顾他们的健康人，都以烤红薯为生；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['wɪəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pɔɪ; 'pəʊɪ] .

the	people	were	too	tired	and	weary	to	make	the	poi	.
这	人们	是	也	疲劳的	和	厌倦	到	制作	这	波伊	.

人们太累太困了，做不了波伊球。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [səʊ] ['hæpənd] ,

“	It	often	so	happened	,
“	它	经常	所以	发生	,

“这种情况经常发生，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sɪk] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪk]

those	who	were	not	sick	when	they	began	to	cook	the	food	for	the	sick
那些	WHO	是	不是	生病的	什么时候	他们	开始	到	厨师	这	食物	为了	这	生病的

[wʌnz] ,

ones	,
一个	,

那些在开始为病人做饭时自己并没有生病的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] - - , [ænd; ənd] [daɪd] [səʊ] ['kwɪkli] , ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ded] [ɒn]

were	taken	with	the	Ahulau	Okuu	,	and	died	so	quickly	,	falling	over	dead	on
是	已采取	和	这	-	-	,	和	死亡	所以	迅速地	,	坠落	超过	死的	在

[ðə; ði] [feɪs] ,

the	face	,
这	脸	,

他们与阿胡劳·奥库一起被带走，很快就死了，脸朝下倒地身亡。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] [hæd; həd] [kʊkt] .

before	the	potatoes	had	cooked	.
前	这	土豆	有	煮熟	.

土豆还没煮熟。

” ([ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒlərə] [ɒv; əv] [ðə; ði]

”	(	All	the	above	described	conditions	are	typical	of	Cholera	of	the
”	(	全部	这	多于	描述	状况	是	典型的	的	霍乱	的	这

[ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [taɪp] , [ðə; ði] [məʊst] [mə'lɪgnənt] [fɔːm] .)

Asiatic	type	,	the	most	malignant	form	.	)
亚洲	类型	,	这	最多	恶性	形式	.	)

（以上描述的所有症状都是亚洲型霍乱的典型特征，也是最恶性的霍乱类型。）

['ɔːθə(r)] .
Author .
作者 .

作者。

[ðə; ði] - - ['rævidʒ] [ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːzd] - ,
The Ahulau Okuu ravaged all the Islands , and it is said to have caused 22 ,
这 - - 饱受蹂躏 全部 这 岛屿 , 和 它 是 说 到 有 导致 - ,
- ['deθs] .
000 deaths .
- 死亡人数 .

阿胡劳奥库飓风肆虐所有岛屿，据说造成 22,000 人死亡。

[kəˌmeɪˌhɑːˈmeɪhɑː][ai] , [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][əʊˈɑːhuː] , [wɒz; wəz] ['strɪkən] [wɪð] [ðə; ði]
Kamehameha I , then living on the Island of Oahu , was stricken with the
卡美哈美哈 我 , 然后 活的 在 这 岛 的 欧胡岛 , 曾是 受打击的 和 这
[dɪˈziːz] , [bʌt; bət] [rɪˈkʌvəd] .
disease , but recovered .
疾病 , 但 恢复 .

当时居住在瓦胡岛的卡美哈美哈一世也患上了这种疾病，但后来康复了。

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [hə'waɪən] [wɜːd] - , [ə; eɪ] [vɜːb] , [miːnz] , [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ɔː(r)][let][gəʊ][ðə; ði][səʊl] :
(A) The Hawaiian word Okuu , a verb , means , to dismiss or let go the Soul :
(一个) 这 夏威夷 单词 - , 一个 动词 , 方法 , 到 解雇 或者 让 去 这 灵魂 :

（A）夏威夷语单词 Okuu 是一个动词，意思是放走或抛弃灵魂：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ək'septɪd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] ['moʊmənts] [ɒv; əv] [ðəʊz]
It is applied to and accepted as describing the last moments of those
它 是 应用 到 和 公认 作为 描述 这 最后的 时刻 的 那些
['strɪkən] [wɪð] [ðə; ði] ['pestɪləns] [ɒv; əv] - :
stricken with the pestilence of 1804 :
受打击的 和 这 瘟疫 的 - :

它被用来描述1804年瘟疫中遇难者的最后时刻，并被广泛接受：

“ [ðeɪ] [dɪs'mɪst] ['friːli] [ðeə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd] [daɪd] .
“ they dismissed freely their souls and died .
“ 他们 解雇 自由 他们的 灵魂 和 死亡 .

他们自由地舍弃了自己的灵魂，然后死去。

” [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪz] [tuː] [veɪg] .
” This explanation of the meaning of Okuu is too vague .
” 这 解释 的 这 意义 的 - 是 也 模糊的 .

“这种对 Okuu 含义的解释太模糊了。”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [nəʊ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)][ɪts] ['sɪmptəmz] .
It gives no clue to the early stages of the disease or its symptoms .
它 给予 不 线索 到 这 早期的 阶段 的 这 疾病 或者 它是 症状 .

它无法提供有关疾病早期阶段或症状的任何线索。

[ðə; ði]['əʊnli] [kən'kluːʒn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] [drɔːn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪdli]
The only conclusion that can be safely drawn is that the Okuu was a rapidly
这 仅有的 结论 那 能 是 安全 绘制 是 那 这 - 曾是 一个 快速
['feɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌepɪ'demɪk]['mælədi] .
fatal and epidemic malady .
致命的 和 流行性 弊病 .

唯一可以得出的可靠结论是，奥库病是一种迅速致命且流行性极强的疾病。

([biː]) [ðə; ðiː] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [faʊnd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə'nʌðə(r)]
(B) The Author of this Booklet sought for , and found years ago another
(B) 这 作者 的 这 小册子 寻求 为了 , 和 成立 年 前 其他
[hə'waɪən] [wɜːd] - ,
Hawaiian word Okuu ,
夏威夷 单词 - ,

（B）这本小册子的作者多年前就一直在寻找并找到了另一个夏威夷语单词 Okuu，

[wɪtʃ] [θrəʊz] [sʌm; səm] [laɪt] [ɒn][ðə; ðiː]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ðiː] - - ['priːviəs] [tuː; tə] [deθ] ,
which throws some light on the progress of the Ahulau Okuu previous to death ,
哪个 投掷 一些 光 在 这 进步 的 这 - - 以前的 到 死亡 ,

这有助于我们了解阿胡劳·奥库在去世前的成长历程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ðiː] ['pestɪləns] [kʊd; kəd][biː; biː]
and it also gives some insight as to what the pestilence could be
和 它 还 给予 一些 洞察力 作为 到 什么 这 瘟疫 可以 是
[ɔː(r)][wɒz; wəz] ;
or was ;
或者 曾是 ;

它还提供了一些关于这种瘟疫可能是什么或曾经是什么的线索；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [tuː; tə] ['eni] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'tjuːɪtɪv] [maɪnd] , [ðə; ðiː][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ]
furthermore to any physician of an intuitive mind , the translation into English
此外 到 任何 医生 的 一个 直觉的 头脑 , 这 翻译 进入 英语
[ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːd] - ,
of the word Okuu ,
的 这 单词 - ,

此外，对于任何一位具有直觉思维的医生来说，Okuu 一词的英文翻译是：

“ [tuː; tə] [dɪs'mɪs] ['friːli] [ænd; ənd][let][gəʊ][ðə; ðiː][səʊl] [ɪn] [deθ] ” [ɪk'spleɪnz] ['nʌθɪŋ] .
“ to dismiss freely and let go the Soul in death ” explains nothing .
“ 到 解雇 自由 和 让 去 这 灵魂 在 死亡 ” 解释 没有什么 .

“在死亡中自由地舍弃和释放灵魂”并不能解释任何事情。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wɜːdz] - [ɪn][ðə; ðiː] [hə'waɪən] ['læŋgwɪdʒ] , [spelt] [ə'laɪk][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
There are two words Okuu in the Hawaiian language , spelt alike and also
那里 是 二 字 - 在 这 夏威夷 语言 , 拼写 同样 和 还
[prə'naʊnst] [ə'laɪk] ,
pronounced alike ,
发音 同样 ,

夏威夷语中有两个单词叫Okuu，拼写相同，发音也相同。

[bʌt; bət] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [ɪn][ðeə(r)] ['mɪnɪŋz] ; [bəuθ][ɑː(r); ə(r)][vɜːrbz] .
but entirely different in their meanings ; both are verbs .
但 完全 不同的 在 他们的 含义 ; 两个都 是 动词 .

但它们的含义完全不同；两者都是动词。

['lɔːrɪn] ['ændruːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hə'waɪən] ['dɪkʃən(ə)ri] , [ə; eɪ] ['stændəd] [wɜːk] , [ə; eɪ] . [diː] . - .
Lorrin Andrews in his Hawaiian dictionary , a standard work , A . D . 1865 .
洛林 安德鲁斯 在 他的 夏威夷 字典 , 一个 标准 工作 , 一个 . D . - .

洛林·安德鲁斯在他的夏威夷语词典中，这是一部标准著作，公元 1865 年。

([kjuː] . [viː] .) ,
(q . v .) ,
(q . v .) ,

（参见相关条目）

[steɪts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] - [ɪz] “ [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][sɪt][ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn]

states	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**second**	**Okuu**	**is**	**“**	**to**	**have**	**to**	**sit**	**up**	**because**	**one**
各州	这	意义	的	这	第二	-	是	“	到	有	到	坐	向上	因为	一

[hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfət] ” ;

has	**no**	**place**	**to**	**lie**	**down**	**in**	**comfort**	**”**	**;**
有	不	地方	到	说谎	向下	在	舒适	”	;

第二个奥库乌的含义是“因为没有舒适的地方可以躺下，所以不得不坐起来”;

[ðɪs] ['æptli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlərə] ['vɪktɪm] ; [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [stænd][ʌp] ,

this	**aptly**	**describes**	**the**	**misery**	**of**	**a**	**cholera**	**victim**	**;**	**he**	**or**	**she**	**cannot**	**stand**	**up**	**,**
这	恰当地	描述	这	苦难	的	一个	霍乱	受害者	;	他	或者	她	不能	站立	向上	,

这恰如其分地描述了霍乱患者的痛苦；他或她无法站立。

[sɪt][ʌp] , [nɔː(r)][laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [peɪnz]

sit	**up**	**,**	**nor**	**lie**	**down**	**in**	**comfort**	**,**	**because**	**of**	**the**	**intense**	**and**	**continuous**	**pains**
坐	向上	,	也不	说谎	向下	在	舒适	,	因为	的	这	激烈的	和	连续的	疼痛

[ɪn][ðə; ði] ['beli] ,

in	**the**	**belly**	**,**
在	这	腹部	,

由于腹部剧烈持续的疼痛，既不能坐起来，也不能舒服地躺下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

[ænd; ənd][kræmps][ɪn][ðə; ði][legz] .

and	cramps	in	the	legs	.
和	痉挛	在	这	腿	.

腿部抽筋。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [kən'struː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - [gɪvz] [ðə; ði]['betə(r)][ænd; ənd]['klɪərə(r)]

Which	of	these	two	construings	of	the	word	Okuu	gives	the	better	and	clearer
哪个	的	这些	二	解释	的	这	单词	-	给予	这	更好的	和	更清晰

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] - - ['riːəli] [wɒz; wəz] ,

explanation	of	what	the	Ahulau	Okuu	really	was	,
解释	的	什么	这	-	-	真的	曾是	,

对"Okuu"一词的这两种解释，哪一种能更好地、更清晰地解释Ahulau Okuu的真正含义?

[ɪz][left][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)] . -

is	left	to	the	judgment	of	the	Reader	.	32
是	左边	到	这	判断	的	这	读者	.	-

留给读者自行判断。32

[ə; eɪ] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['kɒləni] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [piː] [liːli]

A	POLYNESIAN	COLONY	LIVES	IN	PELE	LIILII
一个	波利尼西亚人	殖民地	生活	在	贝利	莉莉

贝利利利 (PELE LIILII) 居住着一个波利尼西亚殖民地

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	1920	.
一个	.	D	.	-	.

公元1920年。

[ðə; ði] - [ɔː(r)] - ['aɪlənds][laɪ] - [maɪlz] [ɒf] [ðə; ði] [west] [kəʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	Mentawe	or	Menekeawe	Islands	lie	70	miles	off	the	West	coast	of	the	Island
这	-	或者	-	岛屿	说谎	-	英里	离开	这	西方	海岸	的	这	岛

[ɒv; əv][sʊ'mɑːtrə] ,

of	Sumatra	,
的	苏门答腊	,

门塔韦群岛（或称梅内凯阿韦群岛）位于苏门答腊岛西海岸70英里处。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪlənds][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd]['əʊnli] ['kɒləni] [ɒv; əv]

and	the	people	of	these	islands	are	the	last	and	only	Colony	of
和	这	人们	的	这些	岛屿	是	这	最后的	和	仅有的	殖民地	的

[ˌpɑːlə'niːʒənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ;

Polynesians	living	in	the	Malay	Archipelago	;
波利尼西亚人	活的	在	这	马来语	群岛	;

这些岛屿上的居民是居住在马来群岛的最后一个也是唯一一个波利尼西亚人殖民地;

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌpɑːlə'niːʒənz][hæv; həv] ['imigreit] [ænd; ənd] [pɑːst] ['ɒnwəd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk]

all	the	other	Polynesians	have	immigrated	and	passed	onward	to	the	Pacific
全部	这	其他	波利尼西亚人	有	移民	和	通过了	向前	到	这	太平洋

['əʊʃ(ə)n] .

Ocean	.
海洋	.

其他所有波利尼西亚人都已移民并迁往太平洋。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒlɪ'niːʒən] [wɜːd] , [hens] [juːst] ['evri] [deɪ] [ɪn] [hə'waɪi] ; [m'iːn] , [miːnz] [æn; ən]
Menekeawe is a Polynesian word , hence used every day in Hawaii ; mene , means an
- 是 一个 波利尼西亚人 单词 , 因此 用过的 每一个 天 在 夏威夷 ; 弥尼 , 方法 一个
[æks][ɔː(r)] [kɔɪ] ;
axe or koi ;
斧头 或者 锦鲤 ;

Menekeawe 是一个波利尼西亚语单词，因此在夏威夷每天都在使用；mene 的意思是斧头或锦鲤；

[kiː'ɑːwi] , [miːnz] [ə; eɪ]['beərə(r)][ɔː(r)]['kæriə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [kiː'ɑːwi] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ;
keawe , means a bearer or carrier , also Keawe is the name of a man ;
基亚维 , 方法 一个 持有人 或者 载体 , 还 基亚维 是 这 姓名 的 一个 男人 ;

keawe，意思是携带者或搬运者，Keawe 也是一个男人的名字；

[hens] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [heɪl] [ɔː(r)] [haʊs] [ɒv; əv][kiː'ɑːwi] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['refjuːdʒ][æt; ət]
hence we have the hale or house of Keawe , the temple of refuge at
因此 我们 有 这 哈尔 或者 房子 的 基亚维 , 这 寺庙 的 避难所 在
[ˌhoʊnɑː'naʊ] ,
Honaunau ,
霍瑙瑙 ,

因此，我们有了基阿维之家（Keawe's house），即霍瑙瑙的避难所神庙。

[es] . ['kəʊnə] , [hə'waɪi] .
S . Kona , Hawaii .
S . 科纳 , 夏威夷 .

夏威夷州南科纳。

[ðə; ði] - ['aɪləndz] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪn]['nʌmbə(r)] , [fɔːr] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] - [smɔːl] ; [ɔːl][ɑː(r); ə(r)]
The Menekeawe Islands are 21 in number , 4 large and 17 small ; all are
这 - 岛屿 是 - 在 数字 , 4 大的 和 - 小的 ; 全部 是
[ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
of volcanic formation ;
的 火山 形成 ;

梅内凯阿韦群岛共有 21 个岛屿，其中 4 个大岛和 17 个小岛；所有岛屿均为火山岛；

[ðeɪ] [laɪ] [ˌɒf'ʃɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['maʊntən] - , - , - [fiːt] ,
they lie offshore at the base of the great mountain Indrapura , 12 , 500 feet ,
他们 说谎 离岸 在 这 根据 的 这 伟大的 山 - , - , - 脚 ,

它们位于海拔 12,500 英尺的因陀罗普拉山脚下的近海处。

[naʊ] [ə; eɪ] [kwi'es(ə)nt] [vɒl'keɪnəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ledʒd] [ə'bəʊd] (['pʊrə]) [ɒv; əv]['ɪndrə] ,
now a quiescent volcano , and the alleged abode (pura) of Indra ,
现在 一个 静止的 火山 , 和 这 据称 住所 (纯粹) 的 因陀罗 ,

如今已是一座休眠火山，据说是因陀罗的居所（pura）。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəʊ] - ['eərɪən] ['piːplz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [relm] ,
the FIRE GOD of the Indo - Aryan peoples , a King God of the Middle Realm ,
这 火 上帝 的 这 印尼 - 雅利安 人民 , 一个 国王 上帝 的 这 中间 领域 ,

印度-雅利安民族的火神，中土世界的君王神，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
the fire of the Air , the lightning .
这 火 的 这 空气 , 这 闪电 .

空中的火焰，闪电。

[ðə; ði][fɔː(r)]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)] , [saɪbɝət] , - [ɔː(r)] - ,
The four largest of this group of Islands are , Siberut , Sipora or Sikatan ,
这 四 最大 的 这 团体 的 岛屿 是 , 西伯鲁特 , - 或者 - ,

这组岛屿中最大的四个岛屿是：西伯鲁特岛、西波拉岛或西卡坦岛。

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pædʒi] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['kɒrəl] [riːfs] [ænd; ənd][vɒl'kænɪk] [ʃəʊlz]

North	and	South	Paggi	;	they	are	surrounded	by	coral	reefs	and	volcanic	shoals
北	和	南	帕吉	;	他们	是	包围	经过	珊瑚	珊瑚礁	和	火山	浅滩

,

,

,

北帕吉岛和南帕吉岛；它们周围环绕着珊瑚礁和火山浅滩。

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ] [sɜːf] .

difficult	of	access	due	to	a	huge	surf	.
难的	的	使用权	到期的	到	一个	巨大的	冲浪	.

由于巨浪滔天，难以进入。

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][ɪz] - [skweə(r)][maɪlz] , [ə'baʊt][wʌn] - [fɪfθ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]

The	area	of	all	the	islands	is	1224	square	miles	,	about	one	-	fifth	the	size	of
这	区域	的	全部	这	岛屿	是	-	正方形	英里	,	关于	一	-	第五	这	尺寸	的

[hə'waɪi] [net] ;

Hawaii	net	;
夏威夷	网	;

所有这些岛屿的总面积为 1224 平方英里，约为夏威夷净面积的五分之一；

[ðeə(r)][lɑːt] . 1° [saʊθ] [tuː; tə] 3° - ′ ; [lɒŋ] .

their	Lat	.	1°	South	to	3°	30	′	;	Long	.
他们的	纬度	.	1°	南	到	3°	-	′	;	长的	.

它们的纬度为南纬 1° 至 3° 30′；经度为

100° [iː] .

100°	E	.
100°	E	.

东经100°

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - ['aɪləndz][ɪn] ['fiːtʃəz] ,

The	people	of	the	Menekeawe	Islands	in	features	,
这	人们	的	这	-	岛屿	在	特征	,

梅内凯阿韦群岛的居民在以下方面：

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'fɪnəti] [wɪð] [ðə; ði]

language	and	customs	have	a	distinct	and	remarkable	affinity	with	the
语言	和	海关	有	一个	清楚的	和	卓越	亲和力	和	这

[ˌpɑːlə'niːʒənz] ;

Polynesians	;
波利尼西亚人	;

语言和习俗与波利尼西亚人有着独特而显著的亲缘关系；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][pjʊə(r)] ['blʌdɪd] [reɪs] [ɒv; əv] ['eəriən] [stɒk] ,

they	are	almost	a	pure	blooded	race	of	ARYAN	stock	,
他们	是	几乎	一个	纯的	血腥	种族	的	雅利安人	库存	,

他们几乎是纯种雅利安人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][æn; ən] ['iːstwəd] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən]

and	they	are	the	only	survivors	of	an	eastward	emigration	of	an
和	他们	是	这	仅有的	幸存者	的	一个	向东	移民	的	一个

['ɪndəʊ] - ['eəriən]['piːp(ə)l] ,

Indo	-	Aryan	people	,
印尼	-	雅利安	人们	,

他们是印度-雅利安民族向东迁徙的唯一幸存者。

[huː] ['æntideɪt] [ðə; ði] [mə'leɪ] ['piːplz] [ɪn][sʊ'mɑːtrə] , [ðə; ði] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

who	antedate	the	Malay	peoples	in	Sumatra	,	the	Battas	and	others	.
WHO	提前	这	马来语	人民	在	苏门答腊	,	这	巴塔斯	和	其他的	.

比苏门答腊的马来人、巴塔人和其他民族更早出现。

[ðə; ði] - [hæv; həv] [nɒt] [fjuːzd] [nɔː(r)] [mɪkst] [ðeə(r)] [blʌd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [mə'leɪ] ['piːplz] ;

The	Menekeawes	have	not	fused	nor	mixed	their	blood	with	other	Malay	peoples	;
这	-	有	不是	融合	也不	混合	他们的	血	和	其他	马来语	人民	;

梅内凯亚人没有与其他马来民族融合或混血；

[ˌmɪsɪdʒə'neɪʃn] , [ɪf] ['eni] , [hæz; həz] [biːn] ['veri] [reə(r)] .

miscegenation	,	if	any	,	has	been	very	rare	.
混血	,	如果	任何	,	有	到过	非常	稀有的	.

种族通婚现象即使存在，也极为罕见。

['piːlɛs] [heə(r)][ɪz] [fɔːmd] [baɪ] ['hwɜːlˌpuːlz] [ɒv; əv] [skʌm] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræpɪdli]

PELE'S	HAIR	is	formed	by	whirlpools	of	scum	floating	on	the	surface	of	the	rapidly
贝利的	头发	是	形成	经过	漩涡	的	浮渣	漂浮的	在	这	表面	的	这	快速

['muːvɪŋ] ['mægmə][ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['lɑːvə] ,

moving	magma	of	boiling	lava	,
移动	岩浆	的	沸腾	岩浆	,

贝利的头发是由快速流动的沸腾熔岩表面漂浮的浮渣漩涡形成的。

[ænd; ənd] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd]['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːvə]['beɪs(ə)n] .

and	blown	by	the	wind	over	the	rim	of	the	lava	basin	.
和	吹	经过	这	风	超过	这	轮缘	的	这	岩浆	盆地	.

被风吹过熔岩盆地的边缘。

['djʊərɪŋ] ['hevi] [reɪn] , [piː] [siːsɪz] [tuː; tə][spɪn][hɜː(r); hə(r)]['æmbə(r)] ['kʌləd] [θredz] [ɒv; əv] [glɑːs] .

During	heavy	rain	,	Pele	ceases	to	spin	her	amber	colored	threads	of	glass	.
期间	重的	雨	,	贝利	停止	到	旋转	她	琥珀色	有色	线程	的	玻璃	.

暴雨期间，佩莱停止吐丝，吐出琥珀色的玻璃丝。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [kə'lektɪd] [ðə; ði][heə(r)] ;

In	January	,	1888	,	the	Author	collected	the	hair	;
在	一月	,	-	,	这	作者	集	这	头发	;

1888年1月，作者收集了这些头发；

[ə'næləsɪs] [ʃəʊd] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['sɪlɪkeɪt] [ɒv; əv]['kælsiəm] - % ; ['sɪlɪkeɪt] [ɒv; əv]

analysis	showed	the	composition	to	be	Silicate	of	Calcium	75	%	;	Silicate	of
分析	显示	这	作品	到	是	硅酸盐	的	钙	-	%	;	硅酸盐	的

['kælsiəm]['ɒksaɪd] - % ;

Calcium	Oxide	15	%	;
钙	氧化物	-	%	;

分析结果显示，其成分为：硅酸钙 75%；硅酸钙 15%；

['ferəs] ['kɑːbənət] , FeCO3 , ['sɛvən] % ; ['ferəs] ['sʌlfeɪt] , FeSO4 , [θriː] % ;

Ferrous	Carbonate	,	FeCO3	,	7	%	;	Ferrous	Sulphate	,	FeSO4	,	3	%	;
亚铁	碳酸盐	,	FeCO3	,	7	%	;	亚铁	硫酸盐	,	FeSO4	,	3	%	;

碳酸亚铁，FeCO3，7%；硫酸亚铁，FeSO4，3%；

[ðə; ði] “ [heə(r)] ” [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [fjuːzd] [træns'pærənt] [ə'mɔːfəs] ['sɪlɪkeɪt] [ɒv; əv]['kælsiəm] ;

the	“	hair	”	is	therefore	a	fused	transparent	amorphous	Silicate	of	Calcium	;
这	“	头发	”	是	所以	一个	融合	透明的	无定形	硅酸盐	的	钙	;

因此，“头发”是由钙熔融而成的透明无定形硅酸盐；

[ðə; ði]['æmbə(r)]['kʌlə(r)][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] , [ˌef 'iː][sɔːlts; sɒlts] .

the	amber	color	is	due	to	the	iron	,	Fe	salts	.
这	琥珀色	颜色	是	到期的	到	这	铁	,	铁	盐	.

琥珀色是由于铁盐（Fe盐）造成的。

['hɑːlə] :

HALA	:
哈拉	:

哈拉：

[ðə; ði]['hɑːlə] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] - [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəs]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] [ðə; ði]

The	Hala	mountains	are	40	miles	west	of	the	Indus	river	and	form	the
这	哈拉	山脉	是	-	英里	西方	的	这	印度河	河	和	形式	这

['baʊndri] [bɪ'twiːn] [es] . [iː] . ['pɜːʃə] [ænd; ənd]['ɪndiə] . -

boundary	between	S	.	E	.	Persia	and	India	.	33
边界	之间	S	.	E	.	波斯	和	印度	.	-

哈拉山脉位于印度河以西40英里处，构成了波斯东南部和印度之间的边界。[33]

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['hɑːlə][ɪn] ['pɜːʃə] [ɪz][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['beilə, belə, 'bilə] ;

The	town	of	Hala	in	Persia	is	the	modern	Bela	;
这	镇	的	哈拉	在	波斯	是	这	现代的	贝拉	;

波斯的哈拉镇就是今天的贝拉镇;

[æn; ən]['ɪndiən] [taʊn] ['hɑːlə][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəs] - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]

an	Indian	town	Hala	is	located	on	the	bank	of	the	Indus	25	miles	north	of
一个	印度	镇	哈拉	是	位于	在	这	银行	的	这	印度河	-	英里	北	的

- ([ðə; ði][ə'bəʊd][baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)]) .

Hydarabad	(	the	abode	by	the	water	)	.
-	(	这	住所	经过	这	水	)	.

印度小镇哈拉位于印度河岸边，在海得拉巴（水边的住所）以北 25 英里处。

[ðə; ði] - ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [es] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːrˌbʊdə] ['rɪvə(r)] , [lɑːt] .

The	Maikai	mountains	are	found	S	.	of	the	Nerbudda	river	,	Lat	.
这	-	山脉	是	成立	S	.	的	这	内尔布达	河	,	纬度	.

迈凯山脉位于内尔布达河以南，纬度为

22° - ′ [en] ; [lɒŋ] .

22°	30	′	N	;	Long	.
22°	-	′	N	;	长的	.

北纬22°30′；经度。

78° [iː] .

78°	E	.
78°	E	.

东经 78°

[ɪn] [hə'waɪi] , ['hɑːlə] , [ə; eɪ]['paɪnæp(ə)l] , [ə; eɪ] [triː] ; [æz; əz][ə; eɪ] [vɜːb] , ['hɑːlə] , [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'jɒnd] ,

In	Hawaii	,	hala	,	a	pineapple	,	a	tree	;	as	a	verb	,	hala	,	to	pass	beyond	,
在	夏威夷	,	哈拉	,	一个	菠萝	,	一个	树	;	作为	一个	动词	,	哈拉	,	到	经过	超过	,

在夏威夷语中，“hala”指菠萝、树；作为动词，“hala”意为“越过”。

[æz; əz] [deθ] ; ['ɔːlsəʊ][pə'hɑːlə] , [hə'lɑːwə] .

as	death	;	also	Pahala	,	Halawa	.
作为	死亡	;	还	帕哈拉	,	哈拉瓦	.

作为死亡；还有帕哈拉、哈拉瓦。

[ðə; ði] [hə'waɪən] ['piːp(ə)l] [spiːk] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piː] :

The	Hawaiian	people	speak	of	living	in	PELE	:
这	夏威夷	人们	说话	的	活的	在	贝利	:

夏威夷人谈到生活在佩莱神（PELE）之中:

[ðə; ði] [greɪt] [vɒl'kænɪk]['aɪlənds] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['dʒɑːvə] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] [lænd] .

The	great	volcanic	islands	around	the	Java	Sea	are	this	land	.
这	伟大的	火山	岛屿	大约	这	Java	海	是	这	土地	.

爪哇海周围的巨大火山岛就是这片土地。

[ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ɒv; əv][sʊ'mɑːtrə] , - [maɪlz] [lɒŋ] [baɪ] - [waɪd] , - [vɒl'kænɪk] ['sentəz] ,

The	great	island	of	Sumatra	,	1100	miles	long	by	250	wide	,	66	volcanic	centers	,
这	伟大的	岛	的	苏门答腊	,	-	英里	长的	经过	-	宽的	,	-	火山	中心	,

苏门答腊岛，长1100英里，宽250英里，拥有66个火山中心。

['prɒbəbli] [ɪz][ðə; ði] [hə'waɪi] ['ləʊə][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waijən] .

probably	**is**	**the**	**Hawaii**	**Loa**	**of**	**the**	**Hawaiians**	**.**
大概	是	这	夏威夷	洛阿	的	这	夏威夷人	.

他很可能是夏威夷人的罗阿神。

['aɪlənd][ɒv; əv]['dʒɑ:və] : ['jɑ:wə] , ['hɑ:wə] , [tʃɑ:wə] , [mʌl]['dʒɑ:və][ɒv; əv]['ɪb(ə)n][bɑ'tu:tɑ] , ['dʒɑ:wə] , ['dʒɑ:wi]

Island	**of**	**Java**	**:**	**Yawa**	**,**	**Hawa**	**,**	**Chawa**	**,**	**Mul**	**Java**	**of**	**Ibn**	**Batuta**	**,**	**Jawa**	**,**	**Jawi**
岛	的	Java	:	亚瓦	,	哈瓦	,	茶瓦	,	穆尔	Java	的	伊本	巴图塔	,	爪哇	,	爪夷文

, - .

,	**Jawah**	**.**
,	-	.

爪哇岛：雅瓦岛、哈瓦岛、查瓦岛、穆尔爪哇岛、贾瓦岛、爪维岛、贾瓦岛。

- ['ləʊə][ɪz] [greɪt] ['dʒɑ:və] , - [ɔ:(r)][sɑ:'vaii:][ɪz] - ; - [ɪz] - [ɔ:(r)]['lɪt(ə)l]['dʒɑ:və] .

Savii	**Loa**	**is**	**great**	**Java**	**,**	**Sawaii**	**or**	**Savaii**	**is**	**Javaii**	**;**	**Savaiiki**	**is**	**Javaiiki**	**or**	**little**	**Java**	**.**
-	洛阿	是	伟大的	Java	,	-	或者	萨瓦伊岛	是	-	;	-	是	-	或者	小的	Java	.

Savii Loa 是伟大的 Java，Sawaii 或 Savaii 是 Javaii； Savaiiki 是 Javaiiki 或小 Java。

[ðə; ði]['ærəbz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['eɪnʃənt] ['nævəˌgetər] [ænd; ənd][ɪk'splɔ:rərz] ;

The	**Arabs**	**were**	**the**	**great**	**ancient**	**navigators**	**and**	**explorers**	**;**
这	阿拉伯人	是	这	伟大的	古老的	导航员	和	探险家	;

阿拉伯人是古代伟大的航海家和探险家；

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [ðeə(r)]['mærɪtaɪm] [skɪl] [ænd; ənd] ['si:mənʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

they	**acquired**	**their**	**maritime**	**skill**	**and**	**seamanship**	**in**	**the**	**Mediterranean**	**,**
他们	获得	他们的	海上	技能	和	航海术	在	这	地中海	,

他们在地中海地区习得了航海技能和航海术。

[red] [ænd; ənd][ə'reɪbiən] ['si:z] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pɜ:ʃn] [gʌlf] .

Red	**and**	**Arabian**	**seas**	**and**	**in**	**the**	**Persian**	**gulf**	**.**
红色的	和	阿拉伯	海域	和	在	这	波斯语	海湾	.

红海、阿拉伯海和波斯湾。

[ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] [ə'kwaɪəd] [ðeə(r)] [mə'ri:n] ['treɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənds][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]

The	**Phoenicians**	**acquired**	**their**	**marine**	**training**	**around**	**the**	**islands**	**in**	**the**	**Gulf**	**of**
这	腓尼基人	获得	他们的	海洋	训练	大约	这	岛屿	在	这	海湾	的

['pɜ:ʃə] .

Persia	**.**
波斯	.

腓尼基人在波斯湾的岛屿周围接受了航海训练。

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waijən] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ðeə(r)] [mə'ri:n] [skɪl] ,

The	**ancestors**	**of**	**the**	**Hawaiians**	**could**	**have**	**learned**	**their**	**marine**	**skill**	**,**
这	祖先	的	这	夏威夷人	可以	有	学习	他们的	海洋	技能	,

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dɪd][səʊ] ,

and	**probably**	**did**	**so**	**,**
和	大概	做过	所以	,

夏威夷人的祖先可能学会了航海技能，而且很可能确实如此。

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiən] [si:] [ænd; ənd] [ɒf] [ðə; ði] ['estʃuəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɪndəs] ,

on	**the**	**shores**	**of**	**the**	**Arabian**	**Sea**	**and**	**off**	**the**	**estuary**	**of**	**the**	**river**	**Indus**	**,**
在	这	海岸	的	这	阿拉伯	海	和	离开	这	河口	的	这	河	印度河	,

在阿拉伯海沿岸和印度河河口附近，

['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][ˌben'gɔ:l][ænd; ənd] [ɒf] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['gændʒi:z] ,

also	**in**	**the**	**Bay**	**of**	**Bengal**	**and**	**off**	**the**	**mouths**	**of**	**the**	**River**	**Ganges**	**,**
还	在	这	湾	的	孟加拉	和	离开	这	嘴	的	这	河	恒河	,

也见于孟加拉湾和恒河河口附近。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['si:z] [ɒv; əv][ˌɪndə'ni:ʒə; ˌɪndə'ni:ziə] .

and	**later**	**,**	**in**	**the**	**seas**	**of**	**Indonesia**	**.**
和	之后	,	在	这	海域	的	印度尼西亚	.

后来，在印度尼西亚海域。

[ðə; ði] [ˌpɑːləˈniːʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpriː] - [ˈemɪnəntli] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ˈsiːmən] , [djuː] [tuː; tə]

The	Polynesians	are	pre	-	eminently	a	race	of	excellent	seamen	,	due	to
这	波利尼西亚人	是	预	-	非常	一个	种族	的	出色的	海员	,	到期的	到

[ˈsentʃəriz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [siː] - [fˈeəɹɪŋ] [laɪf] .

centuries	of	a	sea	-	faring	life	.
几个世纪	的	一个	海	-	航道	生活	.

由于几个世纪以来一直过着航海生活，波利尼西亚人是出了名的优秀航海家。

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n] , [əˈpɒn] [ðeə(r)] [ˈentri] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] [ˈəʊʃ(ə)n] ,

The	early	members	of	that	nation	,	upon	their	entry	into	the	Pacific	Ocean	,
这	早期的	成员	的	那	国家	,	之上	他们的	入口	进入	这	太平洋	海洋	,

那个国家的早期成员进入太平洋时，

[pəˈhæps] [ɪn] [daʊ] [ænd; ənd] [praʊ] , [bʌt; bət] [ˈleɪtə(r)] [æz; əz] [kəˈnuː] - [men] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈskɪlf(ə)l] ,

perhaps	in	dhows	and	praus	,	but	later	as	canoe	-	men	,	were	skillful	,
也许	在	独桅帆船	和	普劳斯	,	但	之后	作为	独木舟	-	男人	,	是	熟练	,

或许他们最初是驾驶独木舟和帆船，但后来成为技艺精湛的独木舟船夫。

[ˈfɪələs] [ænd; ənd] [æz; əz] [səkˈsesf(ə)l] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [ˈnævəˌgetər] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːrərz] [æz; əz] [ðə; ði]

fearless	and	as	successful	a	race	of	navigators	and	explorers	as	the
无畏	和	作为	成功的	一个	种族	的	导航员	和	探险家	作为	这

[wɜːld] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [prəˈdjuːst] ;

world	has	ever	produced	;
世界	有	曾经	生产	;

无所畏惧，是世界上最成功的航海家和探险家民族之一；

[ˈpɔːli; ˈpʊəli] [ˈfɪtɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊʃ(ə)n] [ˈtræv(ə)l] [ɪn] [freɪl] [krɑːft] ;

poorly	fitted	out	for	ocean	travel	in	frail	craft	;
差	适配	出去	为了	海洋	旅行	在	脆弱	工艺	;

船体结构脆弱，不适合远洋航行；

[ˌnevəðəˈles] [ðə; ði] [ˌpɑːləˈniːʒənz] [pəˈsjuːd] [ˈbəʊldli] [ə; eɪ] [kɔːs] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] , [vɑːst] [ˈəʊʃ(ə)n]

nevertheless	the	Polynesians	pursued	boldly	a	course	into	an	unknown	,	vast	ocean
尽管如此	这	波利尼西亚人	追击	大胆地	一个	课程	进入	一个	未知	,	广阔的	海洋

, [weə(r)] [ˈpɒsəb(ə)l] [stɔːrmz] ,

,	where	possible	storms	,
,	在哪里	可能的	暴风雨	,

然而，波利尼西亚人仍然大胆地驶入未知的浩瀚海洋，那里可能危机四伏，风暴肆虐。

[θɜːst] , [stɑːˈveɪʃ(ə)n] , [ˈʃɪprek] [ænd; ənd] [deθ] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm] .

thirst	,	starvation	,	shipwreck	and	death	awaited	them	.
口渴	,	饥饿	,	海难	和	死亡	等待中	他们	.

等待他们的将是干渴、饥饿、海难和死亡。

[sʌm; səm] [ˈprɒbəb(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpraɪm(ə)l] [ˌpɒlɪˈniːʒən] [ˈeməgrənt] ,

Some	probable	points	of	departure	of	the	primal	Polynesian	emigrants	,
一些	可能	积分	的	离开	的	这	原始	波利尼西亚人	移民	,

早期波利尼西亚移民的一些可能出发点

[siːkɪŋ] [njuː] [hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈaɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] ,

seeking	new	homes	in	the	various	islands	of	the	Pacific	,
寻求	新的	房屋	在	这	各种各样的	岛屿	的	这	太平洋	,

在太平洋各岛屿上寻找新家，

[kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd]

can	be	found	at	Sawaii	and	Kawaahae	on	the	north	coast	of	the	island
能	是	成立	在	-	和	-	在	这	北	海岸	的	这	岛

[ɒv; əv] [sɪˈræm] (?

of	Ceram	(	?
的	陶瓷	(	?

可以在塞兰岛北海岸的萨瓦伊和卡瓦哈埃找到（?

[sɪ'lɒn]) , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lʌkə] ['aɪləndz] ;

Ceylon	)	,	one	of	the	Molucca	islands	;
锡兰	)	,	一	的	这	摩鹿加群岛	岛屿	;

锡兰（锡兰），摩鹿加群岛之一；

[ðens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɑːs] [djuː] [nɔːθ] [ʌp][ðə; ði][dʒi'ləjləj] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

thence	they	could	pass	due	north	up	the	Gilolo	channel	and	enter	the	Pacific	,
因此	他们	可以	经过	到期的	北	向上	这	吉洛洛	渠道	和	进入	这	太平洋	,

然后它们可以沿吉洛洛海峡向正北方向航行，进入太平洋。

['liːvɪŋ] ['puːloʊ][ˌmɔːroʊ'taɪ] (['aɪlənd][ɒv; əv][ˌməuləu'kɑːi]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,

leaving	Pulo	Morotai	(	Island	of	Molokai	)	to	the	northwest	,
离开	普洛	莫罗泰	(	岛	的	莫洛凯岛	)	到	这	西北	,

离开西北方向的摩洛凯岛（Pulo Morotai），

[ðen] ['stɪərɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [njuː] ['gɪni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒləmən] ['aɪlənds]

then	steering	a	course	along	the	north	of	New	Guinea	and	the	Solomon	Islands
然后	转向	一个	课程	沿着	这	北	的	新的	几内亚	和	这	所罗门	岛屿

[djuː] [iːst] [tə'wɔːdz] [sə'məʊə] .

due	east	towards	Samoa	.
到期的	东方	向	萨摩亚	.

然后沿着新几内亚岛北部和所罗门群岛向正东方向驶往萨摩亚。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] [hɔːrdz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kraʊdɪŋ]

To	escape	the	Mongoloid	hordes	,	who	were	crushing	and	crowding
到	逃脱	这	蒙古人种	成群结队	,	WHO	是	压碎	和	拥挤

[ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ˌɪndə'niːʒə; ˌɪndə'niːziə] ,

them	out	in	Indonesia	,
他们	出去	在	印度尼西亚	,

为了逃离在印度尼西亚对他们进行围攻和压迫的蒙古人族大军，

[ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [ɪn] their34

the	Polynesians	in	their34
这	波利尼西亚人	在	their34

波利尼西亚人在他们的34

['trævlz] [ə'pɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [pɑːθ]

travels	appear	always	from	necessity	and	safety	to	have	chosen	the	path
旅行	出现	总是	从	必要性	和	安全	到	有	选定	这	小路

[ɒv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] ,

of	least	resistance	,
的	至少	反抗	,

旅行似乎总是出于必要性和安全性，选择阻力最小的路径。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ; [wɪð] [ɪts] ['kʌrənts] [ænd; ənd][wɪndz; waɪndz] , ['eɪdɪd] [baɪ] [seɪlz] [ænd; ənd]['pæd(ə)l]['paʊə(r)]

the	ocean	;	with	its	currents	and	winds	,	aided	by	sails	and	paddle	power
这	海洋	;	和	它是	电流	和	风	,	协助	经过	帆	和	桨	力量

,

,

,

海洋；借助洋流和风力，以及风帆和桨的动力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [iːz] [ænd; ənd]['prəʊgres] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]

it	is	a	motor	of	comparative	ease	and	progress	,	and	also	of
它	是	一个	发动机	的	比较	舒适	和	进步	,	和	还	的

['sʌstənəns] ,

sustenance	,
维持	,

它是相对轻松便捷的进步动力，也是维持生存的动力。

[prə'vaɪdɪŋ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [fɪʃ] , ['liː.muː] (['edəb(ə)l] ['siːwiːd]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

providing	abundance	of	fish	,	limu	(	edible	seaweed	)	,	etc	.
提供	丰富	的	鱼	,	limu	(	食用	海藻	)	,	ETC	.

提供丰富的鱼类、海藻等。

[ðə; ði] ['ɜːli] [ˌpɑːlə'niːʒənz] , [ɑːmd] [wɪð] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] , ['əʊʃ(ə)n]

The	early	Polynesians	,	armed	with	their	knowledge	of	trade	winds	,	ocean
这	早期的	波利尼西亚人	,	武装	和	他们的	知识	的	贸易	风	,	海洋

['kʌrənts] , [ðə; ði] [stɑːz] ,

currents	,	the	stars	,
电流	,	这	明星	,

早期波利尼西亚人凭借着对信风、洋流和星辰的知识，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [skɪl] [æz; əz] ['fɪʃəmən] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ðə; ði] ['prɒspekts] [ɒv; əv]

and	with	their	skill	as	fishermen	,	reduced	to	a	minimum	the	prospects	of
和	和	他们的	技能	作为	渔民	,	减少	到	一个	最低限度	这	前景	的

['əʊʃ(ə)n] [dɪ'zɑːstəs] [ɔː(r)] - .

ocean	disasters	or	pilikias	.
海洋	灾难	或者	-	.

凭借他们高超的捕鱼技能，将海洋灾难或海啸的可能性降到了最低。

[ɒn] [ðə; ði] ['oʊʃənz] [brɔːd] [ɪk'spæns] [nəʊ] ['enəmi] [kʊd; kəd] [ˌæmbə'skeɪd] [ðem; ðəm] ,

On	the	ocean's	broad	expanse	no	enemy	could	ambuscade	them	,
在	这	海洋的	广阔	广阔	不	敌人	可以	伏击	他们	,

在广阔的海洋上，任何敌人都无法伏击他们。

[nɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['perɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] .

nor	were	perils	of	this	kind	liable	to	be	encountered	.
也不	是	危险	的	这	种类	容易	到	是	遭遇	.

也不太可能遇到这类危险。

['ʌndə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['əʊʃ(ə)n] ['træv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['nævəˌgetər] [wɜː(r); wə(r)]

Under	all	the	above	conditions	of	ocean	traveling	the	Polynesian	navigators	were
在下面	全部	这	多于	状况	的	海洋	旅行	这	波利尼西亚人	导航员	是

[ɪneɪbld] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ænd; ənd][dɪ'skʌvə(r)] ['meni] [njuː] [ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] ['aɪlənds][ɪn]

enabled	to	explore	and	discover	many	new	and	hitherto	unknown	islands	in
已启用	到	探索	和	发现	许多	新的	和	迄今为止	未知	岛屿	在

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)][gləʊb] ,

the	largest	ocean	of	our	globe	,
这	最大	海洋	的	我们的	地球	,

在上述所有海洋航行条件下，波利尼西亚航海家得以探索和发现地球最大海洋中许多新的、以前未知的岛屿。

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

the	Pacific	.
这	太平洋	.

太平洋。

[ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] [spiːtʃ] [ɔː(r)]['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [nɒt][ɒv; əv] [mə'leɪ] [ɔː(r)]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd]

The	Polynesian	speech	or	language	is	distinctly	not	of	Malay	or	Mongoloid
这	波利尼西亚人	演讲	或者	语言	是	明显地	不是	的	马来语	或者	蒙古人种

['ɒrɪdʒɪn] ;

origin	;
起源	;

波利尼西亚语或语言明显不是马来语或蒙古语系的语言；

[rɪ'sɜːtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌɪndə'niːʒə; ˌɪndə'niːziə][wɒz; wəz][ɪts] [həʊm] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

research	indicates	that	Indonesia	was	its	home	and	that	it	must
研究	表示	那	印度尼西亚	曾是	它是	家	和	那	它	必须

[hæv; həv] [biːn] [ɪn][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [mə'leɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

have	been	in	use	for	centuries	before	the	Malay	came	into	the	field	.
有	到过	在	使用	为了	几个世纪	前	这	马来语	来了	进入	这	场地	.

研究表明，印度尼西亚是它的发源地，而且在马来人进入该领域之前，它肯定已经使用了几个世纪。

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːdz] [bɪ'keɪm] [ɪn'grɑːft, -græft]

Due	to	the	invasion	of	this	race	,	some	of	their	words	became	engrafted
到期的	到	这	入侵	的	这	种族	,	一些	的	他们的	字	成为	嫁接

[ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ,

on	to	the	Polynesian	,
在	到	这	波利尼西亚人	,

由于这个种族的入侵，他们的一些词汇融入了波利尼西亚语中。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] , [hens] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt]

they	did	not	and	have	not	materially	changed	it	,	hence	,	without	any	sufficient
他们	做过	不是	和	有	不是	重大	已更改	它	,	因此	,	没有	任何	充足的

['riːz(ə)n] ,

reason	,
原因	,

他们过去没有，现在也没有做出实质性改变，因此，没有任何充分的理由。

[ðə; ði] [neɪm] ['meɪˌleɪoʊ] - [ˌpɒlɪ'niːʒən] [ɪz] [ɪn] ['kɒmən] [juːz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]

the	name	Malayo	-	Polynesian	is	in	common	use	to	designate	a	language	which	is
这	姓名	马来	-	波利尼西亚人	是	在	常见的	使用	到	指定	一个	语言	哪个	是

- [pə(r)] [sent] .

85	per	cent	.
-	每	中心	.

“马来-波利尼西亚语”这个名称通常用来指代一种占85%的语言。

[ˌpɒlɪ'niːʒən] .

Polynesian	.
波利尼西亚人	.

波利尼西亚人。

[ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [reɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

The	Polynesians	are	absolutely	a	separate	and	distinct	race	from	the
这	波利尼西亚人	是	绝对地	一个	分离	和	清楚的	种族	从	这

[mə'leɪz] .

Malays	.
马来人	.

波利尼西亚人与马来人是完全不同的两个民族。

[ðə; ði] [pjʊə(r)] [ˌpɒlɪ'niːʒən] [taɪp] , [sʌtʃ] [æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [hə'waijən] , [hæz; həz] [ðə; ði]

The	pure	Polynesian	type	,	such	as	most	of	aboriginal	Hawaiians	,	has	the
这	纯的	波利尼西亚人	类型	,	这样的	作为	最多	的	土著	夏威夷人	,	有	这

['fɒləʊɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] :

following	characteristics	:
下列的	特征	:

纯正的波利尼西亚人种，例如大多数夏威夷原住民，具有以下特征：

[tɔːl] , [skɪn] [braʊn] [ɔː(r)] ['ɒlɪv] , [braʊn] [aɪz] , [ə'bʌndənt] [blæk] ['weɪvi] [heə(r)] , ['eəriən] ['fiːtʃəz] ,

Tall	,	skin	brown	or	olive	,	brown	eyes	,	abundant	black	wavy	hair	,	ARYAN	features	,
高的	,	皮肤	棕色的	或者	橄榄	,	棕色的	眼睛	,	丰富	黑色的	波浪状	头发	,	雅利安人	特征	,

身材高挑，肤色棕色或橄榄色，棕色眼睛，浓密的黑色波浪卷发，具有雅利安人特征。

['kliːnli] , ['tʃɪəf(ə)l] , [ɑː'tɪstɪk] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , ['dʒent(ə)l] , [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] , [pəʊ'etɪkəl] ,

cleanly	,	cheerful	,	artistic	,	intellectual	,	gentle	,	polite	and	dignified	,	poetical	,
干净利落	,	快乐	,	艺术	,	知识分子	,	温和的	,	有礼貌的	和	凝重	,	诗意的	,

['mjuːzɪk(ə)l] .

musical	.
音乐	.

干净利落、开朗快乐、富有艺术气息、知性、温柔、礼貌、端庄、富有诗意、有音乐天赋。

[ðeə(r)] [lɒŋ] [taɪp] [ɒv; əv] [skʌl] [ænd; ənd] [ɪts] [kə'pæsəti] [rɪ'zemb(ə)lz] [ɪn] [pɑːt] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] .

Their	long	type	of	skull	and	its	capacity	resembles	in	part	the	European	.
他们的	长的	类型	的	颅骨	和	它是	容量	类似	在	部分	这	欧洲的	.

它们的头骨类型较长，其容量与欧洲人的部分头骨相似。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['prɒpətiz] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'leɪ] ,

Every	one	of	the	above	properties	is	lacking	in	the	Malay	,
每一个	一	的	这	多于	特性	是	缺乏	在	这	马来语	,

马来语中缺少以上所有特性。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːʃn] [pə'zest] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]

but	the	ancient	Hindu	and	the	Persian	possessed	every	one	of	them
但	这	古老的	印度教徒	和	这	波斯语	拥有	每一个	一	的	他们

;
;
;

但古印度人和波斯人却拥有所有这些;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðiːz] ['reɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ænd; ənd] [hens]

it	is	to	these	races	that	the	primal	Polynesians	can	be	traced	and	hence
它	是	到	这些	种族	那	这	原始	波利尼西亚人	能	是	追踪	和	因此

[ðeə(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['prez(ə)nts][nəʊ]['prɒbləm] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [sɒlvd] .

their	identification	in	the	Pacific	presents	no	problem	that	cannot	be	solved	.
他们的	鉴别	在	这	太平洋	礼物	不	问题	那	不能	是	已解决	.

原始波利尼西亚人的起源可以追溯到这些种族，因此，在太平洋地区识别他们并不是一个无法解决的问题。

['wɪljəm] ['mɑːrzdən] (- – -) , “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][sʊ'mɑːtrə] , ” [steɪts] :

William	Marsden	(	1754	–	1836	)	,	“	History	of	Sumatra	,	”	states	:
威廉	马斯登	(	-	–	-	)	,	“	历史	的	苏门答腊	,	”	各州	:

威廉·马斯登（1754–1836）在其著作《苏门答腊史》中写道:

“ [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsjələ(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ɑː(r); ə(r)] ['kɒləniz] [frɒm; frəm][ˌɪndə'niːʒə; ˌɪndə'niːziə]

“	All	the	Insular	nations	of	the	Pacific	are	colonies	from	Indonesia
“	全部	这	岛屿	国家	的	这	太平洋	是	殖民地	从	印度尼西亚

[ɔː(r)][mə'leɪʒə; mə'leɪziə] ,

or	Malaysia	,
或者	马来西亚	,

“太平洋所有岛屿国家都是印度尼西亚或马来西亚的殖民地，

[huːz] [ə'rɪdʒən(ə)l][həʊm][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ɒv; əv] [sʊ'mɑːtrə] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒmən]

whose	original	home	was	the	great	Island	of	SUMATRA	,	and	their	common
谁	原来的	家	曾是	这	伟大的	岛	的	苏门答腊	,	和	他们的	常见的

[spiːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpɒlɪ'niːʒən] .

speech	the	Great	Polynesian	.
演讲	这	伟大的	波利尼西亚人	.

他们的故乡是苏门答腊岛，他们的共同语言是波利尼西亚语。

” [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['eərɪən]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

”	The	Land	of	our	Aryan	Ancestors	.
”	这	土地	的	我们的	雅利安	祖先	.

“我们雅利安祖先的土地。”

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . — “ [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs]

About	1400	B	.	C	.	—	“	The	summer	months	are	two	,	and	the	winter	months
关于	-	B	.	C	.	—	“	这	夏天	几个月	是	二	,	和	这	冬天	几个月

[ɑː(r); ə(r)][ten] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] ;

are	ten	,	and	these	are	cold	;
是	十	,	和	这些	是	寒冷的	;

公元前1400年左右——“夏季有2个月，冬季有10个月，这些月份很冷;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [ɪn'kʌmpəsɪz] ([ˌjuː 'es]) [wɪð] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ɪts] [ə'nɔiəns]

and	when	the	winter	encompasses	(	us	)	with	the	worst	of	its	annoyances
和	什么时候	这	冬天	包括	(	我们	)	和	这	最差	的	它是	烦心事

[ˌaɪ 'tiː] is35

it	is35
它	is35

当寒冬以其最令人烦恼的种种侵袭将我们包围时，便是35

[kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] , [kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz]

cold	**for**	**the**	**trees**	**and**	**the**	**flowers**	**,**	**cold**	**for**	**the**	**cattle**	**,**	**horses**
寒冷的	为了	这	树木	和	这	花朵	,	寒冷的	为了	这	牛	,	马匹

[ænd; ənd][bɜːdz] ,

and	**birds**	**,**
和	鸟类	,

树木花草寒冷，牛马鸟儿也寒冷。

[ænd; ənd][kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːzɪŋ] - ['wɔːtəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [snəʊ] .

and	**cold**	**for**	**the**	**freezing**	**-**	**waters**	**filled**	**with**	**the**	**falling**	**snow**	**.**
和	寒冷的	为了	这	冷冻	-	水	已填	和	这	坠落	雪	.

冰冷的河水里满是飘落的雪花，令人心寒。

" [kwəʊtid][frɒm; frəm][ðə; ði]['seɪkrɪd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , [kept][baɪ][ðə; ði] " ['meɪdʒaɪ] ,

"	**Quoted**	**from**	**the**	**sacred**	**record**	**of**	**the**	**Persians**	**,**	**kept**	**by**	**the**	**"**	**Magi**	**,**
"	引	从	这	神圣	记录	的	这	波斯人	,	保留	经过	这	"	魔笛MAGI	,

引自波斯人的神圣记录，由"玛吉"(Magi）保存，

" [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] — [ðə; ði] [waɪz] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ;

"	**the**	**priests**	**of**	**the**	**Persians**	**—**	**the**	**Wise**	**Men**	**of**	**the**	**East**	**;**
"	这	神父	的	这	波斯人	—	这	明智的	男人	的	这	东方	;

波斯祭司——东方智者；

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] ['kærid] [tuː; tə]['meəri] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	**the**	**same**	**class**	**as**	**those**	**who**	**carried**	**to**	**Mary**	**,**	**the**	**mother**	**of**	**Christ**	**,**
的	这	相同的	班级	作为	那些	WHO	携带	到	玛丽	,	这	母亲	的	基督	,

与那些向基督之母玛利亚致敬的人属于同一类人，

[gəʊld] , ['frænkɪnsens] [ænd; ənd] [mɜː(r)] ([ˌærə'mætɪk] ['dʒɜːmɪsaɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst]

gold	**,**	**frankincense**	**and**	**myrrh**	**(**	**aromatic**	**germicides**	**to**	**protect**	**the**	**infant**	**Christ**
金子	,	乳香	和	没药	(	芳香	杀菌剂	到	保护	这	婴儿	基督

[frɒm; frəm] [mʌmps] ,

from	**mumps**	**,**
从	腮腺炎	,

黄金、乳香和没药（芳香杀菌剂，用于保护婴儿基督免受腮腺炎感染)，

['miːz(ə)lz][ænd; ənd][ˌtɑːnsɪ'laɪtɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði][eə(r)]

measles	**and**	**tonsilitis**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**and**	**also**	**to**	**purify**	**the**	**air**
麻疹	和	扁桃体炎	,	ETC	.	,	和	还	到	净化	这	空气

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz]) .

of	**the**	**living**	**quarters**	**)**	**.**
的	这	活的	四分之一	)	.

麻疹和扁桃体炎等疾病，以及净化居住环境的空气)。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][lænd] [wɪð] ['əʊnli] [tuː] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)]

The	**location**	**of**	**a**	**land**	**with**	**only**	**two**	**summer**	**months**	**must**	**have**	**been**	**far**
这	地点	的	一个	土地	和	仅有的	二	夏天	几个月	必须	有	到过	远的

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ,

to	**the**	**north**	**of**	**the**	**Caspian**	**Sea**	**,**
到	这	北	的	这	里海	海	,

只有两个月夏季的地区，其位置必定位于里海以北很远的地方。

[ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ˌɑːr'eɪtʃ'eɪ][ɔː(r)][ðə; ði] ['vɒlgə] .

on	**the**	**banks**	**of**	**the**	**River**	**Rha**	**or**	**the**	**Volga**	**.**
在	这	银行	的	这	河	rha	或者	这	伏尔加河	.

在拉河或伏尔加河岸边。

['petrəugræd] , [ɪn] - [dɪ'griːz] [en] . [lɑːt] . , [hæz; həz][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] -

Petrograd	**,**	**in**	**60**	**degrees**	**N**	**.**	**Lat**	**.**	**,**	**has**	**an**	**average**	**annual**	**temperature**	**of**	**38**
彼得格勒	,	在	-	学位	N	.	纬度	.	,	有	一个	平均的	年度的	温度	的	-

[dɪ'griːz] [fɑːr] .

degrees	**Fahr**	**.**
学位	法尔	.

彼得格勒位于北纬 60 度，年平均气温为华氏 38 度。

['fɑːðɪst] [iːst] [ɪn] [ˌpɒlɪ'niːʒə] .

Farthest	**East**	**in**	**Polynesia**	**.**
最远	东方	在	波利尼西亚	.

波利尼西亚最东端。

[ˌræpə'nuːi] , [ɔː(r)]['iːstə(r)]['aɪlənd] :

Rapanui	**,**	**or**	**Easter**	**Island**	**:**
拉帕努伊	,	或者	复活节	岛	:

拉帕努伊岛，又称复活节岛：

[siːn] [baɪ] ['kæptɪn] ['ælˌvɑːroʊ] - , [dʒuːn] - , - ; ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ['ædmərəl] ,

Seen	**by**	**Captain**	**Alvaro**	**Mendaña**	**,**	**June**	**24**	**,**	**1595**	**;**	**visited**	**by**	**the**	**Dutch**	**Admiral**	**,**
已见	经过	队长	阿尔瓦罗	-	,	六月	-	,	-	;	到访	经过	这	荷兰语	上将	,

1595年6月24日，阿尔瓦罗·门达尼亚船长曾目睹；荷兰海军上将曾到访。

['dʒeɪkəb] ['rɒgəˌviːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [ɒn]['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] , - , [hens] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

Jacob	**Roggeveen**	**,**	**and**	**his**	**crew**	**on**	**Easter**	**Sunday**	**,**	**1722**	**,**	**hence**	**the**	**name**	**of**
雅各布	罗格文	,	和	他的	全体人员	在	复活节	星期日	,	-	,	因此	这	姓名	的

[ðə; ði]['aɪlənd] , ['iːstə(r)] .

the	**island**	**,**	**Easter**	**.**
这	岛	,	复活节	.

1722 年复活节星期日，雅各布·罗格文和他的船员们因此得名复活节岛。

[ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɑː'keɪzə] ['aɪləndz] ,

Inhabitants	**are**	**today**	**Polynesians**	**who**	**came**	**from**	**the**	**Marquesa**	**Islands**	**,**
居民	是	今天	波利尼西亚人	WHO	来了	从	这	侯爵夫人	岛屿	,

如今的居民是来自马尔凯萨斯群岛的波利尼西亚人。

[sʌm; səm] - [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ˌræpə'nuːi] .

some	**1800**	**miles**	**to**	**the**	**northwest**	**of**	**Rapanui**	**.**
一些	-	英里	到	这	西北	的	拉帕努伊	.

位于拉帕努伊西北方向约 1800 英里处。

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['tæblɪts] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɪ'leɪts]

A	**translation**	**of**	**one**	**of**	**their**	**tablets**	**bearing**	**a**	**hieroglyphic**	**inscription**	**relates**
一个	翻译	的	一	的	他们的	片剂	轴承	一个	象形文字	题词	相关

[æz; əz] [f'ɒləʊz] :

as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

其中一块刻有象形文字的泥板的译文如下：

“ [ɪn] [ðæt] ['hæpi] [lænd] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] , [weə(r)] - [lɪvd; 'laɪvd][bɪ'fɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

“	**In**	**that**	**happy**	**land**	**,**	**that**	**beautiful**	**land**	**,**	**where**	**Romaha**	**lived**	**before**	**with**	**his**
“	在	那	快乐的	土地	,	那	美丽的	土地	,	在哪里	-	居住地	前	和	他的

[bɪ'lʌvɪd] - ;

beloved	**Hangora**	**;**
心爱	-	;

“在那片幸福的土地，那片美丽的土地上，罗玛哈和他心爱的汉戈拉以前就住在那里；

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ;

that	**beautiful**	**land**	**that**	**was**	**governed**	**by**	**the**	**Gods**	**from**	**heaven**	**;**
那	美丽的	土地	那	曾是	受统治	经过	这	神	从	天堂	;

那片由天上的神灵统治的美丽土地；

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld] ;

who	lived	in	the	water	when	it	was	cold	;
WHO	居住地	在	这	水	什么时候	它	曾是	寒冷的	;

在寒冷的水中生活的人；

[weə(r)] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɔɪntɪd] ['spaɪdə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [klaɪmd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

where	the	Black	and	White	pointed	Spider	would	have	climbed	to	heaven	,
在哪里	这	黑色的	和	白色的	尖	蜘蛛	会	有	攀登	到	天堂	,

黑白尖蛛原本会爬上天堂的地方，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [kəʊld] .

but	was	stopped	by	the	falling	snow	and	the	freezing	cold	.
但	曾是	停止	经过	这	坠落	雪	和	这	冷冻	寒冷的	.

但却被大雪和严寒阻挡了去路。

" [ðɪs] ['veri] [juˈniːk] ['nærətɪv] ['prɒbəbli] [hɑːk] [bæk] [tuː; tə] [ˌnɔːθ'west] ['ɪndiə] ; [ˌrɑːməˈtʃʌndrə] ,

"	This	very	unique	narrative	probably	harks	back	to	northwest	India	;	Ramachandra	,
"	这	非常	独特的	叙述	大概	哈克斯	后退	到	西北	印度	;	拉玛钱德拉	,

[ðə; ði]['sev(ə)nθ] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ,

the	seventh	incarnation	of	Vishnu	,
这	第七	化身	的	毗湿奴	,

"这种非常独特的叙事可能可以追溯到印度西北部；罗摩，毗湿奴的第七个化身，

[ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] [ˌtængə'rəuə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['spaɪdə(r)][ɪz][ðə; ði]['wɪntə(r)]

the	Polynesian	Tangaroa	,	and	the	black	and	white	spider	is	the	winter
这	波利尼西亚人	唐加罗阿	,	和	这	黑色的	和	白色的	蜘蛛	是	这	冬天

['sɒlstɪs] ,

solstice	,
冬至	,

波利尼西亚的唐加罗阿，以及黑白相间的蜘蛛，都象征着冬至。

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həˈwaɪən] [əˈstrɒnəmi] ,

similar	to	the	Hawaiian	astronomy	,
相似的	到	这	夏威夷	天文学	,

与夏威夷天文学类似，

[keɪ 'iː] - - [ə; eɪ][keɪ 'iː] - ([ðə; ði] [blæk] ['luːmɪnəs] ['ɔːbɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)]) .

Ke	alanui	polohiwa	a	ke	Kuukuu	(	the	black	luminous	orbit	of	the	Spider	)	.
基	-	-	一个	ke	-	(	这	黑色的	发光的	轨道	的	这	蜘蛛	)	.

-

36

-

Ke alanui polohiwa a ke Kuukuu（蜘蛛的黑色发光轨道）.36

[ˌpɒlɪ'niːʒən] ['vaɪt(ə)l] [stə'tɪstɪks] .

POLYNESIAN	VITAL	STATISTICS	.
波利尼西亚人	必不可少的	统计数据	.

波利尼西亚人口统计数据。

['aɪlənds][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [j'iəz] [dɪ'kriːs]

Islands	Population	Years	Decrease
岛屿	人口	年	减少

岛屿人口逐年减少

[tə'hiːti] [gruːp] * - , - - , - - - , -

Tahiti	Group	*	175	,	000	177434	,	800	1910	140	,	200
塔希提岛	团体	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-

塔希提集团 *175, 000 177434, 800 1910 140, 200

[sə'məʊə] [gruːp] * - , - - , - - - , -

Samoa	Group	*	185	,	000	176846	,	000	1912	139	,	000
萨摩亚	团体	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-

萨摩亚集团 *185,000 176846,000 1912 139,000

[nju:] ['zi:lənd] * - , - - , - - - , -
New Zealand * 120 , 000 184049 , 776 1916 70 , 224
新的 新西兰 * - , - - , - - - , -

新西兰 *120,000 184049,776 1916 70,224

[hə'waii] [neɪ] * - , - - , - - , - - - , -
Hawaii Nei * 230 , 800 1780200 , 000 180426 , 000 1910 204 , 800
夏威夷 内 * - , - - , - - , - - - , -

夏威夷内 *230, 800 1780200, 000 180426, 000 1910 204, 800

[mɑ:'keɪzə] , [ɔ:(r)] * - , - -
Marquesa , or * 45 , 000 1804
侯爵夫人 , 或者 * - , - -

马尔凯萨岛，或 *45,000 1804

- [gru:p] - , - - , - - - , -
Mendaña Group 35 , 000 18424 , 000 1910 41 , 000
- 团体 - , - - , - - - , -

门达尼亚集团 35, 000 18424, 000 1910 41, 000

['tɒŋə; 'tɒŋgə] [gru:p] * - , - - , - - - , -
Tonga Group * 30 , 000 188017 , 500 1912 12 , 500
汤加 团体 * - , - - , - - - , -

汤加集团 *30, 000 188017, 500 1912 12, 500

[kʊk] [gru:p] * - , - - , - - [θri:] , -
Cook Group * 11 , 500 18808 , 400 1900 3 , 100
厨师 团体 * - , - - , - - 3 , -

库克集团 *11, 500 18808, 400 1900 3, 100

['vɑ:lis] [gru:p] * [eit] , - - , - - [fɔ:r] , -
Wallis Group * 8 , 000 18603 , 600 1912 4 , 400
沃利斯 团体 * 8 , - - , - - 4 , -

沃利斯集团 *8,000 18603,600 1912 4,400

['ɒstrəl; 'ɔ:strəl] [gru:p]
Austral Group
澳大利亚 团体

澳大利亚集团

- * [wʌn] , - - , - - -
Tabuai * 1 , 800 18751 , 000 1912 800
- * 1 , - - , - - -

塔布艾 *1, 800 18751, 000 1912 800

[ˌmelə'ni:ʒə; ˌmelə'ni:ziə]
MELANESIA
美拉尼西亚

美拉尼西亚

- [gru:p] * - , - - , - - - , -
Fijii Group * 194 , 000 1840125 , 000 1906 69 , 000
- 团体 * - , - - , - - - , -

斐济集团 *194,000 1840125,000 1906 69,000

['təʊt(ə)l] . * [wʌn] , - , - - , -
TOTAL . * 1 , 001 , 100 685 , 024
全部的 . * 1 , - , - - , -

总计*1,001,100,685,024

['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgəz] .
Sources of information for the Above Figures .
来源 的 信息 为了 这 多于 数据 .

以上数据来源。

['kɒnsjələ(r)] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['neɪʃnz] .
Consular Reports of various Nations .
领事 报告 的 各种各样的 国家 .

各国领事报告。

[ɪnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] , [ə'merɪkən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , - .
Encyclopaedia Brittanica , American Edition , 1911 .
百科全书 大英百科全书 , 美国人 版 , - .

《不列颠百科全书》，美国版，1911年。

['sentʃəri] ['dɪkʃən(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪnˌsaɪklə'pi:diə] , [ə'merɪkən] , - .
Century Dictionary and Encyclopaedia , American , 1912 .
世纪 字典 和 百科全书 , 美国人 , - .

世纪词典和百科全书，美国，1912年。

['ædmərəl]['ædəm]['aɪvən]['kru:zənstɜ:rn] , (- – -) .
Admiral Adam Ivan Krusenstern , (1770 – 1846) .
上将 亚当 伊万 克鲁森斯特恩 , (- – -) .

亚当·伊万·克鲁森斯坦海军上将（1770–1846）。

['ædmərəl] ['bu:gənvɪl] , (- – -) .
Admiral Bougainville , (1729 – 1811) .
上将 布干维尔 , (- – -) .

布干维尔海军上将（1729–1811）。

[stə'tɪstɪks] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .
Statistics collected by the Author .
统计数据 集 经过 这 作者 .

作者收集的统计数据。

['ju:nɪts][ænd; ənd][tenz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skɑ:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['fɪgəz] , 1st ['sensəs] .
Units and tens are discarded in the above table of figures , 1st Census .
单位 和 十 是 丢弃 在 这 多于 桌子 的 数据 , 1st 人口普查 .

上表中的个位数和十位数被舍弃，第一次人口普查。

['estɪmeɪtɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['reɪsɪz] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ləʊɪst] [t'əʊtəlz] .
Estimating population of Aboriginal races select the lowest totals .
估算 人口 的 土著 种族 选择 这 最低 总计 .

估算原住民人口时，选择最低总数。

['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [reɪt] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['reɪsɪz] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [haɪɪst] [t'əʊtəlz] .
Estimating the Death Rate of Aboriginal races select the highest totals .
估算 这 死亡 速度 的 土著 种族 选择 这 最高 总计 .

估算原住民种族死亡率时，选择最高总数。

[ˌpɒlɪ'ni:ʒə] : ([gri:k] , ['pəuləs] , ['meni] ; [ni:zoʊz] , ['aɪlənd]) .
POLYNESIA : (Greek , polus , many ; nesos , island) .
波利尼西亚 : (希腊语 , 波鲁斯 , 许多 ; 内索斯 , 岛) .

波利尼西亚：（希腊语，polus，许多；nesos，岛屿）。

[ˌmelə'ni:ʒə; ˌmelə'ni:ziə] : ([gri:k] , ['mi:ləs] , - , [blæk] : [ni:zoʊz] , ['aɪlənd]) .
MELANESIA : (Greek , melas , melanos , black : nesos , island) .
美拉尼西亚 : (希腊语 , 梅拉斯 , - , 黑色的 : 内索斯 , 岛) .

美拉尼西亚：（希腊语，melas，melanos，黑色：nesos，岛屿）。

[ˌmaɪkrə'ni:ziə] : ([gri:k] , [mi:kroʊs] , [smɔ:l] ; [ni:zoʊz] , ['aɪlənd]) .
MICRONESIA : (Greek , mikros , small ; nesos , island) .
密克罗尼西亚 : (希腊语 , mikros , 小的 ; 内索斯 , 岛) .

密克罗尼西亚：（希腊语，mikros，小；nesos，岛屿）。

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[piː] . - , [ðə; ði] “ [greɪt] [mɔːˈtæləti] ” [ˈteɪb(ə)l][ɪz] [ˈɒbviəsli] [ɪn][ˈerə(r)][æz; əz][pə(r)][sent] .

P	**.**	**14**	**,**	**The**	**“**	**Great**	**mortality**	**”**	**table**	**is**	**obviously**	**in**	**error**	**as**	**per**	**cent**	**.**
P	.	-	,	这	“	伟大的	死亡	”	桌子	是	明显地	在	错误	作为	每	中心	.

第 14 页，“大死亡”表格的百分比显然有误。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪkˈsiːd] - % .

should	**not**	**exceed**	**100**	**%**	**.**
应该	不是	超过	-	%	.

不应超过100%。

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪˈeʃən] [ɪn] [ˈspelɪŋ] .

Silently	**corrected**	**typographical**	**errors**	**and**	**variations**	**in**	**spelling**	**.**
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːˈkeɪɪk] , [nɒn] - [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [rɪˈteɪnd] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Archaic	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
古风	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

[ˈfʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈɪndekst] [ˈjuːzɪŋ] [ˈnʌmbəz] .

Footnotes	**have**	**been**	**re**	**-**	**indexed**	**using**	**numbers**	**.**
脚注	有	到过	关于	-	索引	使用	数字	.

脚注已使用数字重新索引。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神